

## หิศนุลมุสลิม

### บทชกกรจากอัลกุรอานและสุนนะฮ์

حصن المسلم من أذكار الكتاب والسنة

<ไทย - Thai - تايلاندي >



### สะอีด บิน อะลี้ บินวะฮัฟ อัล-เกาะหฎอนี้

سعيد بن علي بن وهف القحطاني

๒๐๑๓

ผู้แปล: แวมุฮัมหมัดซาบรี แวะยะก๊ะะ

ผู้ตรวจทาน: พัยซอล อับดุลฮาดี

ترجمة: وي محمد صبري وي يعقوب

مراجعة: فيصل عبد الهادي

## หิศนุลมุสลิม บทชกกรจากอัลกรอรานและสุนนะฮ์



### คำนำผู้แปล

การสรรเสริญทั้งหลายเป็นสิทธิของอัลลอฮ์ พระผู้ทรงอภิบาลแห่งสากลโลก ขอการสดุดีแห่งอัลลอฮ์ และความสันติสุขตลอดกาลจงมีแด่ท่านศาสนทูตของอัลลอฮ์ คือลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ผู้เป็นศาสนทูตท่านสุดท้าย และบรรดาเครือญาติตลอดจนบรรดาเศาะหาบะฮ์และบรรดาผู้ที่รักใคร่เป็นมิตรกับท่าน ตราบจนถึงวันแห่งการตัดสิน

อนึ่ง การรำลึกถึงอัลลอฮ์เป็นอะมัลที่ดีที่สุด บริสุทธิ์ที่สุด และประเสริฐที่สุด นั่นคือ สามารถขับไล่ชัยฏอน สร้างความโปรดปรานต่ออัลลอฮ์ผู้ทรงเมตตา ขจัดความทุกข์โศกและความกังวลจากหัวใจ สร้างความเข้มแข็งแก่หัวใจและร่างกาย ให้รัศมีแก่หัวใจและใบหน้า เป็นเหตุแห่งการประทานริซกี ขจัดความรู้สึกล้างเหินระหว่างบ่าวกับอัลลอฮ์ เป็นการกลับตัวและใกล้ชิดต่อพระองค์ การรำลึกถึงอัลลอฮ์จะมอบความเข้มแข็งแก่ผู้กล่าวรำลึก ทำให้รอดพ้นจากการลงโทษของพระองค์ และมันเป็นเหตุแห่งการลงมาของความสงบแก่ผู้กล่าวรำลึก และมันจะยังเป็นต้นไม้ที่ขึ้นในสวรรค์ซึ่งเป็นผลตอบแทนที่อัลลอฮ์ประทานให้แก่ผู้กล่าวชกกร ทำให้สิ่งที่ยากกลายเป็นง่าย ดับความชั่วร้าย ทำให้ความกลัวหมดไป จะลบล้างความผิดบาป เป็นเหตุให้อัลลอฮ์รำลึกถึงบ่าว เป็นเหตุแห่งความรักความเอ็นดูของพระองค์ต่อเขา ทำให้เขาเหมือนได้เสื่อคลุมแห่งความน่าเกรงขามและความเจิดจรัส ความเมตตาที่ล้นเปี่ยม และเหล่ามลาอิกะฮ์ที่คอยห้อมล้อม และอัลลอฮ์จะทรงกล่าวถึงพวกเขาให้ผู้ที่อยู่ ณ พระองค์ได้ฟัง พระองค์จะทรงอวดพวกเขาแก่บรรดามลาอิกะฮ์ ด้วยเหตุนี้อัลลอฮ์จึงสั่งใช้ให้เราหมั่นรำลึกถึงพระองค์อย่างสม่ำเสมอ

หนังสือ “หิศนุลมุสลิม<sup>1</sup> บทชกกรจากอัลกรอรานและสุนนะฮ์” เป็นหนังสือที่แปลเป็นภาษาไทยจากต้นฉบับภาษาอาหรับที่มีชื่อว่า “หิศนุลมุสลิม มินอัชการ อัล-กิตาบ วัส-สุนนะฮ์” เรียบเรียงโดยชัยคุ สะอีด บิน อะลี บิน วะฮ์ฟ อัล-เกาะหฺฎอนี ซึ่งเป็นหนังสือที่ได้รวบรวมบทชกกรและดุอาอ์มากกว่า 130 หมวด หรือ 260 กว่าตัวบท เช่น อัชการยามเช้าและยามเย็น บทชกกรและดุอาอ์ในชีวิตประจำวันตั้งแต่ตื่นเช้าจนถึงเข้านอน บทดุอาอ์ในละหมาด บทดุอาอ์ในช่วงของการถือศีลอด บทดุอาอ์ในพิธีฮัจญ์และฮัจญ์ บทดุอาอ์

<sup>1</sup> คำว่า “หิศนุ” หมายถึงป้องปรากการ หิศนุลมุสลิม ในที่นี้ เป็นการเปรียบเทียบว่า บทชกกรต่างๆ เหล่านี้ทำหน้าที่ปกป้องมุสลิมจากการคุกคามของชัยฏอนได้ เสมือนดังที่ป้องปรากการสามารถปกป้องจากการโจมตีของศัตรู (บรรณาธิการ)

อาหรับเมื่อเผชิญกับสถานการณ์ต่างๆ ฯลฯ ซึ่งได้คัดสรรจากอัลกุรอานและแบบฉบับของท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลิม และเป็นหนังสือที่แปลเป็นภาษาต่างๆ มาแล้วมากกว่า 40 ภาษาทั่วโลก โดยข้าพเจ้า (ผู้แปล) ได้เพิ่มเติมในส่วนของการอ่านและความหมายเป็นภาษาไทย ทั้งนี้เพื่อให้มีความสะดวกต่อการอ่านท่องจำ และนำไปใช้ รวมถึงได้เข้าใจในความหมายของบทชักริจและดุอาอ์ต่างๆ ในส่วนของการตรวจสอบหลักฐานที่มาที่ไปของบทชักริจและดุอาอ์ที่มีอยู่ในหนังสือเล่มนี้นั้น ข้าพเจ้า (ผู้แปล) ได้ทำการตรวจสอบใหม่อีกครั้งโดยอิงการตรวจสอบของชัยคุอัล-อัลบานี เราะหิมะฮุลลอฮุ เป็นหลัก แต่ก็มีบางตัวบทที่ข้าพเจ้า (ผู้แปล) ได้อิงการตรวจสอบของชัยคุบินบาซุ ,ชัยคุซุฮัยบ อัล-อันวะอูฎและชัยคุอับดุลกอดีร์ อัล-อันวะอูฎ เป็นต้น ซึ่งพี่น้องสามารถตรวจสอบได้ตามที่ข้าพเจ้า (ผู้แปล) ได้ระบุไว้ในเชิงอรรถหนังสือเล่มนี้

สุดท้ายนี้ ขอขอบคุณพี่น้องทุกคนที่มีส่วนร่วมในความดีงามนี้ ขออัลลอฮุทรงตอบแทนความดีงามด้วยกับสวนสวรรค์อัล-ฟirdaus และขอต่ออัลลอฮุ ตะอาลา ทรงตอบรับการงานนี้ และให้การงานนี้เป็นการทำงานที่มีความบริสุทธิ์ใจต่อพระองค์ และขอให้การงานนี้เป็นประโยชน์ต่อบรรดาผู้ศรัทธาทุกคน และขอให้พระองค์ทรงคัดเลือกเราให้เป็นหนึ่งในบรรดาผู้ที่รำลึกถึงพระองค์ทั้งในสภาพยืน และนั่ง และในสภาพที่นอนตะแคง และให้อยู่ในผู้ที่พระองค์ทรงรักทั้งในโลกนี้และโลกหน้า และเข้าสู่สวนสวรรค์อันบรมสุขของพระองค์ได้อย่างง่ายดายด้วยเถิด อามีน ยาร็อบบัลอะลาอะมีน

## คำนำผู้เรียบเรียง

การสรรเสริญทั้งหลายเป็นสิทธิของอัลลอฮ์ เราขอสรรเสริญต่อพระองค์ เราขอความช่วยเหลือต่อพระองค์ เราขออภัยโทษต่อพระองค์ และเราขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮ์ให้รอดพ้นจากความชั่วร้ายของตนเอง และจากความผิดพลาดที่เกิดจากการทำงานที่เราได้กระทำ ผู้ใดก็ตามที่พระองค์ทรงให้ทางนำแก่เขาก็ไม่มีผู้ใดที่ทำให้เขาหลงทางได้และผู้ใดก็ตามที่พระองค์ทรงให้เขาหลงทางก็ไม่มีใครสามารถทำให้เขาได้รับทางนำ เราขอปฏิญาณว่าไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์เพียงพระองค์เดียวเท่านั้น โดยที่ไม่มีภาคีใดๆ ต่อพระองค์ และเราขอปฏิญาณว่าแท้จริงมุฮัมมัดนั้นเป็นบ่าวและศาสนทูตของพระองค์ ขอการสวดดีแห่งอัลลอฮ์และความสันติสุขปลอดภัยจงมีแต่ท่านและบรรดาเครือญาติ ตลอดจนเจ้านายและบ่าวของท่านทุกคน รวมถึงผู้ที่เจริญรอยตามพวกเขาด้วยความดีงาม ตราบจนถึงวันแห่งการตัดสิน

อนึ่ง นี่คือนหนังสือเล่มเล็กๆ ที่ได้คัดสรุปจากหนังสือของข้าพเจ้าเองนั่นคือ “อัส-ซิกรฺ วัต-ดุอาอฺ วัล-อิลลาญฺ บิร-รูกอ มิแนลิกิตาบ วัล-สุนนะฮฺ” บทรำลึก บทดุอาอ์และบทว่าด้วยการปิดเป่ารักษาโรคภัยต่างๆ จากอัลกรุอานและแบบฉบับของท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลิม -ซึ่งข้าพเจ้าได้คัดสรุปเป็นหมวดต่างๆ เพื่อให้ง่ายต่อการพกพา

หนังสือเล่มเล็กๆ นี้ ข้าพเจ้าได้คัดสรุปเฉพาะในส่วนที่เป็นตัวบท และได้อ้างอิงหลักฐานต่างๆ จากหนังสือต้นฉบับเพียงแค่นึ่งหรือสองแหล่งต่อตัวบทเท่านั้น ซึ่งผู้ใดที่ต้องการทราบถึงรายละเอียดของเศาะหาบะฮ์ผู้รายงานตัวบทต่างๆ หรือรายละเอียดเพิ่มเติมก็ให้กลับไปดูในต้นฉบับ

ข้าพเจ้าขอวิงวอนขอต่ออัลลอฮ์ ด้วยกับพระนามอันวิจิตรของพระองค์และด้วยกับคุณลักษณะต่างๆ ที่สูงส่งของพระองค์ ให้การงานนี้มีความบริสุทธิ์ใจเพื่อแสวงหาพระพักตร์ที่มีเกียรติของพระองค์ และให้การงานนี้เป็นประโยชน์ต่อการใช้ชีวิตของข้าพเจ้า และหลังจากที่ข้าพเจ้าได้เสียชีวิต และขอให้มันเป็นประโยชน์แก่ผู้อ่านมัน หรือผู้ที่ตีพิมพ์มัน หรือผู้ที่มีส่วนเกี่ยวข้องในการเผยแพร่มัน แท้จริงพระองค์ทรงบริสุทธิ์ยิ่ง และเป็นผู้ช่วยเหลือในเรื่องนี้ และเป็นผู้ที่มีเดชานุภาพเหนือมัน และขอการสวดดีแห่งอัลลอฮ์และความสันติสุขปลอดภัยจงมีแต่ท่านนบีมุฮัมมัดของเรา และบรรดาเครือญาติ ตลอดจนเจ้านายและบ่าวของท่านทุกคน รวมถึงผู้ที่เจริญรอยตามพวกเขาด้วยความดีงาม ตราบจนถึงวันแห่งการตัดสิน

## ความประเสริฐของการชักริ (การรำลึกถึงอัลลอฮ์)

อัลลอฮ์ ตะอาลา ได้ดำรัสว่า

﴿ فَادْكُرُونِي أذكُرْكُمْ وَأشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونَ ﴾ [البقرة: ١٥٢]

ความว่า “ดังนั้นพวกเจ้าจงรำลึกถึงข้าเถิด ข้าก็จะรำลึกถึงพวกเจ้า และจงขอบคุณข้าเถิด และจงอย่าเนรคุณต่อข้า”<sup>2</sup>

อัลลอฮ์ ตะอาลา ได้ดำรัสอีกว่า

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ﴾ [الاحزاب: ٤١]

ความว่า “โอ้บรรดาผู้ศรัทธาทั้งหลาย จงรำลึกถึงอัลลอฮ์โดยการรำลึกอย่างมากมาย”<sup>3</sup>

อัลลอฮ์ ตะอาลา ได้ดำรัสอีกว่า

﴿ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴾ [الاحزاب: ٣٥]

ความว่า “บรรดาผู้รำลึกถึงอัลลอฮ์อย่างมากมายที่เป็นชายและหญิงนั้น อัลลอฮ์ได้ทรงเตรียมไว้สำหรับพวกเขาแล้ว ซึ่งการอภัยโทษและรางวัลอันใหญ่หลวง”<sup>4</sup>

อัลลอฮ์ ตะอาลา ได้ดำรัสอีกว่า

﴿ وَادْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُرِ وَالْأَصَالِ وَلَا تَكُن مِّنَ الْغَافِلِينَ ﴾ [الاعراف: ٢٠٦]

ความว่า “และเจ้า (มุหัมมัด) จงรำลึกถึงพระเจ้าของเจ้าในใจของเจ้าด้วยความนอบน้อมและยำเกรงและโดยไม่ออกเสียงดัง ทั้งในเวลาเช้าและเย็นและจงอย่าอยู่ในหมู่ผู้ที่เผลอเรอ”<sup>5</sup>

ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าววว่า

«مَثَلُ الَّذِي يَذْكُرُ رَبَّهُ، وَالَّذِي لَا يَذْكُرُ رَبَّهُ، مَثَلُ الْحَيِّ وَالْمَيِّتِ»

ความว่า “อุปมาผู้ที่รำลึกถึงอัลลอฮ์และผู้ที่ไม่รำลึกถึงอัลลอฮ์ อุปมาดังคนเป็นและคนตาย”<sup>6</sup>

ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวอีกว่า

«أَلَا أَنْبئُكُمْ بِخَيْرِ أَعْمَالِكُمْ، وَأَزْكَاهَا عِنْدَ مَلِيكِكُمْ، وَأَرْفَعُهَا فِي دَرَجَاتِكُمْ، وَخَيْرِ لَكُمْ مِنَ إِنْفَاقِ الدَّهَبِ وَالْوَرِقِ، وَخَيْرِ لَكُمْ مِنْ أَنْ تَلْقَوْا عَدُوَّكُمْ فَتَضْرِبُوا أَعْنَاقَهُمْ وَيَضْرِبُوا أَعْنَاقَكُمْ؟ قَالُوا بَلَى. قَالَ: ذِكْرُ اللَّهِ تَعَالَى»

<sup>2</sup> สูเราะฮ์อัล-บะเกาะฮะฮ์ : 152

<sup>3</sup> สูเราะฮ์อัล-อะหฺซาบ : 41

<sup>4</sup> สูเราะฮ์อัล-อะหฺซาบ : 35

<sup>5</sup> สูเราะฮ์อัล-อะฮฺรอฟ : 205

<sup>6</sup> บันทึกโดยอัล-บุคฮารี หมายเลข 6407 และมุสลิม หมายเลข 779

ความว่า “เอาไหม? ฉันจะแจ้งแก่พวกท่านถึงอะมัลที่ดีที่สุดของพวกท่าน เป็นอะมัลที่บริสุทธิ์ที่สุด ณ พระผู้อภิบาลของพวกท่าน เป็นอะมัลที่สูงส่งยิ่งสำหรับการยกระดับขั้นของพวกท่าน ดึกว่าการจ่ายทานทองคำและเงิน<sup>7</sup> และดึกว่าการที่พวกท่านต้องเจอเหล่าศัตรูแล้วพวกท่านต้องพันคอพวกเขาและพวกเขาก็พันคอพวกท่าน<sup>8</sup>” พวกเขา (เหล่าเศาะหาบะฮ์) กล่าวตอบว่า “แน่นอน (เราทุกคนอยากทราบ)” ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลิม กล่าวว่า “นั่นคือการกล่าวรำลึกถึงอัลลอฮ์<sup>9</sup>”

ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลิม ได้กล่าวอีกว่า

«يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى: أَنَا عِنْدَ ظَنِّ عَبْدِي بِي، وَأَنَا مَعَهُ إِذَا ذَكَرَنِي، فَإِنِ ذَكَرَنِي فِي نَفْسِهِ ذَكَرْتُهُ فِي نَفْسِي، وَإِنِ ذَكَرَنِي فِي مَلَأٍ ذَكَرْتُهُ فِي مَلَأٍ خَيْرٍ مِنْهُمْ، وَإِنِ تَقَرَّبَ شَيْراً إِلَيَّ تَقَرَّبْتُ إِلَيْهِ ذِرَاعاً، وَإِنِ تَقَرَّبَ إِلَيَّ بِإِحْسَانٍ تَقَرَّبْتُ إِلَيْهِ بَاعاً، وَإِنِ آتَانِي يَحْسِبُ أَنِّي هَرَوَلَةٌ»  
 ความว่า “อัลลอฮ์ได้ตรัสว่า แท้จริง ข้าจะอยู่ ณ ที่บ่าวของข้าที่เขาได้คาดคิดต่อข้า<sup>10</sup> และข้าจะอยู่กับเขาเมื่อเขารำลึกถึงข้า<sup>11</sup> เมื่อเขารำลึกถึงข้าในตัวเขา<sup>12</sup> ข้าก็จะรำลึกถึงเขาในตัวข้า<sup>13</sup> เมื่อเขากล่าวรำลึกถึงข้าเป็นหมู่คณะ<sup>14</sup> ข้าจะกล่าวรำลึกถึงเขาด้วยกับสิ่งที่ดึกว่านั้นอีก<sup>15</sup> หากเขาใกล้ชิดข้าเพียงคืบหนึ่ง ข้าจะใกล้ชิดเขาหนึ่งศอก หากเขาใกล้ชิดข้าหนึ่งศอก ข้าจะใกล้ชิดเขาหนึ่งวา หากเขามาหาข้าด้วยการเดิน ข้าจะก็ไปหาเขาด้วยการวิ่ง”<sup>16 17</sup>

จากท่านอับดุลลอฮ์ บิน บุศรฺ เราะะฎียัลลอฮุอันฮุ เล่าว่า

«أَنَّ رَجُلًا قَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنَّ شَرَائِعَ الْإِسْلَامِ قَدْ كَثُرَتْ عَلَيَّ، فَأَخْبِرْنِي بِشَيْءٍ أَتَشَبَّهُ بِهِ. قَالَ: لَا يَزَالُ لِسَانَكَ رَطْبًا مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ»  
 ความว่า “มีชายคนหนึ่ง ได้กล่าวว่า โอ้ท่านเราะสูลุลลอฮ์ แท้จริงแล้วบทบัญญัติของอิสลามนั้นดูมากมายแก่ฉันเหลือเกิน ดังนั้นขอให้ท่านชี้แนะฉันถึงสิ่งหนึ่งซึ่งฉันจะได้ยึดมั่นกับมันด้วยเถิด ท่านเราะสูลุลลอฮ์ ได้กล่าวตอบว่า “จงให้ลิ้นของท่านเปียกชุ่มด้วยการกล่าวรำลึกถึงอัลลอฮ์อยู่เสมอ”<sup>18 19</sup>

<sup>7</sup> ดึกว่าการบริจาคทาน

<sup>8</sup> ดึกว่าการทำญihad (ต่อสู้ดิ้นรนในหนทางของอัลลอฮ์)

<sup>9</sup> บันทึกโดยอัด-ติรมิซีย์ หมายเลข 3374, อิบน์มาญะฮ์ หมายเลข 3790, อะหมัด หมายเลข 5/195, และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษที่เศาะฮีหฺ ใน “เศาะฮีหฺ อัด-ติรมิซีย์ วัต-ติรมิซีย์” หมายเลข 1493

<sup>10</sup> กล่าวคือ ถ้าบ่าวของอภัยโทษอัลลอฮ์ก็จะให้อภัย, ถ้าบ่าวขอความช่วยเหลืออัลลอฮ์ก็จะให้ความช่วยเหลือ, ถ้าบ่าวขอความช่วยเหลืออัลลอฮ์จะตอบรับคำขอนั้น เป็นต้น

<sup>11</sup> อัลลอฮ์จะทรงรับฟังในสิ่งที่บ่าวได้รำลึกถึงพระองค์ทั้งด้วยลิ้นและหัวใจ

<sup>12</sup> ด้วยการรำลึกถึงพระองค์เพียงลำพังและเต็มเปี่ยมด้วยความหนักแน่นและบริสุทธิ์ใจต่อพระองค์

<sup>13</sup> คือจะให้ผลตอบแทนแก่เขา

<sup>14</sup> พร้อมๆ กับบรรดาผู้ศรัทธา

<sup>15</sup> พระองค์จะให้ผลตอบแทนและการยกย่องเชิดชูแก่บ่าวคนนั้น ยิ่งกว่าการที่บ่าวคนนั้นได้รำลึกถึงพระองค์เสียอีก

<sup>16</sup> หะดีษนี้หมายถึง ยิ่งบ่าวเข้าหาอัลลอฮ์ด้วยการเคารพภักดีมากเท่าใด พระองค์ก็จะทรงประทานความเมตตา ความช่วยเหลือ รางวัลผลตอบแทน ฯลฯ แก่บ่าวคนนั้นมากขึ้นและเร็วขึ้น ซึ่งขึ้นอยู่กับบ่าวคนนั้น

<sup>17</sup> บันทึกโดยอัด-บุคอรี หมายเลข 7405 และมุสลิม หมายเลข 2675

<sup>18</sup> ให้หมั่นรำลึกถึงอัลลอฮ์อยู่เสมอ

ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวอีกว่า

«مَنْ قَرَأَ حَرْفًا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ فَلَهُ بِهِ حَسَنَةٌ، وَالْحَسَنَةُ بِعَشْرِ أَمْثَالِهَا، لَا أَقُولُ الْم حَرْفٌ، وَلَكِنْ أَلِفٌ حَرْفٌ، وَلَا مٌ حَرْفٌ، وَمِيمٌ حَرْفٌ»  
 ความว่า “ผู้ใดที่อ่านอัลกุรอานหนึ่งตัวอักษรเขาจะได้รับหนึ่งความดีงาม โดยหนึ่งความดีงามนั้นจะเพิ่มทวีคูณเป็นสิบเท่า ฉันไม่ได้บอกว่า อลิฟ ลาม มีม เป็นหนึ่งอักษร แต่อลิฟ เป็นหนึ่งอักษร ลาม เป็นหนึ่งอักษร มีม ก็เป็นอีกหนึ่งอักษร”<sup>20</sup>

จากท่านอุบะฮ์ บินอามิรฺ เราะฎียัลลอฮุอันฮุ เล่าว่า

«خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَنَحْنُ فِي الصُّفَّةِ، فَقَالَ: «أَيُّكُمْ يُحِبُّ أَنْ يَغْدُوَ كُلَّ يَوْمٍ إِلَى بُطْحَانَ، أَوْ إِلَى الْعَقِيْقِ، فَيَأْتِي مِنْهُ بِنَاقَتَيْنِ كَوْمَاوَيْنِ فِي غَيْرِ إِئْمٍ، وَلَا قَطْعِ رَحِمٍ؟»، فَقُلْنَا: يَا رَسُولَ اللَّهِ نُحِبُّ ذَلِكَ، قَالَ: «أَفَلَا يَغْدُو أَحَدُكُمْ إِلَى الْمَسْجِدِ فَيَعْلَمُ، أَوْ يَقْرَأُ آيَتَيْنِ مِنْ كِتَابِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ، خَيْرٌ لَهُ مِنْ نَاقَتَيْنِ، وَثَلَاثٌ خَيْرٌ لَهُ مِنْ ثَلَاثٍ، وَأَرْبَعٌ خَيْرٌ لَهُ مِنْ أَرْبَعٍ، وَمِنْ أَعْدَادِهِنَّ مِنَ الْإِبِلِ»

ความว่า “ท่านเราะสูลุลลอฮ์ ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ออกมา (หาพวกเรา) ขณะที่เรากำลังอยู่ที่อัศ-ศุฟพะฮะฮ์<sup>21</sup> และท่านกล่าวว่า พวกท่านชอบที่จะออกไปที่บุฏฮานหรืออัล-อะกีก<sup>22</sup> ในทุกๆ วัน และกลับมาพร้อม กับบรรดาอูฐที่มีโนก<sup>23</sup> โดยที่ไม่ต้องทำผิด<sup>24</sup> หรือต้องตัดขาดกับเครือญาติใหม่ ? พวกเรากล่าวว่า โอ้ท่านเราะสูลของอัลลอฮ์ พวกเราต้องการเช่นนั้นครับ ท่านกล่าวว่า “ทำไมคนหนึ่งคนใดในหมู่พวกท่านถึงไม่ออกไปยังมัสญิด แล้วเรียนรู้หรืออ่านกุรอานสองอายะฮ์จากคัมภีร์ของอัลลอฮ์ อัซซะวะญัลละ ซึ่งมันดีกว่า การที่เขาให้อูฐสองตัวเสียอีก และสามอายะฮ์นั้นดีกว่าอูฐสามตัว และสี่อายะฮ์ดีกว่าอูฐสี่ตัว และอื่นจาก จำนวนอายะฮ์นั้นดีกว่าอูฐตามจำนวนนั้น”<sup>25</sup>

ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวอีกว่า

«مَنْ قَعَدَ مَقْعَدًا لَمْ يَذْكُرِ اللَّهَ فِيهِ كَانَتْ عَلَيْهِ مِنَ اللَّهِ تِرَةٌ، وَمَنْ اضْطَجَعَ مَضْجَعًا، لَا يَذْكُرُ اللَّهَ فِيهِ كَانَتْ عَلَيْهِ مِنَ اللَّهِ تِرَةٌ».

<sup>19</sup> บันทีกโดยฮัด-ติรมิซี้ หมายเลข 3375, อิบน์มาญะฮ์ หมายเลข 3793, และชัยคุอัล-อัลบานีกกล่าวว่า เป็นหะดีษที่เศาะฮีหฺ ใน “เศาะฮีหฺ อัต-ติรมิซิบ วัต-ติรมิซิบ” หมายเลข 1491

<sup>20</sup> บันทีกโดยฮัด-ติรมิซี้ หมายเลข 2910 และชัยคุอัล-อัลบานีกกล่าวว่า เป็นหะดีษที่เศาะฮีหฺ ใน “เศาะฮีหฺ วัฏฏะฮ์ สุนัน อัต-ติรมิซี้” หมายเลข 2910

<sup>21</sup> ด้านหลังของมัสญิดที่คนยากจนขัดสนมุสลิมในสมัยนั้นพักอาศัยและละหมาดที่นั่น

<sup>22</sup> สถานที่แถบชานเมืองมะดีนะฮ์

<sup>23</sup> ถือเป็นทรัพย์สินที่เป็นที่รักยิ่งและมีค่าที่สุดในยุคสมัยนั้น

<sup>24</sup> เช่น ขโมยหรือยกยอกทรัพย์ เป็นต้น

<sup>25</sup> บันทีกโดยมุสลิม หมายเลข 803

ความว่า “ผู้ใดที่นั่งร่วมในที่ชุมนุมหนึ่งซึ่งเขาไม่รำลึกถึงอัลลอฮ์ สำหรับเขาแล้ว ณ ที่อัลลอฮ์ย่อมเป็นสิ่งที่ขาดทุนที่สร้างความโศกเศร้าเสียดาย และผู้ใดที่นอนพิงกาย ณ ที่นอนหนึ่งซึ่งเขาไม่รำลึกถึงอัลลอฮ์ สำหรับเขาแล้ว ณ ที่อัลลอฮ์ย่อมเป็นสิ่งที่ขาดทุนที่สร้างความโศกเศร้าเสียดาย”<sup>26</sup>

ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวอีกว่า

«مَا جَلَسَ قَوْمٌ مَجْلِسًا لَمْ يَذْكُرُوا اللَّهَ فِيهِ، وَلَمْ يُصَلُّوا عَلَى نَبِيِّهِمْ، إِلَّا كَانَ عَلَيْهِمْ تَرَةٌ، فَإِنْ شَاءَ عَذَّبَهُمْ، وَإِنْ شَاءَ عَفَّرَ لَهُمْ»

ความว่า “ไม่มีกลุ่มชนใดที่นั่ง ณ ที่ชุมนุมใด ซึ่งพวกเขาไม่มีการกล่าวรำลึกถึงอัลลอฮ์ และไม่มีการเศาะละวาตต่ออนบีของพวกเขา เว้นแต่จะเป็นความบกพร่อง<sup>27</sup> แก่พวกเขา<sup>28</sup> และหากอัลลอฮ์ประสงค์พระองค์ก็จะทรงลงโทษพวกเขา และหากทรงประสงค์ก็จะทรงอภัยให้พวกเขา”<sup>29</sup>

และท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวว่า

«مَا مِنْ قَوْمٍ يَقُومُونَ مِنْ مَجْلِسٍ لَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ فِيهِ إِلَّا قَامُوا عَنْ مِثْلِ جِيفَةِ حِمَارٍ، وَكَانَ لَهُمْ حَسْرَةٌ»

ความว่า “ไม่มีกลุ่มชนใดที่ลุกขึ้นมาจากการนั่งชุมนุมหนึ่ง ซึ่งพวกเขาไม่กล่าวรำลึกถึงอัลลอฮ์ ณ ที่นั่น เว้นแต่ได้ลุกขึ้นประหนึ่งการลุกขึ้นจากการล้อมวงมูลของลา<sup>30</sup> และมันจะกลายเป็นความโศกเศร้าเสียดายแก่พวกเขา”<sup>31</sup>

## 001 บทชักริจเมื่อตื่นนอน

«الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَحْيَانَا بَعْدَ مَا أَمَاتَنَا وَإِلَيْهِ النُّشُورُ»

อัลหัมดุลิลลาฮิลละฮี้ อะหฺยูฮานา บะอฺุดะมา อะมาตะนา วะอิลัยฮินนุชฺรูร

(การสรรเสริญทั้งหลายเป็นสิทธิของอัลลอฮ์ ผู้ทรงฟื้นชีพเราหลังจากที่ได้ทำให้เราตายไป และการฟื้นชีพใหม่จะต้องมีผู้พระองค์เท่านั้น)<sup>32</sup>

<sup>26</sup> บันทึกโดยอบีดาอูด หมายเลข 4856 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษที่หะสันเศาะฮีหฺ ใน "เศาะฮีหฺ วัฏฏะอียะฮ์ สุนัน ออบีดาอูด" หมายเลข 4856

<sup>27</sup> ความเสียใจและความเสียดาย

<sup>28</sup> เพราะการที่พวกเขาแยกย้ายไปโดยไม่มีการกล่าวรำลึกถึงอัลลอฮ์

<sup>29</sup> บันทึกโดยอัด-ติรมิซีย์ หมายเลข 3380 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษที่เศาะฮีหฺ ใน "เศาะฮีหฺ วัฏฏะอียะฮ์ สุนัน อัด-ติรมิซีย์" หมายเลข 3380

<sup>30</sup> กลุ่มชนที่นั่งร่วมประชุมโดยที่ไม่มีการรำลึกถึงอัลลอฮ์ พวกเขาจะไม่ได้รับสิ่งใดนอกจากความผิดบาปที่ทำให้มีผลกระทบต่อการเป็นอยู่ในโลกอาคิเราะฮ์ เฉากั้นที่การร่วมประชุมที่ล้อมวงมูลของลาที่มันจะส่งกลิ่นเหม็นและก่ออันตรายต่อผู้ที่นั่งร่วม

<sup>31</sup> บันทึกโดยอบีดาอูด หมายเลข 4855 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษที่เศาะฮีหฺ ใน "เศาะฮีหฺ วัฏฏะอียะฮ์ สุนัน ออบีดาอูด" หมายเลข 4855

<sup>32</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 6314 และมุสลิม หมายเลข 2711





ความว่า “แท้จริงในการสร้างบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดิน และการที่กลางวันและกลางคืนตามหลังกันนั้น แน่นอนมีหลายสัญญาณ สำหรับผู้มีปัญญา คือบรรดาผู้ที่รำลึกถึงอัลลอฮ์ ทั้งในสภาพยืน และนั่ง และในสภาพที่นอนตะแคง และพวกเขาพิจารณาการก่อสร้างบรรดาชั้นฟ้า และแผ่นดิน (โดยกล่าวว่า) โอ้พระเจ้าของพวกข้าพระองค์ พระองค์มิได้ทรงสร้างสิ่งนี้มาโดยไร้สาระ มหาบริสุทธิ์พระองค์ท่าน โปรดทรงคุ้มครองพวกข้าพระองค์ให้พ้นจากการลงโทษแห่งไฟนรกด้วยเถิด โอ้พระเจ้าของพวกข้าพระองค์ แท้จริงผู้ใดที่พระองค์ทรงให้เข้าไฟนรก แน่นอนพระองค์ก็ยังคงความอภัยแก่เขาแล้ว และสำหรับบรรดาผู้ธรรมนั้น ย่อมไม่มีผู้ช่วยเหลือใดๆ โอ้พระเจ้าของพวกข้าพระองค์ ! แท้จริงพวกข้าพระองค์ได้ยินผู้ประกาศเชิญชวนผู้หนึ่งกำลังประกาศเชิญชวนให้มีการศรัทธาว่าท่านทั้งหลายจงศรัทธาต่อพระเจ้าของพวกเจ้าเถิด และพวกข้าพระองค์ก็ศรัทธากัน โอ้พระเจ้าของพวกข้าพระองค์ ! โปรดทรงอภัยแก่พวกข้าพระองค์ด้วย ซึ่งบรรดาโทษของพวกข้าพระองค์ และโปรดปล้ำให้พ้นจากพวกข้าพระองค์ ซึ่งบรรดาความผิดของพวกข้าพระองค์ และโปรดทรงให้พวกข้าพระองค์สิ้นชีวิตโดยร่วมอยู่กับบรรดาผู้ที่เป็นคนดีด้วยเถิด โอ้พระผู้เป็นเจ้าของพวกข้าพระองค์ ! และได้โปรดประทานแก่พวกข้าพระองค์สิ่งที่พระองค์ได้สัญญาไว้แก่พวกข้าพระองค์ โดยผ่านบรรดาเราะซูลของพระองค์ และโปรดอย่าได้ทรงยังความอภัยแก่พวกข้าพระองค์ในวันปรโลกเลย แท้จริงพระองค์นั้นไม่ทรงผิดสัญญา แล้วพระเจ้าของพวกเขาก็ตอบรับพวกเขาว่า แท้จริงข้าจะไม่ให้สูญเสียซึ่งงานของผู้ทำงานคนหนึ่งคนใดในหมู่พวกเจ้าไม่ว่าจะเป็นชายหรือหญิงก็ตาม โดยที่บางส่วนของพวกเจ้านั้นมาจากอีกบางส่วน บรรดาผู้ที่อพยพ และที่ถูกขับไล่ให้ออกจากหมู่บ้านของพวกเขา และได้รับความเดือดร้อนในทางของข้า และได้ต่อสู้และถูกฆ่าตายนั้น แน่นอนข้าจะปล้ำให้พ้นจากพวกเขา ซึ่งบรรดาความผิดของพวกเขา และแน่นอนข้าจะให้พวกเขาเข้าบรรดาสวนสวรรค์ซึ่งมีบรรดาแม่น้ำไหลอยู่เบื้องล่างของสวนสวรรค์เหล่านั้น ทั้งนี้เป็นรางวัลตอบแทนจากอัลลอฮ์ และอัลลอฮ์นั้น ณ พระองค์มีการตอบแทนอันดีงามอย่าให้การเคลื่อนไหวของบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาในเมืองลงเจ้าได้เป็นอันขาด มันเป็นเรื่องอันวิปริตประหลาดเล็กน้อยเท่านั้น แล้วที่อยู่ของพวกเขานั้น คือ ญะฮันนัม และช่างเป็นที่พักนอนที่เลวร้ายจริงๆ แต่บรรดาผู้ที่ยำเกรงพระเจ้าของพวกเขานั้น สำหรับพวกเขาคือบรรดาสวนสวรรค์ซึ่งมีแม่น้ำหลายสายไหลอยู่เบื้องล่างของสวนสวรรค์เหล่านั้น โดยที่พวกเขาจะพำนักอยู่ในสวนสวรรค์เหล่านั้นตลอดกาล ทั้งนี้เป็นสถานที่รับรองที่มาจากอัลลอฮ์ และสิ่งที่มีอยู่ ณ อัลลอฮ์นั้น คือสิ่งที่ดียิ่งสำหรับผู้ที่เป็นคนดีทั้งหลาย และแท้จริงในหมู่ผู้ได้รับคัมภีร์นั้นมีผู้ที่ศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และสิ่งที่ถูกประทานลงมาแก่พวกเจ้า และสิ่งที่ถูกประทานลงมาแก่พวกเขา ในฐานะผู้มอบน้อมต่ออัลลอฮ์ โดยที่พวกเขาจะไม่แลกเปลี่ยนโองการของอัลลอฮ์กับราคาอันเล็กน้อยเช่นเหล่านี้แหละพวกเขาจะได้รับรางวัลของพวกเขา ณ พระผู้เป็นเจ้าของพวกเขาแท้จริงอัลลอฮ์นั้น เป็นผู้ทรงรวดเร็วในการชำระสอบสวน โอ้บรรดาผู้ศรัทธาทั้งหลาย ! จงมีความอดทน และจงต่างอดทนซึ่งกันและกันเถิดและจงประจำอยู่ชายแดน และพึงกลัวเกรงอัลลอฮ์เถิด เพื่อว่าพวกเจ้าจะได้รับความสำเร็จ”<sup>35 36</sup>

<sup>35</sup> สูเราะฮ์ฮุฎาฟ อิมรอน 190-200

<sup>36</sup> บันทีกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 4569 และมุสลิม หมายเลข 256

## 002 บทดุอาอ์เมื่อสวมใส่เสื้อผ้า

«الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي كَسَانِي هَذَا الثَّوْبَ وَرَزَقَنِيهِ مِنْ غَيْرِ حَوْلٍ مِنِّي وَلَا قُوَّةٍ.»

อัลหัมดุลิลลาฮิลละฮี้ กะसानี ฮาซันเฮาะบะ ะเราะซะกะเกาะนีฮิ มินฮ็อยริ เหาลิมมินนี ะลาฏวะฮุ  
(การสรรเสริญทั้งหลายเป็นสิทธิของอัลลอฮ์ ผู้ทรงให้ฉันสวมชุดนี้ได้ และให้ปัจจัยยังชีพนี้แก่ฉัน โดยที่ฉันไม่มีอำนาจ ไม่มีพลังใดๆ เลย) <sup>37</sup>

## 003 บทดุอาอ์เมื่อสวมใส่เสื้อผ้าใหม่

«اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ كَسَوْتَنِيهِ، أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِهِ وَخَيْرِ مَا صُنِعَ لَهُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهِ وَشَرِّ مَا صُنِعَ لَهُ.»

อัลลฮุมมะ ละกัลหัมดุล อันตะกะเสาตะนีฮิ อัลอะละกะ มินค็อยริฮิ ะค็อยริมาศุนิอะละฮุ ะอะอะอูซุบิกะ มินซัรริฮิ ะซัรริมาศุนิอะละฮุ  
(โอ้พระองค์อัลลอฮ์ การสรรเสริญมีเพียงต่อพระองค์ พระองค์ได้สวมมันให้แก่ฉัน ฉันขอจากพระองค์ซึ่งความดีของมันและความดีของสิ่งที่มีมันถูกถักทอเย็บปัก (ประโยชน์) และฉันขอความคุ้มครองด้วยพระองค์ จากความชั่วของมันและความชั่วของสิ่งที่มีมันถูกถักทอเย็บปัก (โทษ) <sup>38</sup>

## 004 บทดุอาอ์แก่ผู้ที่สวมเสื้อผ้าใหม่

«تُبْلِ وَيُجْلِفُ اللَّهُ تَعَالَى.»

ตุบลี ะยุคฺลิลฟูลลฮุ ตะอาลา

(ขอให้ท่านมีอายุยืนยาว ขอให้ใส่มันจนเก่าขาด แล้วอัลลอฮ์เปลี่ยนให้ใหม่) <sup>39</sup>

«الْبَسَ جَدِيدًا، وَعَشَّ حَمِيدًا، وَمُتَّ شَهِيدًا.»

อิลบัสฎะดีดัน ะอิซหะมีดัน ะมุตชะฮี้ด้า

(จงสวมใส่เสื้อผ้าใหม่และจงมีชีวิตอยู่อย่างน่าเคารพนับถือ และจงตายในสภาพชะฮีด) <sup>40</sup>

<sup>37</sup> บันทึกโดยอบีดาอูด หมายเลข 4023 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษที่หะสัน ใน "เศาะฮี้หฺ ะฆะอูษฺ สุนัน ออบีดาอูด" หมายเลข 4023

<sup>38</sup> บันทึกโดยอบีดาอูด หมายเลข 4020 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษที่เศาะฮี้หฺ ใน "เศาะฮี้หฺ ะฆะอูษฺ สุนัน ออบีดาอูด" หมายเลข 4020

<sup>39</sup> บันทึกโดยอบีดาอูด หมายเลข 4020 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษที่เศาะฮี้หฺ ใน "เศาะฮี้หฺ ะฆะอูษฺ สุนัน ออบีดาอูด" หมายเลข 4020

<sup>40</sup> บันทึกโดยอบินูมาญะฮฺ หมายเลข 3558 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษที่เศาะฮี้หฺ ใน "เศาะฮี้หฺ ะฆะอูษฺ สุนัน อิบินูมาญะฮฺ" หมายเลข 3558

### 005 บทดุอาอ์เมื่อถอดเสื้อ

«بِسْمِ اللَّهِ.»

บิสมิลลาฮฺ

(ด้วยพระนามของอัลลอฮฺ) <sup>41</sup>

### 006 บทดุอาอ์เข้าห้องน้ำ

«بِسْمِ اللَّهِ اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْخُبْثِ وَالْخَبَائِثِ.»

บิสมิลลาฮฺ อัลลอลฮุมมะอินนี อะอูซุบิกะ มินัลคุบษิ วัลเคาะบาอิษ

(ด้วยพระนามของอัลลอฮฺ โอ้อัลลอฮฺ แท้จริงฉันขอความคุ้มครองด้วยพระองค์ให้รอดพ้นจากชัยฏอนตัวผู้และตัวเมีย) <sup>42</sup>

### 007 บทดุอาอ์ออกจากห้องน้ำ

«غُفْرَانَكَ.»

ฮุฟรอนัก

(ฉันขออภัยโทษต่อพระองค์) <sup>43</sup>

### 008 บทชีกิรก่อนอาบน้ำละหมาด (วูฎูอ์)

«بِسْمِ اللَّهِ.»

บิสมิลลาฮฺ

(ด้วยพระนามของอัลลอฮฺ) <sup>44</sup>

### 009 บทชีกิรหลังเสร็จจากอาบน้ำละหมาด (วูฎูอ์)

«أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ.»

อัชชะฮีดัลลาอิลาฮะ อิลลัลลอลฮฺ วัหะดัฮฺ วัชชีรอะลอะฮฺ วัชชะฮีดอินนะมุฮัมมัดัน อับดุลฮุวะเราะฮฺสุลุลฮฺ

<sup>41</sup> บันทึกโดยอัด-ติรมิซี หมายเลข 606 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษที่เศาะฮีหฺ ใน "เศาะฮีหฺ วัฏฏะอะอ์ฟุ สุนัน อัด-ติรมิซี" หมายเลข 606

<sup>42</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 142 และมุสลิม หมายเลข 375

<sup>43</sup> บันทึกโดยอบีดาอูด หมายเลข 30 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษที่เศาะฮีหฺ ใน "เศาะฮีหฺ วัฏฏะอะอ์ฟุ สุนัน อบีดาอูด" หมายเลข 30

<sup>44</sup> บันทึกโดยอบีดาอูด หมายเลข 101 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษที่เศาะฮีหฺ ใน "เศาะฮีหฺ วัฏฏะอะอ์ฟุ สุนัน อบีดาอูด" หมายเลข 101

(ฉันขอปฏิญาณว่าไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์ ผู้ทรงเอกะ ไม่มีภาคีใดๆ เทียบเคียงกับพระองค์ และฉันขอปฏิญาณว่ามหัศจรรย์เป็นบ่าวและศาสนทูตของพระองค์)<sup>45</sup>

«اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِنَ التَّوَّابِينَ وَاجْعَلْنِي مِنَ الْمُتَطَهِّرِينَ»

อัลลอฮ์มุหมัจญ์อัลนี่ มินัตเตวาบาปีน วัญญอัลนี่ มินัดมุตะฮะฮ์ฮะฮ์ริน

(ให้อัลลอฮ์ ขอให้ฉันเป็นหนึ่งในบรรดาผู้เตาบัตต่อพระองค์ และขอให้ฉันเป็นหนึ่งในบรรดาผู้แสวงหาความบริสุทธิ์ด้วยเถิด)<sup>46</sup>

«سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ»

สุบหานะกัลลอลฮุมมะะ วิบีหัมดิกะ อัซซะดุดัลลาอิลลาฮะ อิลลาอันตะ อัศตัฆฟีรุกะ วะอะตุบูอิลัยกะ

(มหาบริสุทธิ์ยิ่งแด่อัลลอฮ์ ให้อัลลอฮ์ และด้วยการสรรเสริญแด่พระองค์ ฉันขอปฏิญาณว่าไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ และฉันขออภัยโทษและกลับตัวต่อพระองค์)<sup>47</sup>

## 010 บทซิกิริขณะออกจากร้าน

«بِسْمِ اللَّهِ تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ»

บิสมิลลาฮุ ตะวะกัลลุดดุอะลัลลอลฮุ ลาฮาละละ วัละกาวัวะตะ อิลลาบิลลาฮุ

(ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ ฉันขอมอบหมายต่ออัลลอฮ์ ไม่มีความสามารถและพลังกำลังใดที่เกิดขึ้นเว้นแต่ด้วยการอนุมัติของอัลลอฮ์)<sup>48</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَضِلَّ أَوْ أُضَلَّ أَوْ أَزِلَّ أَوْ أُزَلَ، أَوْ أَظْلِمَ أَوْ أُظْلَمَ، أَوْ أَجْهَلَ أَوْ يُجْهَلَ عَلَيَّ»

อัลลอฮ์มุหมะอินนี อะอูซุบิกะ อันอะฎิลเอาอฎีล เอาอะซีลเอาอูซัล เอาอัซลิมาเอาอูซัลลัม เอาอัญญัฮ์ลเอาญญุฮ์ล อะลัยะยะ

(ให้อัลลอฮ์ ฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์ ในการที่ฉันจะหลงผิดหรือถูกทำให้หลงผิด หรือในการที่ฉันจะกระทำผิดพลาดหรือถูกทำให้กระทำผิดพลาด หรือในการที่ฉันจะอยู่ติธรรมแก่ผู้อื่นหรือถูกอธรรมโดยผู้อื่น หรือในการที่ฉันไม่รู้ผิดชอบชั่วดีหรือถูกผู้อื่นกระทำอย่างโง่เขลาต่อฉัน)<sup>49</sup>

<sup>45</sup> บันทีกโดยมุสลิม หมายเลข 234

<sup>46</sup> บันทีกโดยอັต-ติรมิซีย์ หมายเลข 55 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า "เป็นหะดีษที่เศาะฮีหฺ ใน" เศาะฮีหฺ วัฎฏะฮ์ สุนัน อັต-ติรมิซีย์ "หมายเลข 55

<sup>47</sup> บันทีกโดยอัน-นะสาอี "ใน" อะมัล อัล-เยาม์ วัล-ลัยละฮ์ "หมายเลข 30 และชัยคุอัล-อัลบานีได้สนับสนุนให้อ่านซิกิริบทนี้ "ใน" อิรวาฮ์ อัล-เฮมาลี "เล่ม 1 หน้า 135 และ เล่ม 3 หน้า 94

<sup>48</sup> บันทีกโดยอบีดาวูด หมายเลข 5095 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า "เป็นหะดีษที่เศาะฮีหฺ ใน" เศาะฮีหฺ วัฎฏะฮ์ สุนัน อบีดาวูด "หมายเลข 5095

<sup>49</sup> บันทีกโดยอบีดาวูด หมายเลข 5094 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า "เป็นหะดีษที่เศาะฮีหฺ ใน" เศาะฮีหฺ วัฎฏะฮ์ สุนัน อบีดาวูด "หมายเลข 5094

## 011 บทชักริกขณะเข้าบ้าน

«بِسْمِ اللَّهِ وَحُجْنَا وَبِسْمِ اللَّهِ خَرَجْنَا وَعَلَى اللَّهِ رَبِّنَا تَوَكَّلْنَا».

บิสมิลลาฮิวะลัจญูนา วะบิสมิลลาฮิเคาะริ้อัจญูนา วะอะลลิลลอฮิร็อบบิना ตะวัคคัลนา

(ด้วยพระนามของอัลลอฮ์เราได้เข้า (ที่ฟ้านัก) และด้วยพระนามของอัลลอฮ์เราได้ออก (จากที่ฟ้านัก)

และต่ออัลลอฮ์เท่านั้น โอ้พระเจ้าของเราเราขอมอบหมาย)

หลังจากนั้นก็ให้สลามแก่คนในครอบครัวของเขา<sup>50</sup>

## 012 บทดุอาอ์ขณะเดินไปยังมัสญิด

«اللَّهُمَّ اجْعَلْ فِي قَلْبِي نُورًا، وَفِي لِسَانِي نُورًا، وَفِي سَمْعِي نُورًا، وَفِي بَصَرِي نُورًا، وَمِنْ فَوْقِي نُورًا، وَمِنْ تَحْتِي نُورًا، وَعَنْ يَمِينِي نُورًا، وَعَنْ شِمَالِي نُورًا، وَمِنْ أَمَامِي نُورًا، وَمِنْ خَلْفِي نُورًا، وَاجْعَلْ فِي نَفْسِي نُورًا، وَأَعْظِمْ لِي نُورًا، وَعَظِّمْ لِي نُورًا، وَاجْعَلْ لِي نُورًا، وَاجْعَلْنِي نُورًا، اللَّهُمَّ أَعْطِنِي نُورًا، وَاجْعَلْ فِي عَصِي نُورًا، وَفِي حُجِّي نُورًا، وَفِي دَمِي نُورًا، وَفِي شَعْرِي نُورًا، وَفِي بَشْرِي نُورًا».

อัลลฮุมมัจญ์อัลฟีก็อดป็นูรอ วะฟีลิสานีนูรอ วะฟีสม์อีนูรอ วะฟีบะเศาะรีนูรอ วะมินเฟากีนูรอ วะมินตะหุดีนูรอ วะอัยยะมีนีนูรอ วะอันซิมาลีนูรอ วะมินอะมามีนูรอ วะมินค็อลฟีนูรอ วัจญ์อัลฟีนฟีลีนูรอ วะอะอฺซิมลีนูรอ วะอฺซิมลีนูรอ วัจญ์อัลลีนูรอ วัจญ์อัลนีนูรอ อัลลฮุมมะ อะอฺญูนีนูรอ วัจญ์อัลฟีอะเศาะบีนูรอ วะฟีละหฺมีนูรอ วะฟีตะมีนูรอ วะฟีชะอฺรีนูรอ วะฟีบะชะรีนูรอ

(โอ้อัลลอฮ์ ได้โปรดทำให้หัวใจของฉันมีนूर ให้ลิ้นของฉันมีนूर ให้หูของฉันมีนूर ให้ตาของฉันมีนूर ให้เบื้องบนของฉันมีนूर ให้เบื้องล่างของฉันมีนूर ให้เบื้องขวาของฉันมีนूर ให้เบื้องซ้ายของฉันมีนूर ให้เบื้องหน้าของฉันมีนूर ให้เบื้องหลังของฉันมีนूर และได้โปรดทำให้จิตใจของฉันมีนूर ให้นूरของฉันมีความยิ่งใหญ่ และให้สร้างนूरอันยิ่งใหญ่แก่ฉัน โอ้อัลลอฮ์ ได้โปรดประทานนूरแก่ฉัน และให้กล่อมเนื้อของฉันมีนूर ให้เนื้อของฉันมีนूर ให้เลือดของฉันมีนूर ให้เส้นขนของฉันมีนूर ให้หนังของฉันมีนूर)<sup>52</sup>

«اللَّهُمَّ اجْعَلْ لِي نُورًا فِي قَبْرِي وَنُورًا فِي عِظَامِي».

อัลลฮุมมัจญ์อัลลีนูร็อนฟีก็อบรี วะนูร็อนฟีอิฮอมี

(โอ้อัลลอฮ์ ได้โปรดให้หลุมฝังศพของฉันมีนूर และให้กระดูกของฉันมีนूर)<sup>53</sup>

«وَزِدْنِي نُورًا، وَزِدْنِي نُورًا، وَزِدْنِي نُورًا».

<sup>50</sup> บันทึกโดยอบีดาวูด หมายเลข 5096 นักวิชาการบางท่านกล่าวว่าหะดีษนี้เป็นหะดีษที่เศาะฮิหฺ โดยอ้างทัศนะของชัยคุอัล-อัลบานี ใน "เศาะฮิหฺ อัล-ญามิฮฺ หน้า 839" แต่แท้ที่จริงท่านได้เปลี่ยนทัศนะนี้แล้ว และกล่าวว่าหะดีษจากท่านซุร็อยหฺ ที่รายงานจากท่านอบีมาลิก อัล-อัซอะรี เป็นหะดีษฎะอ็ีฟ เนื่องจากท่านซุร็อยหฺ ไม่ได้ยื่นการรายงานจากท่านอบีมาลิก อัล-อัซอะรี ซึ่งเป็นการรายงานที่ขาดตอน จึงทำให้หะดีษบทนี้เป็นหะดีษฎะอ็ีฟ ดูใน "ซิลลิลละฮฺ อัล-อะหาดีษ อัฎ-ฎะอ็ีฟะฮฺ หมายเลข 5832"

<sup>51</sup> นักวิชาการอธิบายคำว่า "นूर" ในที่นี้ หมายถึง ความรู้และทางนำ

<sup>52</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 6316 และมุสลิม หมายเลข 763

<sup>53</sup> บันทึกโดยอัต-ติรมิซีย์ หมายเลข 3419 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า "เป็นหะดีษที่ฎะอ็ีฟ ใน" เศาะฮิหฺ วัฏฏะอ็ีฟ สุนัน อัต-ติรมิซีย์ "หมายเลข 3419

วะซิดนีนูรอ วะซิดนีนูรอ วะซิดนีนูรอ

(และได้โปรดเพิ่มพูนนूरให้แก่นฉัน และได้โปรดเพิ่มพูนนूरให้แก่นฉัน และได้โปรดเพิ่มพูนนूरให้แก่นฉัน)<sup>54</sup>

«وَهَبْ لِي نُورًا عَلَى نُورٍ»

วะฮับลีนูร์อนอะลา นूर

(และได้โปรดประทานนूरซ้อนนूरให้แก่นฉัน)<sup>55</sup>

### 013 บทดุอาอ์เข้ามัสญิด

ให้เริ่มก้าวเท้าเข้าด้วยข้างขวา<sup>56</sup> แล้วให้กล่าวว่า

«أَعُوذُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ وَبِوَجْهِهِ الْكَرِيمِ وَسُلْطَانِهِ الْقَدِيمِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ»

อะอูซุบิลลาฮิลอะซีม วะบิวัจญ์ฮิลกะรีม วะสุลฏาน์ฮิลกาดิม มินัชชัยฏอนิรเราะจีม

(ฉันขอความคุ้มครองด้วยอัลลอฮ์ผู้ทรงยิ่งใหญ่ และด้วยพระพักตร์อันทรงเกียรติของพระองค์ และด้วยอำนาจอันดั้งเดิมของพระองค์ จากชัยฏอนผู้ถูกสาปแช่ง)<sup>57</sup>

«بِسْمِ اللَّهِ وَالصَّلَاةِ وَالسَّلَامِ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ»

บิสมิลลาฮุ วัศเศาะลาตุวัศสลาม อะลาเราะสุลิลลาฮุ

(ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ และการสวดดีแห่งอัลลอฮ์<sup>58</sup> และความสันติสุขปลอดภัยจงมีแต่ท่านศาสนทูตของอัลลอฮ์)<sup>59</sup>

«اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ»

อัลลอฮุมมัฟตะหฺลี อับวาบะเราะหฺมะติค

(โอ้อัลลอฮ์ ขอทรงเปิดประตูแห่งความเมตตาของพระองค์แก่นฉันด้วยเถิด)<sup>60</sup>

<sup>54</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรียฺ ใน “อัล-อะดับ อัล-มุฟร็อด” หมายเลข 695 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษที่เศาะฮิหฺ ใน “เศาะฮิหฺ อัล-อะดับ อัล-มุฟร็อด” หมายเลข 536

<sup>55</sup> ดูในอัล-ฟัตหฺ เล่ม 11 หน้า 118

<sup>56</sup> ท่านอนิส บินมาลิก เราะวะยฺฮิลลอบฺนุสฺ ได้กล่าวว่า “สุนนะฮฺของท่านนบี คืออัลลิลลอบฺนุสฺ ละฮฺฮิลลิลลอบฺนุสฺ เมื่อเข้ามัสญิดนั้น ให้เริ่มก้าวเท้าข้างขวา และเมื่อออกจากมัสญิดให้เริ่มก้าวเท้าข้างซ้าย” (บันทึกโดยอัล-ฮาติม เล่ม 1 หน้า 218 และบัยฮะกี เล่ม 2 หน้า 442 ซึ่งชัยคุอัล-อัลบานี กล่าวว่า เป็นหะดีษที่หะสัน ใน “ลิลลิลลอบฺนุสฺ อัล-อะฮฺดิษ อัล-เศาะฮิหฺ” หมายเลข 2478)

<sup>57</sup> บันทึกโดยอบิดาวูด หมายเลข 466 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษที่เศาะฮิหฺ ใน “เศาะฮิหฺ วัฏฏะฮฺฟี สุนัน อบิดาวูด” หมายเลข 466

<sup>58</sup> บันทึกโดยอิบนุ อัล-สุนนี หมายเลข 88 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษที่หะสัน ใน “อัษ-ชะมฺร อัล-มุสตะฎอบ” หน้า 706

<sup>59</sup> บันทึกโดยอบิดาวูด หมายเลข 465 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษที่เศาะฮิหฺ ใน “เศาะฮิหฺ วัฏฏะฮฺฟี สุนัน อบิดาวูด” หมายเลข 465

<sup>60</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 713

## 014 บทดุอา้ออกจากมัสนัด

ให้เริ่มก้าวเท้าออกด้วยข้างซ้าย<sup>61</sup> แล้วให้กล่าวว่า

«بِسْمِ اللَّهِ وَالصَّلَاةِ وَالسَّلَامِ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ».

บิสมิลลาฮฺ วัสเศาะลาตุวัสสลาม อะลาเราะฮ์ลุลิลลาฮฺ

(ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ และการสวดดีแห่งอัลลอฮ์<sup>62</sup> และความสันติสุขปลอดภัยจงมีแต่ท่านศาสนทูตของอัลลอฮ์)<sup>63</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ».

อัลลอฮุมมะ อินนีอัศอะลุกะ มินฟัฎลิก

(โอ้อัลลอฮ์ แท้จริงฉันขอต่อพระองค์ จากความประเสริฐของพระองค์ด้วยเถิด)<sup>64</sup>

«اللَّهُمَّ اعْصِمْنِي مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ».

อัลลอฮุมมะอฺติมนี มินัชชัยฏอนิรรอญีม

(โอ้อัลลอฮ์ ได้โปรดคุ้มครองฉันจากชัยฏอนที่ถูกสาปแช่งด้วยเถิด)<sup>65</sup>

## 015 บทชักริรของการอะซาน

ให้กล่าวเหมือนกับที่มุอ์ซซิม (ผู้ที่อะซาน) กล่าว ยกเว้นในคำกล่าวนี้ “หัยยะ อะลัล เศาะลาฮฺ หัยยะ อะลัล ฟะลาหฺ” ให้กล่าวว่า

«لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ».

ลาเหาละ วะลาควะตะ อิลลาบิลลาฮฺ

(ไม่มีความสามารถและพลังกำลังใดที่เกิดขึ้นเว้นแต่ด้วยการอนุมัติของอัลลอฮ์)<sup>66</sup>

และให้กล่าวหลังจากมุอ์ซซิมได้กล่าวตะชะฮะฮุด นั่นคือ “อัชชะฮะดุอัลลาอิลาฮะอิลลัลลอฮฺ วะอัชชะฮะดุอันนะมุหัมมะดฺเราะฮ์ลุลิลลาฮฺ”<sup>67</sup> ว่า

<sup>61</sup> บันทึกโดยอัล-ฮาติม เล่ม 1 หน้า 218 และบัยฮะกี เล่ม 2 หน้า 442 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษที่หะสัน ใน “ลิลลิลละฮฺ อัล-อะหาดีษ อัศ-เศาะฮีหะฮฺ” หมายเลข 2478

<sup>62</sup> บันทึกโดยอิบน์ อัศ-สุนนี หมายเลข 88 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษที่หะสัน ใน “อัษ-ชะมร อัล-มุสตะฎอบ” หน้า 706

<sup>63</sup> บันทึกโดยออบีดาอูด หมายเลข 465 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษที่เศาะฮีหฺ ใน “เศาะฮีหฺ วัฎฏะฮฺ อิบีดาอูด” หมายเลข 465

<sup>64</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 713

<sup>65</sup> บันทึกโดยอิบน์มาญะฮฺ หมายเลข 773 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษที่เศาะฮีหฺ ใน “เศาะฮีหฺ วัฎฏะฮฺ อิบน์มาญะฮฺ” หมายเลข 773

<sup>66</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 611,613 และมุสลิม หมายเลข 383

<sup>67</sup> บันทึกโดยอิบน์คุษัยมะฮฺ เล่ม 1 หน้า 220



«وَأَنَا أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، رَضِيتُ بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِمُحَمَّدٍ رَسُولًا، وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا»  
 ว่าจะอะนา อัชชะอะดุอัลลาฮิลลาฮะ อิลลัลลลอฮุ วะหุดะฮุ ลาชะรียะกะละฮุ วะอันนะมุหัมมัดดีน อัब्ดุลฮุวะเราะฮุสุลุลฮุ  
 เราะฮะฎิฏบิลลาฮิร็อบบัน วะบิมุหัมมัดดิรเราะฮุสุลัน วะบิลอิสลามิดดีนา  
 (ฉันขอปฏิญาณว่าไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลลอฮ์เพียงองค์เดียวเท่านั้น โดยไม่มีภาคีใดๆ สำหรับ  
 พระองค์ และมุหัมมัดนั้นเป็นบ่าวและศาสนทูตของพระองค์ ฉันพอใจที่อัลลลอฮ์เป็นพระผู้อภิบาลของฉัน  
 พอดีใจที่มุหัมมัดเป็นศาสนทูตของฉัน และพอใจที่อิสลามเป็นศาสนาของฉัน)<sup>68</sup>

แล้วให้กล่าวเศาะละวาตต่อท่านนบี ศ็อลลัลลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม หลังจากที่มีมุอ์ซซิมได้กล่าวอะ  
 ชานเศร็ว<sup>69</sup>

หลังจากนั้นให้กล่าวว่า

«اللَّهُمَّ رَبِّ هَذِهِ الدَّعْوَةِ التَّامَّةِ، وَالصَّلَاةِ الْقَائِمَةِ آتِ مُحَمَّدًا الْوَسِيلَةَ وَالْفَضِيلَةَ، وَابْعَثْهُ مَقَامًا مَحْمُودًا الَّذِي وَعَدْتَهُ إِنَّكَ  
 لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ».

อัลลฮุมมะร็อบบะ ฮาซียิตตะอะวะติตตามมะฮุ วัศเศาะลาติลกออิมะฮุ อาติมุหัมมัดะนิลวะสีละตะ  
 วัลฟะฎีละฮุ วับอัชชะมุกะอมัม มะหฺมุตะนิลละชีวะอัตตะฮุ อินนะกะลาตุคฺลิลฟูลม็อาด  
 (โอ้อัลลลอฮ์ พระผู้อภิบาลแห่งเสียงการเรียกร้องอันสมบูรณ์นี้ และพระผู้อภิบาลแห่งการละหมาดที่  
 ดำเนินขึ้น ขอทรงโปรดประทาน อัล-วะสีละฮุและอัล-ฟะฎีละฮุ<sup>70</sup> แก่ท่านนบีมุหัมมัดด้วยเถิด และขอ  
 ทรงโปรดให้เขาฟื้นขึ้นในวันกิยามะฮุในสภาพที่ได้รับการยกย่องสรรเสริญซึ่งพระองค์ทรงสัญญาไว้แก่  
 เขาด้วยเถิด<sup>71</sup> แท้จริงพระองค์จะไม่ทรงบิดพลิ้วในคำมั่นสัญญา)<sup>72</sup>

หลังจากนั้นให้ขออูอาอีระหว่างการอะชานและอิกอมะฮุตามความต้องการ เพราะการอูอาอีใน  
 ช่วงเวลานั้นจะไม่ถูกปฏิเสธ<sup>73</sup>

### 016 บทอูอาอีฮิสตีฟตาห<sup>74</sup>

«اللَّهُمَّ بَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ اللَّهُمَّ تَقْنِي مِنْ خَطَايَايَ كَمَا تَقْنِي الْقَوْسَ الْأَبْيَضُ مِنَ الدَّنَسِ  
 اللَّهُمَّ اغْسِلْنِي مِنَ خَطَايَايَ بِالْمَلْحِ وَالْمَاءِ وَالْبَرْدِ».

<sup>68</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 386

<sup>69</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 384

<sup>70</sup> ตำแหน่งหนึ่งอันสูงส่งในสวนสวรรค์ที่ท่านนบี ศ็อลลัลลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ดีเลิศเหนือสรรพสิ่งทั้งหลาย

<sup>71</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 614

<sup>72</sup> บันทึกโดยอัล-บัยฮะกี เล่ม 1 หน้า 410 และท่านชัยคุอับดุลอะซีซ บินบาช กล่าวว่าเป็นหะดีษหะสัน ใน “ดุหฺฟะฮุ อัล-อัคยาร” หน้า 38

<sup>73</sup> บันทึกโดยอัต-ติรมิซีย์ หมายเลข 3594,3595 และชัยคุอัล-อัลบานีกกล่าวว่า เป็นหะดีษที่เศาะฮิหฺ ใน “เศาะฮิหฺ วัฏฏะฮิฟุ สุนัน อัต-ติรมิซีย์”  
 หมายเลข 3595

<sup>74</sup> คือบทอูอาอีที่ใช้กล่าวหลังจากที่ได้ตักบิรเข้าสู่การละหมาด และก่อนที่อ่านสุเราะฮุอัล-ฟาติหะฮุ

อัลลอฮ์มุมะบาอิดบัยนี วะบัยนะเคาะฎอญายะ กะมาบาอัดตะ บัยนัลมัชริกิวัดมัฆริบ อัลลอฮ์มุมะนั๊กินี มินเคาะฎอญายะ กะมาญุ่กั๊กัษเซาบุ อัลอับยะฎูมินัดตะนัศ อัลลอฮ์มุมัฆสิลนี มินเคาะฎอญายะ บิษษัดญิวัดมาอิวัลบะร็อด

(ไอ้อัลลอฮ์ ได้โปรดแยกกระหว่างฉันและบาปของฉันให้ห่างไกลกัน เจกเช่นที่พระองค์ได้แยกทิศตะวันออกและทิศตะวันตก ไอ้อัลลอฮ์ได้โปรดชำระฉันให้บริสุทธิ์จากความผิดของฉัน เจกเช่นผ้าขาวที่ถูกชำระจนบริสุทธิ์จากความสกปรก ไอ้อัลลอฮ์ ได้โปรดล้างฉันจากความผิดทั้งหลายของฉันด้วยหิมะ น้ำ และลูกเห็บ)

75 76

«سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ وَتَبَارَكَ اسْمُكَ وَتَعَالَى جَدُّكَ وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ».

สุบหานะกั๊กอลฮุหมะ วะบิหัมดิกะ วะตะบาเราะกะสุมุกะ วะตะอาลาญุดดุกะ วะลาอิลาฮะฮ็อยลุกะ (มหาบริสุทธิ์ยิ่งแต่อัลลอฮ์ และด้วยการสรรเสริญพระองค์ และพระนามของพระองค์จำเริญยิ่งแล้ว และบารมีของพระองค์สูงส่งยิ่งแล้ว และไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์) <sup>77</sup>

«وَجَهْتُ وَجْهِي لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ لَا شَرِيكَ لَهُ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ اللَّهُمَّ أَنْتَ الْمَلِكُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَنْتَ رَبِّي وَأَنَا عَبْدُكَ ظَلَمْتُ نَفْسِي وَاعْتَرَفْتُ بِذَنْبِي فَاعْفُرْ لِي ذُنُوبِي جَمِيعًا فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ وَاهْدِنِي لِأَحْسَنِ الْأَخْلَاقِ لَا يَهْدِي لِأَحْسَنِهَا إِلَّا أَنْتَ وَاصْرِفْ عَنِّي سَيِّئَهَا لَا يَصْرِفْ عَنِّي سَيِّئَهَا إِلَّا أَنْتَ لَبِيكُ وَسَعْدَيْكَ وَالْخَيْرُ كُلُّهُ فِي يَدَيْكَ وَالشَّرُّ لَيْسَ إِلَيْكَ أَنَا بِكَ وَإِلَيْكَ تَبَارَكْتَ وَتَعَالَيْتَ أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ».

วัจญะฮ์วัจญะฮ์อิยะลิลละฮ์ฟี ฝะฎวาระร็อสสะมาวาตีวัลอรัฎุ หะนีฟัน วะมาอะนะะ มินัลมุชริกีน อินนะเศาะลาตีวะนุสูกี วะมะฮฺยาเยะ วะมะมาตี ลิลลาฮิร็อบบิลอาละมีน ลาซะรีกะละฮุ วะบิษษาลิกะฮุ มิรตุ วะอะนา มินัลมุสลิมีน อัลลอฮ์มุมะ อันตัลมะลิก ลาอิลาฮะฮ็อยลุกะ อันตะร็อบบิ วะอะนะฮัब्ดุกะ เซาะลัมตุน์ฟัสี วะฮุตะร็อบฟูบิษษัมบี ฝัฎฟีรลึชษุญูบิญะมีอัน ฝะอินนะฮุ ลายัษฟูชษุญูบะ อิลลาอันตะ วะฮุดีนึลอิละหุสะนิลอัคลาฎุ ลายะฮุดีลอิละหุสะนิฮา อิลลาอันตะ วัศริฟอันนีสัยิอะฮะ ลายัศริฟอันนีสัยิอะฮะ อิลลาอันตะ ลับบัยกะ วะสะฮุดียกะ วัลค็อยรุกุลลุฮุ ฟียะดียกะ วัชชัรรัลัยสะอิลัยกะ อะนาบิกะ วะอิลัยกะ ตะบาร็อกตะ วะตะอาลัยตะ อัลตัชฟูฎุกะ วะอะตุบอุอิลัยก

(ฉันขอผินหน้าของฉันแต่ผู้ที่ทรงสร้างบรรดาชั้นฟ้าและแผ่นดินในฐานะผู้ไฝ่หาความจริง และฉันไม่ใช่คนหนึ่งในหมู่ผู้ให้มีภาคีขึ้นมา แท้จริงการละหมาดของฉัน และการอิบาดะฮ์ของฉัน และการมีชีวิตของฉัน และการตายของฉันนั้นเพื่ออัลลอฮ์ผู้เป็นพระผู้อภิบาลแห่งสากลโลกเท่านั้น ไม่มีภาคีใดๆ แก่พระองค์ และด้วยสิ่งนั้นแหละฉันถูกใช้ และฉันคือคนหนึ่งในหมู่ผู้สวามิภักดิ์ทั้งหลาย ไอ้อัลลอฮ์พระองค์ทรงเป็นผู้มีกรรมสิทธิ์เหนือสรรพสิ่งทั้งหลาย ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ พระองค์เป็นพระเจ้าของฉัน และฉันเป็นบ่าวของ

<sup>75</sup> กล่าวคือ ขอให้อัลลอฮ์ทรงให้อภัยความผิดทั้งหลายของเราด้วยกับวิธีการที่เป็นเหตุให้ได้รับการอภัย

<sup>76</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรีย หมายเลข 744 และมุสลิม หมายเลข 598

<sup>77</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 399

พระองค์ ฉันได้อธรรมต่อตัวของฉันเอง และฉันได้ยอมรับในความผิดบาปที่ฉันได้ทำ ดังนั้นขอพระองค์ได้ทรงอภัยในความผิดบาปต่างๆ ของฉันทั้งหมด แท้จริงไม่มีผู้ใดที่จะอภัยในความผิดบาปทั้งหลายได้นอกจากพระองค์เท่านั้น ขอพระองค์ได้ทรงชี้แนะฉันสู่การมีจรรยา มารยาทที่ดีที่สุด ไม่มีผู้ใดชี้แนะสู่การมีจรรยา มารยาทที่ดีที่สุดได้นอกจากพระองค์เท่านั้น และขอพระองค์ได้ทรงปิดให้พ้นจากฉันซึ่งจรรยา มารยาทที่เลวทราม ซึ่งไม่มีผู้ใดปิดจรรยา มารยาทที่เลวทรามให้พ้นจากฉันได้นอกจากพระองค์เท่านั้น ฉันตอบรับแล้วและฉันถวายต่อพระองค์แล้ว และความดีงามทั้งหลายอยู่ในพระหัตถ์ทั้งสองของพระองค์ และความชั่วช้าจะไม่มีไปยังพระองค์ ฉันอยู่กับพระองค์และจะกลับไปยังพระองค์ พระองค์ทรงมีความจำเริญยิ่ง พระองค์ทรงสูงส่งยิ่ง ฉันขออภัยต่อพระองค์และขอกลับไปยังพระองค์ (ด้วยพระองค์ด้วย) <sup>78</sup>

«اللَّهُمَّ رَبَّ جِبْرِيْلَ وَمِيكَائِيْلَ وَإِسْرَافِيْلَ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ اهْدِنِي لِمَا اخْتَلَفَ فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِكَ إِنَّكَ تَهْدِي مَنْ تَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ».

อัลลอฮ์ผู้รอบบะญิบรีล วะมีกาอีล วะอิสรอฟีล ฟาฏีร้อสสะมาวาตีวัลอัรฎู อาลิมัลฆัยบิยิวชชะฮาดะฮ์ อันตะตะหุกุมุ บัยนะอิบาดิกะฟีมากานู ฟัยฮัคตะลียูน อีสฺตินีลิมักตุลฟีวะฟัยมินิกัลฮักกิบิอิชนิก อินนะกะตะฮุกุมันตะชากู อิลาคีรอฎิมมุสตะกีม

(โอ้อัลลอฮ์ พระผู้อภิบาลแห่งญิบรีล มีกาอีล และอิสรอฟีล ผู้ทรงสร้างชั้นฟ้าและแผ่นดิน ผู้ทรงรอบรู้สิ่งที่ยลับและเปิดเผย พระองค์คือผู้ตัดสินระหว่างบ่าวทั้งหลายของพระองค์ในเรื่องที่พวกเขาขัดแย้งกัน ได้โปรดชี้ทางฉันสู่ความถูกต้อง ในเรื่องที่มีการขัดแย้งนั้นด้วยการอนุญาตแห่งพระองค์ด้วยเถิด แท้จริง พระองค์ทรงชี้ทางนำสำหรับผู้ที่ทรงประสงค์สู่ทางอันเที่ยงตรง) <sup>79</sup>

«اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيراً اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيراً وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيراً وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيراً وَسُبْحَانَ اللَّهِ بُكْرَةً وَأَصِيلاً».

อัลลอฮ์อักบารักะบ็ีรอ อัลลอฮ์อักบารักะบ็ีรอ อัลลอฮ์อักบารักะบ็ีรอ วัลหัมดุลิลลาฮิยะษ็ีรอ วัลหัมดุลิลลาฮิยะษ็ีรอ วัสสุบหานัลลอฮิ บุกเราะฮัตัน วะอะเศีลา

(อัลลอฮ์ผู้ทรงยิ่งใหญ่ที่สุด อัลลอฮ์ผู้ทรงยิ่งใหญ่ที่สุด อัลลอฮ์ผู้ทรงยิ่งใหญ่ที่สุด การสรรเสริญอย่างมากมาย เป็นสิทธิของอัลลอฮ์ การสรรเสริญอย่างมากมาย เป็นสิทธิของอัลลอฮ์ การสรรเสริญอย่างมากมาย เป็นสิทธิของอัลลอฮ์ และอัลลอฮ์ทรงบริสุทธิยิ่งทั้งในยามเช้าและยามเย็น) ให้กล่าว จำนวนสามครั้งด้วยกัน และให้กล่าวต่อว่า

«أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ مِنَ نَفْسِهِ وَنَفْسِهِ وَنَفْسِهِ».

อะอูซุบิลลาฮิมินัชชัยฏอนิรเราะฎีมิม มินนัฟไซยิ วะนัฟไซยิ วะฮัมไซยิ

<sup>78</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 771

<sup>79</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 770

(ฉันขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮฺ ให้พ้นจากชัยฏอนที่ถูกสาปแช่ง จากความหยิ่งโสของมัน คุณนุสไรฮฺของมัน และการกระชิบกระชาบของมัน) <sup>80</sup>

«اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ قَيِّمُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ مُلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ وَأَنْتَ الْحَقُّ وَوَعْدُكَ الْحَقُّ وَلِقَاؤُكَ حَقٌّ وَالْحَبْئَةُ حَقٌّ وَالنَّارُ حَقٌّ وَالتَّيْبُونُ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ حَقٌّ اللَّهُمَّ لَكَ أَسْلَمْتُ وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ وَبِكَ آمَنْتُ وَإِلَيْكَ أُنَبْتُ وَبِكَ خَاصَمْتُ وَإِلَيْكَ حَاكَمْتُ فَأَغْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ وَمَا أَخَّرْتُ وَمَا أَسْرَرْتُ وَمَا أَعْلَنْتُ وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي أَنْتَ الْمُقَدِّمُ وَأَنْتَ الْمُؤَخِّرُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَنْتَ إِلَهِي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ».

อัลลอฮฺมุมะละกะกัลหัมดุล อันตะนูรุสสะมาวาตีวัลอรัฎฏ วะมันฟีฮีน วะละกะกัลหัมดุล อันตะก็อยยิมุสสะมาวาตีวัลอรัฎฏ วะมันฟีฮีน วะละกะกัลหัมดุล อันตะริอบนุสสะมาวาตีวัลอรัฎฏ วะมันฟีฮีน วะละกะกัลหัมดุล ละกะมุลกุสสะมาวาตีวัลอรัฎฏ วะมันฟีฮีน วะละกะกัลหัมดุล อันตะมะลิกุสสะมาวาตีวัลอรัฎฏ วะละกะกัลหัมดุล อันตัลหุกุ วะอะดุกัลหุกุ วะเกาลุกัลหุกุ วะลิกออุกะหุกุ วัลญันนะตุหุกุ วันนารุหุกุ วันนะบียูนะหุกุ วะมุหัมมะดุนหุกุ วัลสาอะตุหุกุ อัลลอฮฺมุมะละกะกะอัสลัมตุ วะอะลยกะตะวักัลตุ วะบิกะอามันตุ วะอิลยกะอะนับทุ วะบิกะคอศ์อมตุ วะอิลยกะหากัมตุ ฟิซุฟิรลี มาก์ออดคัมตุ วะมาอัคคัอรตุ วะมาอัศรอรตุ วะมาอะอูลันตุ วะมาอันตะอะอูละมุบิฮีมินนี อันตัลมุก์ออดติม วะอันตัลมุอัคคิร ลาอิลาฮะอิลลาอันตะ อันตะอิลาฮี ลาอิลาฮะอิลลาอันตะ วะลาเหาละ วะลาถูวะตะ อิลลาบิลลาฮฺ

(โอ้อัลลอฮฺ การสรรเสริญทั้งหลายนี้แต่พระองค์ ซึ่งพระองค์เป็นแสงรัศมีแห่งชั้นฟ้าและแผ่นดินและผู้ที่อาศัยอยู่ในนั้น และการสรรเสริญทั้งหลายนี้แต่พระองค์ ซึ่งพระองค์เป็นผู้บริหารจัดการชั้นฟ้าและแผ่นดินและผู้ที่อาศัยอยู่ในนั้น และการสรรเสริญทั้งหลายนี้แต่พระองค์ ซึ่งพระองค์เป็นพระผู้อภิบาลแห่งชั้นฟ้าและแผ่นดินและผู้ที่อาศัยอยู่ในนั้น และการสรรเสริญทั้งหลายนี้แต่พระองค์ อานาจแห่งชั้นฟ้าและแผ่นดินและผู้ที่อาศัยอยู่ในนั้นแต่พระองค์ และการสรรเสริญทั้งหลายนี้แต่พระองค์ ซึ่งพระองค์เป็นผู้ครองกรรมสิทธิ์แห่งชั้นฟ้าและแผ่นดิน และการสรรเสริญทั้งหลายนี้แต่พระองค์ ซึ่งพระองค์เป็นผู้สัจจริง สัญญาของพระองค์เป็นสิ่งที่สัจจริง ถ้อยคำของพระองค์เป็นสิ่งที่สัจจริง การพบพระองค์ในโลกหน้าเป็นสิ่งที่สัจจริง สวรรค์ก็เป็นสิ่งที่สัจจริง นรกก็เป็นสิ่งที่สัจจริง บรรดานบีก็เป็นสิ่งที่สัจจริง และท่านนบีมุหัมมัดก็เป็นสิ่งที่สัจจริง การเกิดขึ้นของวันสิ้นโลกก็เป็นสิ่งที่สัจจริง โอ้อัลลอฮฺ แต่พระองค์ฉันขอจำนน ยังพระองค์ฉันขอมอบหมาย ต่อพระองค์ฉันขอศรัทธา ยังพระองค์ฉันได้กลับไป ด้วยพระองค์ฉันขอร้องเรียนการได้เถียง (กับผู้ปฏิเสธ) ยังพระองค์ฉันขอให้มีการพิพากษาวินิจฉัย ขอพระองค์อภัยให้แก่ฉัน ทั้งบาปที่ฉันได้ทำมาก่อนหน้า และหลังจากนี้ ทั้งที่ฉันปกปิดและเปิดเผย และทั้งสิ่งที่พระองค์ทรงรู้ดีถึงมันยิ่งกว่าฉัน พระองค์เป็นผู้อยู่ก่อน

<sup>80</sup> บันทึกโดยอบิดาหวูด หมายเลข 764, อิบน์มาญะฮฺ หมายเลข 807, อะหฺมัด หมายเลข 16739, 16784 และชัยคุฮ์อัยบ อัล-อันวะอูฎได้กล่าวว่า เป็นหะสันลัฮ์อัยริฮ์ ในการตรวจสอบหะดีษนี้ในหนังสือ "มุสนัดอะหฺมัด" และชัยคุฮ์อับดุลกอดีร อัล-อันวะอูฎ ก็กล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮิหฺด้วยกับ มีสายรายงานอื่นเสริมในการตรวจสอบหนังสือ "อัล-กะลิม อัล-ญุฮัยยิบ" โดยอิบน์ญะมียะฮฺ หมายเลข 78 และชัยคุฮ์อัล-อัลบานีก็ได้ระบุในหนังสือ "เศาะฮิหฺ อัล-กะลิม อัล-ญุฮัยยิบ" หมายเลข 62 และมีบันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 601

หน้าและเป็นผู้อยู่ภายหลัง ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ พระองค์เป็นพระเจ้าของฉัน ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ และไม่มีความสามารถและพลังกำลังใดที่เกิดขึ้นเว้นแต่ด้วยการอนุมัติของอัลลอฮ์<sup>81</sup>

### 017 บทดุอาอ์ขณะรูกูอ

«سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ»

สูบหานะรีออบบียัดอะซีม

(มหาบริสุทธียั้งแต่พระเจ้าผู้อภิบาลของฉันผู้ทรงยิ่งใหญ่) ให้อ่านสามครั้ง<sup>82 83</sup>

«سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي»

สูบหานะกัลลอลฮุมมะ เรอบบะนา วะบิฮัมดิกะ อัลลอลฮุมมัฮ์ฟิรูลี

(มหาบริสุทธียั้งแต่อัลลอฮ์ พระเจ้าผู้อภิบาลแห่งเรา และด้วยการสรรเสริญพระองค์ ให้อัลลอฮ์ได้โปรดประทานอภัยโทษแก่ฉันด้วยเถิด)<sup>84</sup>

«سُبُّوحٌ قُدُّوسٌ رَبُّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ»

สูบบูหุนกูตุส เรอบบุดมะลาอิกะติ วัรรูหุ

(ผู้ทรงบริสุทธียั้ง ผู้ทรงศักดิ์สิทธิ์ยั้ง พระเจ้าผู้อภิบาลแห่งมลาอิกะฮ์ทั้งหลายและมลาอิกะฮ์ญิบรีล)<sup>85</sup>

«اللَّهُمَّ لَكَ رَكَعْتُ وَبِكَ آمَنْتُ وَلَكَ أَسَلْتُ خَشَعْتُ لَكَ سَمْعِي وَبَصَرِي وَمُخِّي وَعَظْمِي وَعَصِي وَمَا اسْتَقَلَّتْ بِهِ قَدَمِي»

อัลลอลฮุมมะละกะกะ เราะกะอะตุ วะบิกะอามันตุ วะละกะฮ์สลิมตุ เคาะชะอะละกะฮ์สมอ์ วะบะเคาะรี วะมุคคิ วะฮัซมี วะอะเคาะบี วะมัสตะกัลลัตบิฮิเกาะดะมี

(ให้อัลลอฮ์ ฉันได้รูกูอแต่พระองค์ ฉันได้ศรัทธาต่อพระองค์ และฉันได้ยอมจำนนแต่พระองค์ นูชของฉัน ตาของฉัน สมองของฉัน กระดูกของฉัน และเส้นประสาทของฉัน และสิ่งที่ขาของฉันได้แบกมันไว้ (ร่างกายทุกส่วน) ได้นอบน้อมต่อพระองค์แล้ว)<sup>86</sup>

«سُبْحَانَ ذِي الْجَبْرُوتِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِبْرِيَاءِ وَالْعَظَمَةِ»

สูบหานะ ซิลญะบะรูต วัลมะละกูต วัลกิบริยาฮ์ วัลอะเซาะมะฮ์ฮุ

(ทรงบริสุทธียั้งเถิด พระองค์ผู้ทรงยิ่งใหญ่ด้วยความเกรียงไกร อำนาจ ความทะนง และความยิ่งใหญ่)<sup>87</sup>

<sup>81</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 1120, 6317, 7385, 7442, 7499 และมุสลิม หมายเลข 769

<sup>82</sup> อนุญาตให้อ่านมากกว่าสามครั้งตามความยาวนานของการรูกูอ

<sup>83</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 772 อบิดาวูด หมายเลข 870, และอัต-ติรมิซีย์ หมายเลข 261

<sup>84</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 794 และมุสลิม หมายเลข 484

<sup>85</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 487

<sup>86</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 771, อบิดาวูด หมายเลข 760 และอะหฺมัด หมายเลข 960

## 018 บทดุอาอ์เงยขึ้นจากรุกู (อิอติดาล)

«سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ».

สะมิอัลลอฮฺ ลิมันหะมิเดฮฺ

(อัลลอฮฺทรงได้ยินผู้ที่สรรเสริญพระองค์)<sup>88</sup>

«رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ».

ร็อบบะนา วะละกัลหัมดุ หัมดันกะษีรอน ฎ็อยยิบัน มุบาระกัฟฟีฮฺ

(โอ้พระผู้อภิบาลของเรา และการสรรเสริญทั้งหลายนั้นแด่พระองค์ ด้วยการสรรเสริญที่มากมาย ดียิ่ง และประเสริฐยิ่ง)<sup>89</sup>

«مِلءَ السَّمَوَاتِ وَمِلءَ الْأَرْضِ وَمِلءَ مَا بَيْنَهُمَا وَمِلءَ مَا شِئْتَ مِنْ شَيْءٍ بَعْدَ أَهْلِ الثَّنَاءِ وَالْمَجْدِ أَحَقُّ مَا قَالَ الْعَبْدُ وَكُنَّا لَكَ عَبْدٌ  
اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ وَلَا مُعْطِي لِمَا مَنَعْتَ وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجُدُّ».

มิลอัสสะมาวาตี วะมิลอัสอัรรฎิ วะมิลอะมาบัยนะฮฺมา วะมิลอะมาซีอิตะ มินชัยอินบะอุดุ อะฮฺลุษษะนาอิวัลมััจนูดิ อะหักกุกุมากอัสลัลอับดุ วะกุลลุนาละกะอับดูน อัลลอฮฺมุมะ ลามานิลอะลิมะ อะฮฺฎ็อยตะ วะลามุฎ็อยละลิมา มะนะอะตุตะ วะลายันพะอู ชัลญุดดี มินกัลญุดดุ

(การสรรเสริญที่เต็มชั้นฟ้าและแผ่นดินและระหว่างทั้งสองนั้น รวมทั้งทุกสิ่งที่คุณประสงค์ นอกจากนั้น โอ้พระองค์ผู้ควรแก่การสรรเสริญและให้เกียรติ เป็นความจริงที่สุดในสิ่งที่บ่าวได้กล่าว และเราทุกคนล้วนเป็นบ่าวของคุณ โอ้อัลลอฮฺไม่มีสิ่งใดกั้นขวางสิ่งที่พระองค์ประทานให้ และไม่มีสิ่งใดมอบในสิ่งที่พระองค์กั้นขวางได้ และความมั่งมีมีอาจให้ประโยชน์แก่เจ้าของผู้มั่งมีนั้น ณ พระองค์ได้เลย)<sup>90</sup>

## 019 บทดุอาอ์ขณะสุญูด

«سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى».

สุบหานะร็อบบียัลอะอูลา

(มหาวริสุทธียิ่งแด่พระผู้อภิบาลของฉันผู้ทรงสูงส่ง)ให้อ่านสามครั้ง<sup>91 92</sup>

«سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي».

สุบหานะกัลลอฮฺมุมะ ร็อบบะนา วะบิหัมดิกะ อัลลอฮฺมุหมัฟิรลี

<sup>87</sup> บันทึกโดยอบีดาอูด หมายเลข 873, อัน-นะสาอี หมายเลข 1132, และชัยคุอัล-อัลบานีกักล่าวว่าเป็นหะดีษที่เศาะฮี้หฺ ใน “เศาะฮี้หฺ วัฏฏะฮฺอิฟสูนัน อบีดาอูด” หมายเลข 873

<sup>88</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 799

<sup>89</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 799

<sup>90</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 477

<sup>91</sup> อนุญาตให้อ่านมากกว่าสามครั้งตามความยาวนานของการสุญูด

<sup>92</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 772 ฮัต-ติรมิซี หมายเลข 261, และอบีดาอูด หมายเลข 886

(มหาบรุษุทธิยั้งแต่อัลลอฮ์ พระผู้อภิบาลแห่งเรา และด้วยการสรรเสริญพระองค์ ให้อัลลอฮ์ได้โปรดประทาน  
อภัยโทษแก่ฉันด้วยเถิด)<sup>93</sup>

«سُبُوْحٌ قُدُوْسٌ رَبُّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوْحِ».

สุบฮุนกุตุส ร็อบบุลมะลาอิกะติ วัรรุห

(ผู้ทรงบริสุทธิ์ยิ่ง ผู้ทรงศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง พระผู้อภิบาลแห่งมลาอิกะฮ์ทั้งหลายและมลาอิกะฮ์ญิบรีล)<sup>94</sup>

«اللَّهُمَّ لَكَ سَجَدْتُ وَبِكَ آمَنْتُ وَلَكَ أَسَلْتُ سَجَدَ وَجْهِي لِلَّذِي خَلَقَهُ وَصَوَّرَهُ وَشَقَّ سَمْعَهُ وَبَصَرَهُ تَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ»  
อัลลอฮ์มุมะละกะสะะญัดตุ วะบิกะอามันตุ วะละกะฮ์ฮัลลัมตุ สะญะตะ วัจญุฮียะลิลละฮ์ชี เคาะละเคาะฮ์  
วะเศาะวะเราะฮ์ฮุ วัชุกกะอะฮ์ฮิมอะฮ์ฮุ วับะเศาะวะเราะฮ์ฮุ ตะบะเราะฮ์กัลลอฮ์ฮุ อะหุสะฮ์นุลคอลลีน  
(ให้อัลลอฮ์ ฉันได้กราบสujudแต่พระองค์ ฉันได้ศรัทธาต่อพระองค์ และได้ยอมจำนนต่อพระองค์ โบหน้าของ  
ฉันได้ก้มกราบแต่พระผู้สร้างมัน ทรงประดิษฐ์มัน ทรงจำแนกการได้ยินของมัน และการเห็นของมันไว้เป็น  
สัดส่วน อัลลอฮ์ผู้ทรงเลอเลิศในหมู่ผู้สร้างสรรค์ ทรงจำเริญยิ่ง)<sup>95</sup>

«سُبْحَانَ ذِي الْجَبُوتِ وَالْمَلَكُوتِ وَالْكِبْرِيَاءِ وَالْعَظَمَةِ».

สุบหานะ ซิลญะบะรูต วัลมะละกูต วัลกิบรียาฮ์ วัลอะซะอะมะฮ์ฮุ

(ทรงบริสุทธิ์ยิ่งเถิด พระองค์ผู้ทรงยิ่งด้วยความเกรียงไกร อำนาจ ความทะนง และความยิ่งใหญ่)<sup>96</sup>

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذَنْبِي كُلَّهُ دِقَّةَ وَجِلِّهِ وَأَوْلَاهُ وَآخِرُهُ وَعَلَانِيَتِهِ وَسِرِّهِ».

อัลลอฮ์มุหมัมหม์ฟิรลีซัมบี กุลละฮ์ฮุ ดิกกะฮ์ฮุ วัญญิลละฮ์ฮุ วัอะอวะละฮ์ฮุ วัอะอาคิเราะฮ์ฮุ วัอะละอานียะตะฮ์ฮุ วัสิร  
เราะฮ์ฮุ

(ให้อัลลอฮ์ ขอทรงอภัยแก่ฉัน ซึ่งบาปทั้งหลายของฉัน ทั้งที่เล็กและใหญ่ ทั้งเก่าและใหม่ ทั้งที่เปิดเผยและ  
ซ่อนเร้น)<sup>97</sup>

«اللَّهُمَّ اغْوِدْ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ وَبِمُعَافَاتِكَ مِنْ عُقُوبَتِكَ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ لَا أُحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ أَنْتَ كَمَا أَنْتَ عَلَى نَفْسِكَ»  
อัลลอฮ์มุหมัมมะ อะฮุฮุฮ์บิรริฎอกะ มินสะเคาะฎีกะ วับิมุอะฟาติกะ มินอุฎุบบะติกะ วัอะอะฮุฮุฮ์บิกะมินกะ ลากุหฺตีซะนะ  
อันอะลียะกะ อันตะกะมา อัสนัยตะอะลันฟลิก

<sup>93</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรียะฮ์ หมายเลข 794 และมุสลิม หมายเลข 484

<sup>94</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 487

<sup>95</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 771

<sup>96</sup> บันทึกโดยอบีดาวูด หมายเลข 873, อัน-นะสาอี หมายเลข 1132, และซัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษที่เศาะฮี้หฺ ใน "เศาะฮี้หฺ วัฏฏะอียะฮ์  
สุนัน อับีดาวูด" หมายเลข 873

<sup>97</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 483

(ใช้อัลลอฮ์ แท้จริงฉันขอความคุ้มครองด้วยความพอพระทัยของพระองค์ให้พ้นจากความโกรธกริ้วของพระองค์ ขอความคุ้มครองด้วยการให้ความปลอดภัยของพระองค์ให้พ้นจากการลงโทษของพระองค์ ขอความคุ้มครองด้วยพระองค์จากพระองค์เอง ฉันมีอาจจะคำนวณการสดุดีสรรเสริญพระองค์ได้ พระองค์นั้นเป็นชนที่พระองค์ได้สรรเสริญแก่ตัวพระองค์เอง) <sup>98</sup>

## 020 บทดุอาอ์ขณะนั่งระหว่างสองสujud

«رَبِّ اغْفِرْ لِي، رَبِّ اغْفِرْ لِي»

ร็อบบิฆฟิรลี ร็อบบิฆฟิรลี

(ใช้พระเจ้าผู้อภิบาล ได้โปรดอภัยให้ฉันด้วยเถิด ใช้พระเจ้าผู้อภิบาล ได้โปรดอภัยให้ฉันด้วยเถิด) <sup>99</sup>

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَارْحَمْنِي وَاهْدِنِي وَاجْبُرْنِي وَعَافِنِي وَارْزُقْنِي وَارْفَعْنِي»

อัลลอฮุมมัฆฟิรลี วัรหัมนี วะฮฺดูนี วัจญฺนูรนี วะอาฟีนี วัรชุกนี วัรฟะอูนี

(ใช้อัลลอฮ์ ได้โปรดอภัยให้ฉัน เมตตาฉัน ชี้นำฉัน ดูแลแก้ไขฉัน ประทานสุขภาพที่แข็งแรงแก่ฉัน ประทานปัจจัยยังชีพแก่ฉัน และยกตำแหน่งแก่ฉันด้วยเถิด) <sup>100</sup>

## 021 บทดุอาอ์ขณะสujudติลาวะฮ์<sup>101</sup>

«سَجَدَ وَجْهِي لِلَّذِي خَلَقَهُ، وَشَقَّ سَمْعَهُ وَبَصَرَهُ بِحَوْلِهِ وَقُوَّتِهِ، فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ»

สะญะดะวัจญฺฮียะลิลละฮฺ คาะละเกาะฮฺ วะชักเกาะสัมอะฮฺ วะบะเศาะเราะฮฺ บิเหาลีฮฺวะญฺวะติฮฺ ฟะตะบาเราะกัลลอฮฺ อะหฺลุสะนุลคอลลีกีน

(ใบหน้าของฉันได้ก้มกราบแต่พระเจ้าผู้สร้างมัน และได้ทรงจำแนกการได้ยินของมัน และการเห็นของมันไว้เป็นส่วนสัดส่วน ด้วยพลังและอำนาจของพระองค์ ซึ่งอัลลอฮ์ผู้ทรงเลอเลิศในหมู่ผู้สร้างสรร ทรงจำเริญยั้ง) <sup>102</sup>

<sup>98</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 486

<sup>99</sup> บันทึกโดยอบีดาอูด หมายเลข 874, และชัยคุอัล-อัลบานีกกล่าวว่า เป็นหะดีษที่เศาะฮิหฺ ใน "เศาะฮิหฺ วัฏฏะฮฺฟี สุนัน อับีดาอูด" หมายเลข 874

<sup>100</sup> บันทึกโดยอบีดาอูด หมายเลข 850, อิบน์มาญะฮฺ 898 และชัยคุอัล-อัลบานีกกล่าวว่า เป็นหะดีษที่เศาะฮิหฺ ใน "เศาะฮิหฺ วัฏฏะฮฺฟี สุนัน อับีดาอูด" หมายเลข 850

<sup>101</sup> การสujudติลาวะฮฺ จะกระทำเมื่ออ่านอัลกุรอานผ่านอายะฮฺสุลฎนะฮฺหนึ่งซึ่งมีสุนนะฮฺให้ทำการสujud 1 ครั้ง การสujudนี้ให้สujudทั้งผู้อ่านและผู้ฟัง หรือผู้ที่ได้ยินการอ่านทั้งในและนอกเวลาละหมาด อายะฮฺสุลฎนะฮฺมีทั้งหมด 15 อายะฮฺคือ 1. สุเราะฮฺอัล-อะอฺรอฟ อายะฮฺที่ 206, 2. สุเราะฮฺอัล-เราะอฺดู อายะฮฺที่ 15, 3. สุเราะฮฺอัน-นะหฺลฺ อายะฮฺที่ 50, 4. สุเราะฮฺอัล-อิสรอฺฮฺ อายะฮฺที่ 109, 5. สุเราะฮฺมัจญิม อายะฮฺที่ 58, 6. สุเราะฮฺอัล-หัจญฺ อายะฮฺที่ 18, 7. สุเราะฮฺอัล-หัจญฺ อายะฮฺที่ 77, 8. สุเราะฮฺอัล-ฟุรกอฮฺ อายะฮฺที่ 60, 9. สุเราะฮฺอัน-นัจมฺ อายะฮฺที่ 26, 10. สุเราะฮฺอัล-สะญะดะฮฺ อายะฮฺที่ 15, 11. สุเราะฮฺค็อด อายะฮฺที่ 24, 12. สุเราะฮฺฟุคคิลัด อายะฮฺที่ 38, 13. สุเราะฮฺอัน-นัจมฺ อายะฮฺที่ 62, 14. สุเราะฮฺอัล-อินชีกอก อายะฮฺที่ 21, 15. สุเราะฮฺอัล-อะล็ก อายะฮฺที่ 19

<sup>102</sup> บันทึกโดยอบีดาอูด หมายเลข 1414, อัต-ติรมิซีย์ หมายเลข 580 และชัยคุอัล-อัลบานีกกล่าวว่า เป็นหะดีษที่เศาะฮิหฺ ใน "เศาะฮิหฺ วัฏฏะฮฺฟี สุนัน อับีดาอูด" หมายเลข 1414



«اللَّهُمَّ اكْتُبْ لِي بِهَا عِنْدَكَ أَجْرًا، وَصَعْ عَنِّي بِهَا وَزْرًا، وَاجْعَلْهَا لِي عِنْدَكَ ذُخْرًا، وَتَقَبَّلْهَا مِنِّي كَمَا تَقَبَّلْتَهَا مِنْ عَبْدِكَ دَاوُدَ»  
 อัลลอฮุมมักรับลึบิซา อินตะกะอัจญ์ร็อน ะญูอูอันนีบิซาวิซร็อน วัจญ์อัลฮาลีอินตะกะซุคร็อน ะตะกะอ็อบ บัลฮามินนี กะมาตะกะอ็อบบัลตะฮา มินอับดิกะดาวูด  
 (ให้อัลลอฮ์ได้โปรดบันทึกผลบุญความดีงามของมัน (การสวดตिलाวะฮ์) ณ ที่พระองค์แก่ฉัน และได้โปรด ให้มันเป็นสิ่งที่ทำให้บาปของฉันลดลง และได้โปรดให้มันเป็นขุมทรัพย์หรือผลบุญแก่ฉัน และได้โปรดตอบ รับมันจากฉัน ดังที่พระองค์ทรงตอบรับมันจากบ่าวของพระองค์ นั่นคืออนบีดาวูด) <sup>103</sup>

**022 คำกล่าวตะชะฮ์ฮุสตุ**<sup>104</sup>

«التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ، وَالصَّلَوَاتُ، وَالطَّيِّبَاتُ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ».

อัตตะหียาตุลิลลาฮุ วัศเศาะละวาตุ วัฏฏ็อยยิบาตุ อัซสลามุอะลัยกะ อัยยุดันนะบียุ ะเราะฆะมาตุลลอฮิ ะบะ เราะกะกาตุฮุ อัซสลามุอะลัยนา ะอะลาอิบาติลลาฮิศศอลิฮีน อัชชะฮะดุอัลลาฮิลาฮะ อิลลัลลอฮุ ะอัชชะฮะดุ อันนะมุหัมมัดัน อับดุลฮุวะเราะฮ์ลุฮุ

(ความเคารพ ความภักดีและคุณธรรมทั้งหลายเป็นสิทธิของอัลลอฮ์ ขอความสันติสุข ความเมตตา จากอัลลอฮ์และความจำเริญแห่งพระองค์จงมีแต่ท่าน โอ้ท่านนบี ขอความสันติสุขจงมีแต่พวกเรา และแก่ บรรดาบ่าวที่มีคุณธรรมแห่งอัลลอฮ์ ฉันขอปฏิญาณว่าไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์ และฉันขอ ปฏิญาณว่ามุหัมมัดเป็นบ่าวและศาสนทูตของพระองค์) <sup>105</sup>

**023 บทเศาะละวาตุ**<sup>106</sup> ต่อท่านนบีหลังจากกล่าวตะชะฮ์ฮุสตุ

«اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ، وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ، اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ».

อัลลอฮุมมะศ็อลลิอะลามุหัมมัด ะอะลาอาลิมุหัมมัด กะมาศ็อลลัยตะอะลาอิบรอฮีม ะอะลาอาลอิบรอ ฮีม อินนะกะหะมีดุมมะญิด อัลลอฮุมมะบาริกอะลามุหัมมัด ะอะลาอาลิมุหัมมัด กะมาบาร็อกตะอะลาอิบ ร่อฮีม ะอะลาอาลอิบรอฮีม อินนะกะหะมีดุมมะญิด

(ให้อัลลอฮ์ ขอทรงประทานการสดุดีแด่มุหัมมัดและครอบครัวของมุหัมมัด เช่นที่พระองค์ประทานการสดุดี แด่อิบรอฮีมและครอบครัวของอิบรอฮีม แท้จริงพระองค์นั้นทรงยิ่งด้วยการสรรเสริญและบารมีอันสูงส่ง ให้อัลลอฮ์ขอทรงประทานความจำเริญแด่มุหัมมัดและครอบครัวของมุหัมมัด เช่นที่พระองค์ประทานความ

<sup>103</sup> บันทึกโดยอัด-ติรมิซี หมายเลข 579 และชัยคุอัล-อัลบานีกักล่าวว่าเป็นหะดีษที่เศาะฮิห์ ใน “เศาะฮิห์ ะฆะเราะฮ์ฟ สุนัน อัด-ติรมิซี” หมายเลข 579  
<sup>104</sup> คือการกล่าว “อัตตะหียาตุ...” ในละหมาด  
<sup>105</sup> บันทึกโดยอัด-บุคอรี หมายเลข 831 และมุสลิม หมายเลข 402  
<sup>106</sup> คือการกล่าวสดุดีแด่ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสลัลม หลังจากรู้ว่าท่านตะชะฮ์ฮุสตุในละหมาด

จำเริญแต่อิบรอฮีมและครอบครัวของอิบรอฮีม แท้จริงพระองค์นั้นทรงยิ่งด้วยการสรรเสริญและบารมีอันสูงส่ง) <sup>107</sup>

«اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَىٰ أَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّتِهِ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَىٰ آلِ إِبْرَاهِيمَ. وَبَارِكْ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَعَلَىٰ أَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّتِهِ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَىٰ آلِ إِبْرَاهِيمَ. إِنَّكَ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ.»

อัลลอฮุมมะคือลลิลอะลามุหัมมัด อะอะลาอัสวาญียะฮ์ อะซุรริยยะติฮ์ อะมาอะลลิลอะอะลาอาลียะฮ์ อิบรอฮีม อะบาริกอะลามุหัมมัด อะอะลาอัสวาญียะฮ์ อะซุรริยยะติฮ์ อะมาบาร็อกอะอะลาอาลียะฮ์ อิบนะกะหะมีดุมมะญีด

(ให้อัลลอฮ์ ขอทรงประทานการสดุดีแด่ผู้หัมมัดและแต่ภรรยา รวมถึงครอบครัวของท่าน เช่นที่พระองค์ประทานการสดุดีแด่ครอบครัวของอิบรอฮีม และขอทรงประทานความจำเริญแด่ผู้หัมมัดและแต่ภรรยา รวมถึงครอบครัวของท่าน เช่นที่พระองค์ประทานความจำเริญแด่ครอบครัวของอิบรอฮีม แท้จริงพระองค์นั้นทรงยิ่งด้วยการสรรเสริญและบารมีอันสูงส่ง) <sup>108</sup>

## 024 บทดุอาอ์หลังกล่าวตะชะฮุจในละหมาด

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَمِنْ عَذَابِ جَهَنَّمَ، وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ، وَمِنْ شَرِّ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ.»

อัลลอฮุมมะอินนี อะอูซุบิกะ มินอะซาบิลก็อบรฺ อะมินอะซาบิลญะฮันนัม อะมินฟิตนะติลมะหฺยา วัลมะมาต อะมินชัรริ ฟิตนะติลมะสีหิดดัจญาล

(ให้อัลลอฮ์ ฉันขอความคุ้มครองจากการลงโทษในหลุมศพ และการลงโทษในนรกญะฮันนัม และจากความโกลาหลหรือบททดสอบขณะที่มีชีวิตและหลังความตาย และจากความชั่วร้ายที่เป็นบททดสอบ (ฟิตนะฮ์) ของดัจญาล) <sup>109</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْمَأْتَمِ وَالْمُغْرَمِ.»

อัลลอฮุมมะอินนี อะอูซุบิกะ มินอะซาบิลก็อบริ อะอะอูซุบิกะ มินฟิตนะติลมะสีหิดดัจญาล อะอะอูซุบิกะ มินฟิตนะติลมะหฺยา วัลมะมาติ อัลลอฮุมมะอินนี อะอูซุบิกะ มินลมะอะษะมิ วัลมัฆฺเราะมิ

(ให้อัลลอฮ์ ฉันขอความคุ้มครองจากพระองค์ให้พ้นจากการลงโทษในหลุมศพ และฉันขอความคุ้มครองจากพระองค์ให้พ้นจากบททดสอบ (ฟิตนะฮ์) ของดัจญาล และฉันขอความคุ้มครองให้พ้นจากความโกลาหลและบททดสอบขณะที่มีชีวิตและหลังความตาย ให้อัลลอฮ์ฉันขอความคุ้มครองให้พ้นจากความผิดต่างๆ และการมีหนี้สินด้วยเถิด) <sup>110</sup>

<sup>107</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 3370 และมุสลิม หมายเลข 406

<sup>108</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 3369 และมุสลิม หมายเลข 407

<sup>109</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 1377 และมุสลิม หมายเลข 588

<sup>110</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 832 และมุสลิม หมายเลข 587

«اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ فَاعْفِرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ وَارْحَمْنِي إِنَّكَ الْعَظِيمُ الرَّحِيمُ»  
 อัลลอฮ์อุมมะฮ์อินนี เซาะลัมตุณฟีลี ชุลมันกะษีรอ วะลาัยฮุฟิรุษชูญูบะ อิลลาอันตะ ฟิฮุฟิรลีมัฮุฟิเราะตัน มิน  
 อินติกะ วัรหฺมนี อินนะกะ อันตัลเลาะพะรูเราะฮีม

(ใช้อัลลอฮ์ แท้จริงฉันได้ขอกรรมต่อตัวเองซึ่งเป็นการขอกรรมอย่างมากมาย และไม่มีผู้ใดที่จะอภัยโทษ  
 ทั้งหลายได้นอกจากพระองค์เท่านั้น ดังนั้น ได้โปรดอภัยให้ฉันด้วยการอภัยจากพระองค์ด้วยเถิด ได้โปรด  
 เมตตาฉัน แท้จริงแล้วพระองค์นั้นเป็นผู้ที่ทรงอภัยและทรงเมตตาอย่างยิ่ง)<sup>111</sup>

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ وَمَا أَخَّرْتُ وَمَا أَسْرَرْتُ وَمَا أَعْلَنْتُ وَمَا أَسْرَفْتُ وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي أَنْتَ الْمُعَدِّمُ وَأَنْتَ الْمُؤَخِّرُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ».

อัลลอฮ์อุมมะฮ์ฟิรลี มากัดดิมตุ วะมาอัคคอรุตุ วะมาอัสรอรุตุ วะมาอะอุลันตุ วะมาอัสรอฟตุ วะมาอันตะ  
 อะอุละมุบิฮีมินนี อันตัลมุก็อดติมุ วะอันตัลมุอัคคิรุ ลาอิลาฮะอะอิลลาอันตะ  
 (ใช้อัลลอฮ์ ได้โปรดอภัยในสิ่งที่ฉันทำก่อนหน้าและทำหลังจากนี้ สิ่งที่ฉันปิดบังและสิ่งที่ฉันเปิดเผย สิ่ง  
 ฉันทำเกินเลยและสิ่งที่พระองค์รู้ดีกว่าตัวฉัน แท้จริงพระองค์เป็นผู้อยู่ก่อนหน้าและเป็นผู้อยู่ภายหลัง ไม่มี  
 พระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์เท่านั้น)<sup>112</sup>

«اللَّهُمَّ أَعِنِّي عَلَى ذِكْرِكَ وَشُكْرِكَ وَحُسْنِ عِبَادَتِكَ».

อัลลอฮ์อุมมะฮ์อินนี อะลาชริกิกะ วะชุกริกะ วะหุสนิบาตะติกะ  
 (ใช้อัลลอฮ์ ได้โปรดช่วยเหลือฉัน ให้ได้รำลึกถึงพระองค์ และได้แสดงถึงการขอบคุณต่อพระองค์ และทำอิบา  
 ตะฮ์แต่พระองค์อย่างงดงาม)<sup>113</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُبْنِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبُخْلِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكِبْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْفُتْنَةِ الدُّنْيَا وَعَذَابِ  
 الْقَبْرِ».

อัลลอฮ์อุมมะฮ์อินนี อะอูซุบิกะมินัลญุบลิ วะอะอูซุบิกะมินัลบุขลิ วะอะอูซุบิกะ มินอันอูริฮัดตะ อิลลาฮ์ชะลิลอู  
 มุริ วะอะอูซุบิกะ มินฟิตนะติตุคฺนยา วะอะซาบิลก็อบรุ  
 (ใช้อัลลอฮ์ แท้จริงฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์จากความตระหนี่ และฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์  
 จากความขี้ลาด และฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์จากความแก่เฒ่า และฉันขอความคุ้มครองต่อ  
 พระองค์จากการทดสอบในชีวิตและการทรมานในหลุมฝังศพ)<sup>114</sup>

<sup>111</sup> บันทึกลงโดยอัล-บุคอรียุ หมายเลข 834 และมุสลิม หมายเลข 2705

<sup>112</sup> บันทึกลงโดยมุสลิม หมายเลข 771

<sup>113</sup> บันทึกลงโดยอับดุลอะวาดี หมายเลข 1522, อัน-นะสาอี หมายเลข 2302 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษที่เศาะฮีหฺ ใน "เศาะฮีหฺ วัฏฏะฮ์อิฟ  
 สุนัน อับดุลอะวาดี" หมายเลข 1522

<sup>114</sup> บันทึกลงโดยอัล-บุคอรียุ หมายเลข 2822, 6390

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ».

อัลลอฮ์มุหมะฮ์อินนี่ อัลอะลอะลอะญันนะฮ์ วะอะอูซุบิกะมินันนาร

(ใช้อัลลอฮ์ ขอให้จริงฉันขอต่อพระองค์ทรงประทานซึ่งสวนสวรรค์ และฉันขอความคุ้มครองด้วยพระองค์ให้พ้นจากนรก) <sup>115</sup>

«اللَّهُمَّ بِعِلْمِكَ الْغَيْبِ وَقُدْرَتِكَ عَلَى الْخَلْقِ أَحْبَبِي مَا عَلِمْتَ الْحَيَاةَ خَيْرًا لِي وَتَوَفَّيْ إِذَا عَلِمْتَ الْوَفَاةَ خَيْرًا لِي اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَشْيَتِكَ فِي الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ وَأَسْأَلُكَ كَلِمَةَ الْحَقِّ فِي الرِّضَا وَالْغَضَبِ وَأَسْأَلُكَ الْقَصْدَ فِي الْفَقْرِ وَالْغِنَى وَأَسْأَلُكَ نَعِيمًا لَا يَنْفَدُ وَأَسْأَلُكَ قُرَّةَ عَيْنٍ لَا تَنْقُطُ وَأَسْأَلُكَ الرِّضَا بَعْدَ الْقَضَاءِ وَأَسْأَلُكَ بَرْدَ الْعَيْشِ بَعْدَ الْمَوْتِ وَأَسْأَلُكَ لَذَّةَ النَّظَرِ إِلَى وَجْهِكَ وَالشُّوقَ إِلَى لِقَائِكَ فِي غَيْرِ صَرَاءٍ مُضْرَّةٍ وَلَا فِتْنَةٍ مُضِلَّةٍ اللَّهُمَّ رَبَّنَا بِرَبِّنَا الْإِيمَانَ وَاجْعَلْنَا هُدَاةً مُهْتَدِينَ».

อัลลอฮ์มุหมะฮ์ บิอิลมิกัลลัยบะ วะกูดเราะติกะ อะลัลลอะลอะญันนะฮ์ อะฮฺบียนี มาอะลิมตัลหะยาตะ ค็อยร็อลลี วะตะวัฟฟะนี อีซาอะลิมตัลวะฟาตะ ค็อยร็อลลี อัลลอฮ์มุหมะฮ์อินนี่ อัลอะลอะญันนะฮ์ ค็อยยะตะกะ ฟีลลัยบิ วัชชะฮาตะฮ์ วะอัลอะลอะญันนะฮ์ กะลิมะตัลหุกกี ฟีรริฎอวัลเราะฎออะบิ วะอัลอะลอะญันนะฮ์ ค็อยร็อลลี ฟีลฟักริวาลฮิมา วะอัลอะลอะญันนะฮ์ นะอีมัน ลายันฟะดะ วะอัลอะลอะญันนะฮ์ กุรเราะตะฮัยนิน ลาตันเกาะฎิฮ์ วะอัลอะลอะญันนะฮ์ บะอูดัลเกาะฎิฮ์ วะอัลอะลอะญันนะฮ์ บะอูดัลฮัยชี บะอูดัลเมาตี วะอัลอะลอะญันนะฮ์ ลัซชะตันนะชะฮะรี อิลาวัลญะฮันนะฮ์ วัชชะฮาเกาะอิลาลิกออิ กะ ฟีลัยบิรริฎอวัลเราะฎออะบิ วะลาฟีตนะติมมุฎิลละฮ์ อัลลอฮ์มุหมะฮ์ฮัยยินนา บิชีนะติลอิมาน วัจญ์อัลนาศู ดาตัมมุฮ์ตะดิน

(ใช้อัลลอฮ์ ด้วยความรอบรู้ของพระองค์ต่อสิ่งเร้นลับ และพลังอำนาจของพระองค์เหนือทุกสรรพสิ่ง ขอพระองค์ทรงทำให้ฉันมีชีวิตอยู่ตราบที่พระองค์ทราบว่าการมีชีวิตนั้นดีต่อตัวฉัน และขอพระองค์ทรงเอาชีวิตฉันเมื่อพระองค์ทราบว่าการตายนั้นดีต่อตัวฉัน ใช้อัลลอฮ์ฉันขอต่อพระองค์ซึ่งความเกรงกลัวต่อพระองค์ทั้งในที่ลับและที่เปิดเผย และฉันขอต่อพระองค์ซึ่งถ้อยคำแห่งสัจจะทั้งในยามพอใจและยามโกรธ และฉันขอต่อพระองค์ซึ่งความพอดีทั้งในยามขาดสนและมั่งมี และฉันขอต่อพระองค์ซึ่งนิยามที่ดีไม่หมดสิ้น และฉันขอต่อพระองค์ซึ่งความรื่นรมย์แก่สายตาที่ไม่ขาดสาย และฉันขอต่อพระองค์ซึ่งความพอใจต่อกำหนดของพระองค์ และฉันขอต่อพระองค์ซึ่งชีวิตที่ร่มเย็นหลังจากความตาย และฉันขอต่อพระองค์ซึ่งความสุขในการมองไปยังพระพักตร์ของพระองค์ และความถวิลหาที่จะได้พบกับพระองค์ โดยไม่มีทุกข์ภัยใดๆ ที่เกินแก่ความอดทน และไม่มีบททดสอบใดๆ ที่ทำให้หลงทาง ใช้อัลลอฮ์ ขอทรงประดับประดาเราด้วยเครื่องประดับแห่งอิมาน และขอทรงทำให้เราเป็นผู้ซึ่งทางที่ได้รับทางนำด้วยเถิด) <sup>116</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ يَا اللَّهُ بِأَنَّكَ الْوَاحِدُ الْأَحَدُ الصَّمَدُ الَّذِي لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ، وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ، أَنْ تَغْفِرَ لِي ذُنُوبِي إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ».

<sup>115</sup> บันทึกโดยอบีดาอูด หมายเลข 792, อิบน์มาญะฮ์ หมายเลข 910 และซัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษที่เศาะฮี้หฺ ใน “เศาะฮี้หฺ วัฏฏะฮ์ฮ์ สุนันน์ อบีดาอูด” หมายเลข 792

<sup>116</sup> บันทึกโดยอัน-นะซาอี หมายเลข 1305 และซัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษที่เศาะฮี้หฺ ใน “เศาะฮี้หฺ วัฏฏะฮ์ฮ์ สุนันน์ อัน-นะซาอี” หมายเลข 1305

อัลลอฮุมมะ อินนีฮ์ฮะลุกะ ยาอัลลอฮฺ บิอันนะกัลวาหิด อัลอะหัด อัลเศาะมัด อัลละซีลัมยะลิด วะลัมยูลัด วะลัมยะกุลละฮฺ ญุฟวันอะหัด อันตัมฟีเราะลิตูญบี อินนะกะ อันตัลเฮาะฟุรเราะฮีม (โอ้อัลลอฮฺ แท้จริงฉันขอต่อพระองค์ โอ้อัลลอฮฺ ด้วยการที่พระองค์นั้นคือผู้เป็นเอกะหนึ่งเดียวที่ทรงจัดการดูแลทุกสรรพสิ่ง ผู้ที่ไม่ทรงมีบุตรและไม่ทรงถูกให้กำเนิด และไม่มีผู้ใดเสมอเหมือนพระองค์ ขอพระองค์ทรงอภัยให้แก่บาปทั้งหลายของฉันด้วยเถิด แท้จริงพระองค์นั้นเป็นผู้ทรงอภัยและเมตตายิ่ง) <sup>117</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ يَا إِلَهَ الْإِلَهِ إِلَّا أَنْتَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، الْمَنَّانُ، يَا بَدِيعَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ».

อัลลอฮุมมะ อินนีฮ์ฮะลุกะ บิอันนะละกัลหัมดฺ ลาอิลาฮะอิลลาอันตะ วะหุดะกะลาชะรีกะลิก อัลมันนान ยาบะดีฮ์ฮะมาวาดีวัลอَرْضฺ ยาซัลละละลาวัลอิกรอม ยาฮัยยูก้ากัอยยุม อินนีฮ์ฮะลุกัลญันนะฮฺ วะอะอูซูกะมินันนารฺ

(โอ้อัลลอฮฺ แท้จริงฉันขอต่อพระองค์ ด้วยเหตุที่การสรรเสริญทั้งหลายนั้นเป็นของพระองค์ ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ ผู้ทรงให้อย่างมากมาย โอ้ผู้ทรงเสกสรรชั้นฟ้าและแผ่นดิน โอ้ผู้ทรงยิ่งใหญ่ด้วยศักดิ์และเกียรติอันสูงส่ง โอ้ผู้ทรงชีวิติน โอ้ผู้ทรงยืนหยัดจัดการทุกสิ่ง แท้จริงฉันขอต่อพระองค์ซึ่งสวสวรรค์ และฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์จากไฟนรก) <sup>118</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ يَا إِلَهَ الْإِلَهِ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْأَحَدُ الصَّمَدُ، الَّذِي لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ».

อัลลอฮุมมะ อินนีฮ์ฮะลุกะ บิอันนีฮ์ฮะฮะดฺ อินนะกะอันตัลลอฮฺ ลาอิลาฮะอิลลาอันตะ อัลอะหัด อัลเศาะมัด อัลละซีลัมยะลิด วะลัมยูลัด วะลัมยะกุลละฮฺ ญุฟวันอะหัด

(โอ้อัลลอฮฺ แท้จริงฉันขอต่อพระองค์ ด้วยการที่ฉันปฎิญาณว่าพระองค์คืออัลลอฮฺ ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ ผู้เป็นเอกะหนึ่งเดียวที่ทรงจัดการดูแลและทุกสรรพสิ่ง ผู้ที่ไม่ทรงมีบุตรและไม่ทรงถูกให้กำเนิด และไม่มีผู้ใดเสมอเหมือนพระองค์) <sup>119</sup>

## 025 บทชักริรหลังจากให้سلامเสร็จจากการละหมาด

«أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ»

ฮัสตัมฟีรุลลอฮฺ ฮัสตัมฟีรุลลอฮฺ ฮัสตัมฟีรุลลอฮฺ

(ฉันขออภัยต่ออัลลอฮฺ ฉันขออภัยต่ออัลลอฮฺ ฉันขออภัยต่ออัลลอฮฺ) ให้อ่านสามครั้ง แล้วกล่าวว่า

<sup>117</sup> บันทึกโดยอัน-นะสาอี หมายเลข 1301, อะหมัด หมายเลข 18974 และชัยคุอัล-อัลบานีกกล่าวว่า เป็นหะดีษที่เศาะฮิหฺ ใน “เศาะฮิหฺ วัฏฏะฮฺ สุนัน อัน-นะสาอี” หมายเลข 1301

<sup>118</sup> บันทึกโดยอบีดาูด หมายเลข 1495, ฮัต-ติรมิซีย์ หมายเลข 3544, อิบน์มาญะฮฺ หมายเลข 3858 และชัยคุอัล-อัลบานีกกล่าวว่า เป็นหะดีษที่เศาะฮิหฺ ใน “เศาะฮิหฺ วัฏฏะฮฺ สุนัน ฮัต-ติรมิซีย์” หมายเลข 3544

<sup>119</sup> บันทึกโดยฮัต-ติรมิซีย์ หมายเลข 3475 และชัยคุอัล-อัลบานีกกล่าวว่า เป็นหะดีษที่เศาะฮิหฺ ใน “เศาะฮิหฺ วัฏฏะฮฺ สุนัน ฮัต-ติรมิซีย์” หมายเลข 3475

«اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ وَمِنْكَ السَّلَامُ تَبَارَكْتَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ».

อัลลอฮุมมะ อันตัสสะลามะ วะมินกัสสะลามะ ตะบาร็อกตะ ยาซัลลาละลาละลี วัลอิกรอม

(โอ้อัลลอฮ์ พระองค์คือผู้เปี่ยมด้วยสันติ จากพระองค์นั่นคือที่มาของสันติ จำเวญยังเกิด โอ้อู้อผู้เปี่ยมด้วยความยิ่งใหญ่และบุญคุณอันล้นเหลือ)<sup>120</sup>

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ -ثَلَاثًا- اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ وَلَا مُعْطِي لِمَا مَنَعْتَ وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجُدُّ».

ลาอิลาฮะอะอิลลัลลอฮุ วะหุดะฮุลาชะรีกะละฮุ ละฮุละมุละกุวะละฮุละฮัมดุ วะฮุวะอะลา กุละลียัยอินเกาะดีร์ (ให้อ่านสามครั้ง) อัลลอฮุมมะ ลามานีอะ ลีมาอะอูฎ็อยตะ วะลามุฎ็อยะ ลีมามะนะอะตุตะ วะลายันพะอู ซัลญัดดี มินกัลญัดดู

(ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์แต่เพียงพระองค์เดียว ไม่มีภาคีใดสำหรับพระองค์ อำนาจการปกครอง และการสรรเสริญเป็นเอกสิทธิ์ของพระองค์ และพระองค์ทรงมีความสามารถเหนือทุกสรรพสิ่ง -ให้อ่านสามครั้ง- โอ้อัลลอฮ์ไม่มีสิ่งใดกั้นขวางสิ่งที่พระองค์ประทานให้ และไม่มีสิ่งใดมอบในสิ่งที่พระองค์กั้นขวางได้ และความมั่งมีมิอาจให้ประโยชน์แก่เจ้าของผู้มั่งมีนั้น ณ พระองค์ได้เลย)<sup>121</sup>

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَلَا نَعْبُدُ إِلَّا إِيَّاهُ لَهُ التَّعَمُّتُ وَلَهُ الْفَضْلُ وَلَهُ التَّئَاءُ الْحَسَنُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ».

ลาอิลาฮะอะอิลลัลลอฮุ วะหุดะฮุลาชะรีกะละฮุ ละฮุละมุละกุวะละฮุละฮัมดุ วะฮุวะอะลา กุละลียัยอินเกาะดีร์ ลาเหาละวะลาถูวะตะ อิลลาบิลลาฮุ ลาอิลาฮะอะอิลลัลลอฮุ วะลานะอูบุด อิลลาอียัยยาฮุ ละฮุนนิอุมะตุ วะละฮุละฟัฎลุ วะละฮุชะษะนาอูลหะสัน ลาอิลาฮะอะอิลลัลลอฮุ มุคลีซีนะละฮุดีน วะเลากะริฮัลกาฟิรูน

(ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์แต่เพียงพระองค์เดียว ไม่มีภาคีใดสำหรับพระองค์ อำนาจการปกครอง และการสรรเสริญเป็นเอกสิทธิ์ของพระองค์ และพระองค์ทรงมีความสามารถเหนือทุกสรรพสิ่ง ไม่มี ความสามารถและพลังกำลังใดที่เกิดขึ้นเว้นแต่ด้วยการอนุมัติของอัลลอฮ์ ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์ และเราไม่เคารพสักการะสิ่งอื่นใดนอกจากพระองค์เท่านั้น เป็นสิทธิแห่งพระองค์ซึ่งการประทานนิอุมัต (ความโปรดปราน) ความประเสริฐ และการสรรเสริญทั้งดงาม ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์ โดยที่เรามอบความบริสุทธิ์ใจแห่งการยึดมั่นในศาสนาแด่พระองค์ แม้ว่าเหล่าผู้ปฏิเสธจะชิงชังก็ตาม)<sup>122</sup>

«سُبْحَانَ اللَّهِ»

สูบหานัลลอฮุ

(มหาบริสุทธิ์ยิ่งแด่อัลลอฮ์) 33 ครั้ง

<sup>120</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 591

<sup>121</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 844,6473 และมุสลิม หมายเลข 593

<sup>122</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 594

«وَالْحَمْدُ لِلَّهِ».

อัลหัมดุลิลลาฮฺ

(การสรรเสริญทั้งหลายเป็นสิทธิของอัลลอฮฺ) 33 ครั้ง

«وَاللَّهُ أَكْبَرُ».

อัลลอฮุอักบาร

(อัลลอฮฺทรงยิ่งใหญ่ที่สุด (33 ครั้ง) รวมแล้ว 99 ครั้ง)

แล้วให้อ่านบทซิกิรินี้เพื่อให้จำนวนทั้งหมดครบ 100 ว่า

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ».

ลาอิลาฮะฮะฮิลลิลลอฮฺ วะหุดะฮฺฮุลาฮะรี้กะละฮฺ ละฮฺมุลมุลกุวะละฮฺฮุละฮฺหิมดุล วะฮฺฮุวะอะละลา กุลลิลชัฮฺอินเกาะด็รฺ

(ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮฺแต่เพียงพระองค์เดียว ไม่มีภาคีใดสำหรับพระองค์ อำนาจการปกครอง และการสรรเสริญทั้งหลายเป็นสิทธิของพระองค์ และพระองค์ทรงมีความสามารถเหนือทุกสรรพสิ่ง)<sup>123</sup>

﴿ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝ اللَّهُ الصَّمَدُ ۝ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۝ لَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۝ ﴾ [الإخلاص: ๑, ๑]

ความว่า “จงกล่าวเถิดมุหัมมัด พระองค์คืออัลลอฮฺผู้ทรงเอกะ อัลลอฮฺนั้นทรงเป็นที่พึ่ง พระองค์ไม่ประสูติ และไม่ทรงถูกประสูติ และไม่มีผู้ใดเสมอเหมือนพระองค์”<sup>124</sup>

﴿ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۝ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۝ وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ۝ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ۝ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ۝ ﴾ [الفلق: ๑, ๖]

ความว่า “จงกล่าวเถิดมุหัมมัด ข้าพระองค์ขอความคุ้มครองต่อพระเจ้าแห่งรุ่งอรุณ ให้พ้นจากความชั่วร้ายที่พระองค์ได้ทรงบันดาลขึ้น และจากความชั่วร้ายแห่งความมืดของเวลากลางคืนเมื่อมันแผ่คลุม และจากความชั่วร้ายของบรรดาผู้เสกเป่าในปมเงื่อน และจากความชั่วร้ายของผู้จิกจกเมื่อเขาจิกจก”<sup>125</sup>

﴿ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۝ مَلِكِ النَّاسِ ۝ إِلَهِ النَّاسِ ۝ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ۝ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ۝ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ۝ ﴾ [الناس: ๑, ๑๐]

ความว่า “จงกล่าวเถิดมุหัมมัด ข้าพระองค์ขอความคุ้มครองต่อพระเจ้าผู้อภิบาลแห่งมนุษยชาติ พระราชาแห่งมนุษยชาติ พระผู้เป็นเจ้าของมนุษยชาติ ให้พ้นจากความชั่วร้ายของผู้กระซิบกระซาบที่หลอกล่อ ที่กระซิบกระซาบในหัวอกของมนุษย์จากหมู่มุญินและมนุษย์”<sup>126 127</sup>

<sup>123</sup> บันทีกโดยมุสลิม หมายเลข 597

<sup>124</sup> สุเราะฮฺอัล-อิคลาศ : 1-4

<sup>125</sup> สุเราะฮฺอัล-ฟะลัก : 1-5





اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا، وَرِزْقًا طَيِّبًا، وَعَمَلًا مُتَّقِبًا

อัลลอฮุมมะ อินนีอัศอะลุกะ อิลมันนาฟิอัน วะริซกีอนญ็อยยิบัน วะอะมะลัมมุตะก็อบบะลา (โอ้อัลลอฮ์ แท้จริงฉันขอต่อพระองค์ซึ่งความรู้ที่ยังประโยชน์ ริซกี (ปัจจัยยังชีพ) ที่ดี และการทำงานที่ถูกต้อง (รับ) ให้อ่านหลังจากให้สลามละหมาดศุบหุ<sup>139</sup>

**026 บทดุอาอ์ละหมาดอิสติคอเราะฮ์<sup>140</sup>**

ท่านญาบิร บินอับดุลลอฮ์ เราะฎิยัลลอฮุอันฮุ เล่าว่า ท่านเราะสูลุลลอฮ์ ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิ วะสัลลัม ได้สอนพวกเราเกี่ยวกับการอิสติคอเราะฮ์ในทุกๆ เรื่องเหมือนสอนสุเราะฮ์หนึ่งในอัลกุรอาน ท่านนบิ ได้กล่าวว่า เมื่อคนใดในหมู่พวกท่านปรารถนาในสิ่งใดสิ่งหนึ่งแล้ว เขาจงละหมาดสองร็อกอะฮ์ซึ่งไม่ใช่ละหมาดวาญิบแล้วให้กล่าวว่า

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَخِيرُكَ بِعِلْمِكَ وَأَسْتَقْدِرُكَ بِقُدْرَتِكَ وَأَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ الْعَظِيمِ فَإِنَّكَ تَقْدِرُ وَلَا أَقْدِرُ وَتَعْلَمُ وَلَا أَعْلَمُ وَأَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ اللَّهُمَّ إِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ - وَيُسَيِّ حَاجَتَهُ - خَيْرٌ لِي فِي دِينِي وَمَعَايِشِي وَعَاقِبَةِ أَمْرِي - أَوْ قَالَ: عَاجِلِهِ وَأَجَلِهِ - فَادْرُؤْ لِي وَيَسِّرْهُ ثُمَّ بَارِكْ لِي فِيهِ وَإِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ شَرٌّ لِي فِي دِينِي وَمَعَايِشِي وَعَاقِبَةِ أَمْرِي - أَوْ قَالَ: عَاجِلِهِ وَأَجَلِهِ - فَاصْرِفْهُ عَنِّي وَاصْرِفْ عَنِّي عَنْهُ، وَأَقْدِرْ لِي الْخَيْرَ حَيْثُ كَانَ ثُمَّ أَرْضِنِي بِهِ».

อัลลอฮุมมะ อินนีอัศตะคีรุกะ บิอิลมิกะ วะอัศตักดิรุกะ บิคุดเราะฮ์ติกะ วะอัศอะลุกะ มินฟัฎลิลกัลอะซีมี ฟะอินนะกะตักดิรุกะ วะลาอัคดิรุกะ วะตะอะลุกะมุ วะลาอะอุละมุ วะอันตะอัลลามุลมุญญิบ อัลลอฮุมมะ อินญันตะ ตะอะลุกะมุ อันนะฮะซัลอัมร้อ (ระบุความต้องการที่จะขอตรงนี้) คอยรูลีฟีดินี วะมะอะฮี วะอากิบะติอัมรี (หรือกล่าวว่า อาญิลีฮิ วะอากิลีฮิ) ฟักดุรุลลี วะยัสสิรุลลี ชุมมะบาริกิลีฟิฮิ วะอินญันตะ ตะอะลุกะมุ อันนะฮะซัลอัมร้อ ชัรูลลีฟีดินี วะมะอะฮี วะอากิบะติอัมรี (หรือกล่าวว่า อาญิลีฮิ วะอากิลีฮิ) ฟัศริฟสูอันนี วัศริฟนีอันฮุ วัคดุรุลยัลค็อยร้อ หัยษุกานะ ชุมมะอัรฎิณีนีฮิฮิ

(โอ้อัลลอฮ์ ฉันขอให้พระองค์ช่วยเลือกสิ่งที่ดีด้วยความรอบรู้ของพระองค์ และขอให้พระองค์บันดาลให้ฉันมีความสามารถที่จะลงมือทำ ด้วยพระเดชานุภาพของพระองค์ และฉันวิงวอนต่อพระองค์จากพระมหากرุณาอันใหญ่หลวงของพระองค์ (ให้เปิดใจเพื่อคุณธรรมความดีด้วยเถิด) แน่แท้พระองค์ทรงเดชานุภาพ ส่วนฉันไม่มีความสามารถใดๆ เลย พระองค์ทรงรอบรู้อย่าง ส่วนฉันไม่มีความรู้อะไรเลย พระองค์ทรงรอบรู้อย่างในสิ่งเร้นลับทั้งหลาย โอ้อัลลอฮ์ หากพระองค์ทรงทราบว่าการทำงานนี้ (ระบุชื่อของความต้องการเป็นภาษาใดก็ได้) เป็นสิ่งที่ดีสำหรับฉัน ในศาสนาของฉัน และในการครองชีพของฉัน และในบั้นปลายแห่งการงานของฉันแล้ว (ทั้งในระยะใกล้และระยะไกล) ดังนั้น ขอพระองค์กำหนดการงานนั้นให้ฉันและให้มันสะดวก ง่ายตายแก่ฉันแล้วขอพระองค์ประทานความศรัทธาในการงานนี้ให้แก่ฉันด้วย แต่ถ้าพระองค์ทรงรู้ว่าการงานนี้เป็นผลร้ายแก่ฉัน ในศาสนาของฉัน และในการครองชีพของฉัน และในบั้นปลายแห่งการงานของฉันแล้ว (ทั้งใน

<sup>139</sup> บันทีกโดยอิมบุนญาญะฮ์ หมายเลข 925, อัน-นะฮะฮ์ ใน “อะมัล อัล-เยาม์ วัล-ลัยละฮ์” หมายเลข 102 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ใน “เศาะฮิหฺ วัฏฏะฮ์ฮิฟ สุนัน อิมบุนญาญะฮ์” หมายเลข 925

<sup>140</sup> คือการขอให้อัลลอฮ์ทรงเลือกและประทานสิ่งที่ดีให้แก่เรา

ระยะใกล้และระยะไกล) ขอพระองค์ได้ทรงโปรดให้สิ่งนี้หลีกพ้นไปจากฉันด้วย และขอให้ฉันรอดพ้นจากสิ่งนี้ด้วยเถิด และขอพระองค์ทรงบันดาลความดีให้แก่ฉัน ไม่ว่าจะสถานที่ใด แล้วขอพระองค์ทรงประทานความพอพระทัยให้แก่ฉันในการทำงานนั้นๆ ด้วย) <sup>141</sup>

แน่นอนที่สุด ผู้ที่ขอให้ผู้ทรงสร้างเลือกสิ่งที่ดี (อิสติคอเราะฮ์) และได้ปรึกษาหารือกับผู้คน และได้หาความชัดเจนในการทำงานของเขานั้น จะไม่มีวันโศกเศร้าเสียใจ (ในสิ่งที่จะทำ) ดังที่อัลลอฮ์ ตะอาลา ได้ดำรัสว่า

﴿ وَشَاوَرُهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۗ ﴾ [إل عمران: 1๖๑]

ความว่า “ และจงปรึกษารหัสกับพวกเขาในกิจการทั้งหลาย ครั้นเมื่อเจ้าได้ตัดสินใจแล้ว ก็จงมอบหมายแต่อัลลอฮ์เถิด”<sup>142</sup>

## 027 การชักรุลลอฮ์ (รำลึกถึงอัลลอฮ์) ทั้งในยามเช้าและยามเย็น<sup>143</sup>

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَحْدَهُ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى مَنْ لَا نَبِيَّ بَعْدَهُ

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

อะอูซุบิลลาฮฺ มินัชชัยฏอนิรเราะอีม

(ฉันขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮ์จากชัยฏอนที่ถูกสาปแช่ง)

﴿ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۗ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ۗ ﴾ [البقرة: ๒๕๕]

ความว่า “อัลลอฮ์นั้นคือไม่มีผู้ที่ถูกเคารพสักการะใดๆ ที่เทียบเท่า นอกจากพระองค์เท่านั้น ผู้ทรงชีวิต<sup>144</sup> ผู้ทรงบริหารกิจการทั้งหลาย<sup>145</sup> โดยที่การง่วงนอน และการนอนหลับใดๆ จะไม่เอาพระองค์<sup>146</sup> สิ่งที่อยู่ในบรรดาชั้นฟ้าและสิ่งที่อยู่ในแผ่นดินนั้นเป็นของพระองค์ ใครเล่าคือผู้ที่ขอความช่วยเหลือให้แก่ผู้อื่น ณ ที่

<sup>141</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรีฮ์ หมายเลข 6382,7390

<sup>142</sup> สุเราะฮ์อาลี อิมรอน : 159

<sup>143</sup> ยามเช้าคือ ช่วงเวลาตั้งแต่หลังเวลาละหมาดศุบหฺถึงดวงอาทิตย์ขึ้น(ซุรุก) ยามเย็นคือ ช่วงเวลาตั้งแต่หลังเวลาละหมาดอัศรฺถึงดวงอาทิตย์ตก (มัฆริบ) ซึ่งเป็นช่วงเวลาที่ดีที่สุดในการชักรุลลอฮ์ แต่ถ้าจะชักรุลลอฮ์นอกเวลาจากนี้ก็ย่อมทำได้

<sup>144</sup> ทรงมีชีวิตอยู่ตลอดเวลาโดยไม่มีกาลอวสาน

<sup>145</sup> ทั้งในฟ้าฟ้าและแผ่นดิน

<sup>146</sup> พระองค์ไม่ทรงง่วงนอนและนอนหลับนั่นเอง แต่ที่พระองค์ทรงใช้จำนวนว่า “การง่วงนอนและการนอนหลับจะไม่เอาพระองค์” นั้นเป็นการเปรียบเทียบว่าการง่วงนอนที่ดีและการนอนหลับที่ดี ประหนึ่งสิ่งที่มีชีวิตและมีอิทธิพลสามารถทำให้ผู้คนง่วงนอนและนอนหลับได้ กระนั้นก็ตามจะไม่แตะต้องพระองค์

พระองค์ได้ นอกจากด้วยอนุมัติของพระองค์เท่านั้น<sup>147</sup> พระองค์ทรงรู้สิ่งที่อยู่เบื้องหน้าของพวกเขาและสิ่งที่อยู่เบื้องหลังของพวกเขา<sup>148</sup> และพวกเขาจะไม่ล่อมสิ่งใด<sup>149</sup> จากความรู้ของพระองค์ไว้ได้นอกจากสิ่งที่พระองค์ทรงประสงค์เท่านั้น<sup>150</sup> เก้าอี้พระองค์นั้นกว้างขวางทั่วชั้นฟ้าทั้งหลายและแผ่นดิน<sup>151</sup> และการรักษามันทั้งสองก็ไม่ใช่ภาระแก่พระองค์ และพระองค์นั้นคือผู้ทรงสูงส่ง ผู้ทรงยิ่งใหญ่”<sup>152 153</sup>

﴿ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝ اللَّهُ الصَّمَدُ ۝ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۝ لَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۝ ﴾ [الإخلاص: ๑, ๒]

ความว่า “จงกล่าวเถิดมุหัมมัด พระองค์คืออัลลอฮ์ผู้ทรงเอกะ อัลลอฮ์นั้นทรงเป็นที่พึ่ง พระองค์ไม่ประสูติและไม่ทรงถูกประสูติ และไม่มีผู้ใดเสมอเหมือนพระองค์”<sup>154</sup>

﴿ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۝ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۝ وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ۝ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ۝ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ۝ ﴾ [الفلق: ๑, ๖]

ความว่า “จงกล่าวเถิดมุหัมมัด ข้าพระองค์ขอความคุ้มครองต่อพระเจ้าแห่งรุ่งอรุณ ให้พ้นจากความชั่วร้ายที่พระองค์ได้ทรงบันดาลขึ้น และจากความชั่วร้ายแห่งความมืดของเวลากลางคืนเมื่อมันแผ่คลุม และจากความชั่วร้ายของบรรดาผู้เสกเป่าในปมเงื่อน และจากความชั่วร้ายของผู้อิจจาเมื่อเขาอิจจา”<sup>155</sup>

﴿ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۝ إِلَهِ النَّاسِ ۝ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ۝ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ۝ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ۝ ﴾ [الناس: ๑, ๖]

ความว่า “จงกล่าวเถิดมุหัมมัด ข้าพระองค์ขอความคุ้มครองต่อพระผู้อภิบาลแห่งมนุษยชาติ พระราชาแห่งมนุษยชาติ พระผู้เป็นเจ้าของมนุษยชาติ ให้พ้นจากความชั่วร้ายของผู้กระซิบกระซาบที่หลอกล่อ ที่กระซิบกระซาบในหัวอกของมนุษย์จากหมู่ญินและมนุษย์”<sup>156</sup>

ให้อ่านทั้งสามซูเราะฮ์นี้สามครั้ง<sup>157</sup>

<sup>147</sup> นอกจากผู้ที่ได้รับอนุมัติจากพระองค์เท่านั้น

<sup>148</sup> ทรงรู้สิ่งต่างๆ ที่เกิดขึ้นมาแล้ว และที่จะเกิดขึ้นในอนาคต

<sup>149</sup> หมายถึงไม่สามารถล่วงรู้สิ่งหนึ่งสิ่งใดจากความรอบรู้ของพระองค์ได้

<sup>150</sup> จะรู้ได้ก็เฉพาะสิ่งที่พระองค์ทรงประสงค์จะให้รู้เท่านั้น

<sup>151</sup> หมายถึงว่าอัลลอฮ์นั้นทรงรอบรู้ในทุกหนทุกแห่งทั้งในฟากฟ้าและพิภพ เพราะเมื่อเก้าอี้ของพระองค์กว้างใหญ่ทั่วชั้นฟ้าและแผ่นดินแล้ว สิ่งใดที่เกิดขึ้นในชั้นฟ้าและแผ่นดินจะเป็นที่ใดก็ตาม ก็ย่อมอยู่ในความรู้ของพระองค์ทั้งสิ้น

<sup>152</sup> ซูเราะฮ์อัล-บะเกาะเราะฮ์ : 255

<sup>153</sup> บันทีกโดยอัน-นะสออ์ ใน “อะมัล อัล-ยาหม์ วัล-ลัยละฮ์” หมายเลข 961 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษที่เศาะฮีหฺ ใน “เศาะฮีหฺ อัล-ติรเศีบ วัต-ติรเศีบ” หมายเลข 662

<sup>154</sup> ซูเราะฮ์อัล-อิคลาศ : 1-4

<sup>155</sup> ซูเราะฮ์อัล-ฟะลัก : 1-5

<sup>156</sup> ซูเราะฮ์อัน-นาส : 1-6

<sup>157</sup> บันทีกโดยอบีดาอูด หมายเลข 5082, อัล-ติรมิซีย์ หมายเลข 3575 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษที่หะสัน ใน “เศาะฮีหฺ วัฏฏะฮ์อิฟสุนัน อัล-ติรมิซีย์” หมายเลข 3575

«أَصْبَحْنَا وَأَصْبَحَ الْمُلْكُ لِلَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، رَبِّ أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا فِي هَذَا الْيَوْمِ، وَخَيْرَ مَا بَعْدَهُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِي هَذَا الْيَوْمِ، وَشَرِّ مَا بَعْدَهُ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ وَسُوءِ الْكِبَرِ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ فِي النَّارِ، وَعَذَابِ فِي الْقَبْرِ»

อัศบะหฺนา วะอัศบะหฺลุมุคฺลิลลาฮฺ วัลหัมดุลิลลาฮฺ ลาอิลาฮะฮฺ อิลลัลลลอฮฺ วะหุดะฮฺฮฺลาฮะรีกะละฮฺ ละฮฺลุมุคฺ วะละฮฺลุมุคฺ วะฮฺวะอะลา กุลลิลชัยอินเกาะดีร์ ร็อบบิลอัศอะลุกะ ค็อยเราะะมา ฟีฮาซัลเยามฺ วะค็อยเราะะ มาบะฮฺดะฮฺ วะอะฮฺซุบิกะมินซัรริมา ฟีฮาซัลเยามฺ วะซัรริมาบะฮฺดะฮฺ ร็อบบิลอะฮฺซุบิกะมินัลกะฮฺล วะฮฺอิล กิบร์ ร็อบบิลอะฮฺซุบิกะ มินอะซาบีนฟิณนาร์ วะอะซาบีนฟิลงก็อบรฺ

(พวกเรามีชีวิตอยู่ในเช้านี้โดยที่อำนาจการปกครองเป็นกรรมสิทธิ์ของอัลลลอฮฺ และการสรรเสริญทั้งหลาย เป็นสิทธิของพระองค์ ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลลอฮฺแต่เพียงผู้เดียว โดยปราศจากภาคีใดๆ สำหรับ พระองค์ อำนาจทั้งหลายและการสรรเสริญทั้งหลายเป็นสิทธิของพระองค์ และพระองค์นั้นทรงเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง ไ้พระผู้อภิบาลของฉัน ฉันวิงวอนขอต่อพระองค์ โปรดประทานความดีของวันนี้ และความดีที่มี อยู่ในวันนี้ และฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์จากความชั่วร้ายของวันนี้ และความชั่วร้ายที่มีอยู่ในวันนี้ ไ้ พระผู้อภิบาลของฉัน ฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์จากความเกียจคร้าน ความเลวร้ายของความแก่ชรา ไ้พระผู้อภิบาลของฉัน ฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์ให้พ้นจากการลงโทษในนรก และการลงโทษใน หลุมฝังศพ)

และเมื่อถึงเวลาเย็นให้กล่าววว่า

«أَمْسَيْنَا وَأَمْسَى الْمُلْكُ لِلَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، رَبِّ أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ، وَخَيْرَ مَا بَعْدَهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ، وَشَرِّ مَا بَعْدَهَا، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ وَسُوءِ الْكِبَرِ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ فِي النَّارِ، وَعَذَابِ فِي الْقَبْرِ»

อัมสัยนา วะอัมสัยลุมุคฺลิลลาฮฺ วัลหัมดุลิลลาฮฺ ลาอิลาฮะฮฺ อิลลัลลลอฮฺ วะหุดะฮฺฮฺลาฮะรีกะละฮฺ ละฮฺลุมุคฺ วะ ละฮฺลุมุคฺ วะฮฺวะอะลา กุลลิลชัยอินเกาะดีร์ ร็อบบิลอัศอะลุกะ ค็อยเราะะมา ฟีฮาซัลเยามฺ วะค็อยเราะะ มาบะฮฺดะฮฺ วะอะฮฺซุบิกะมินซัรริมา ฟีฮาซัลเยามฺ วะซัรริมาบะฮฺดะฮฺ ร็อบบิลอะฮฺซุบิกะมินัลกะฮฺล วะ ฮฺอิลกิบร์ ร็อบบิลอะฮฺซุบิกะ มินอะซาบีนฟิณนาร์ วะอะซาบีนฟิลงก็อบรฺ

(พวกเรามีชีวิตอยู่ในค่ำคืนนี้โดยที่อำนาจการปกครองเป็นกรรมสิทธิ์ของอัลลลอฮฺ และการสรรเสริญทั้งหลาย เป็นสิทธิของพระองค์ ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลลอฮฺแต่เพียงผู้เดียว โดยปราศจากภาคีใดๆ สำหรับ พระองค์ อำนาจทั้งหลายและการสรรเสริญทั้งหลายเป็นสิทธิของพระองค์ และพระองค์นั้นทรงเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง ไ้พระผู้อภิบาลของฉัน ฉันวิงวอนขอต่อพระองค์ โปรดประทานความดีของค่ำคืนนี้ และความดี ที่มีอยู่ในค่ำคืนนี้ และฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์จากความชั่วร้ายของค่ำคืนนี้ และความชั่วร้ายที่มีอยู่ ในค่ำคืนนี้ ไ้พระผู้อภิบาลของฉัน ฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์จากความเกียจคร้าน ความเลวร้ายของ ความแก่ชรา ไ้พระผู้อภิบาลของฉัน ฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์ให้พ้นจากการลงโทษในนรก และการ ลงโทษในหลุมฝังศพ)<sup>158</sup>

<sup>158</sup> บันทีกโดยมุสลิม หมายเลข 2723

«اللَّهُمَّ بِكَ أَصْبَحْنَا، وَبِكَ أَمْسَيْنَا، وَبِكَ نَحْيَا، وَبِكَ نَمُوتُ، وَإِلَيْكَ النُّشُورُ».

อัลลอฮ์มุฮัมมะดะบิกะ อัสซะฮฺนา วะบิกะอัมสัยนา วะบิกะนะหฺยา วะบิกะนะมุตฺ วะอิลัยกัันนุชฺรูร

(โอ้อัลลอฮ์ พวกเราใช้ชีวิตในยามเช้าด้วยพระองค์ และพวกเราใช้ชีวิตในยามเย็นด้วยพระองค์ พวกเรามีชีวิตอยู่ด้วยพระองค์ และตายด้วยพระองค์ และเราจะฟื้นคืนชีพกลับไปคืนสู่พระองค์)

และเมื่อถึงเวลาเย็นให้กล่าววว่า

«اللَّهُمَّ بِكَ أَمْسَيْنَا، وَبِكَ أَصْبَحْنَا، وَبِكَ نَحْيَا، وَبِكَ نَمُوتُ، وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ».

อัลลอฮ์มุฮัมมะดะบิกะ อัมสัยนา วะบิกะอัสซะฮฺนา วะบิกะนะหฺยา วะบิกะนะมุตฺ วะอิลัยกัลมะเศียร์

(โอ้อัลลอฮ์ พวกเราใช้ชีวิตในยามเย็นด้วยพระองค์ และพวกเราใช้ชีวิตในยามเช้าด้วยพระองค์ พวกเรามีชีวิตอยู่ด้วยพระองค์ และตายด้วยพระองค์ และยังมีพระองค์คือบั้นปลายที่เราจะกลับไปคืนสู่)<sup>159</sup>

«اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ خَلَقْتَنِي، وَأَنَا عَبْدُكَ، وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ، أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ، وَأَبُوءُ بِذَنْبِي فَاغْفِرْ لِي فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ» .

อัลลอฮ์มุฮัมมะ อันตะร็อบบี ลาอิลาฮะอิลลาอันตะ เคาะลัฎตะนี วะอะนะอับดุกะ วะอะนะอะลาอะฮฺดิกะ วะอะฮฺดิกะมัสตะฎอฮฺตุ อะฮฺลุบิกะมินชัรรีมา เคาะนะอะฮฺตุ อะฮฺลุละกะ บินิอุมะติกะอะลัยะยะ วะอะฮฺลุบิซซิมบีฟัฎฟีรลี ฟะอินนะฮฺ ลายฮฺฟูซุซุฮฺบ อิลลาอันตะ

(โอ้อัลลอฮ์ พระองค์คือพระผู้อภิบาลของฉัน ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ พระองค์ได้ทรงสร้างฉัน และฉันคือบ่าวของพระองค์ ตัวฉันกับสัญญาแห่งผลตอบแทนที่ดีและสัญญาแห่งการลงโทษของพระองค์ นั้น (ฉันทำได้) เท่าที่ฉันมีความสามารถเท่านั้น ฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์จากความชั่วร้ายที่ฉันได้กระทำไว้ ฉันขอกลับไปหาพระองค์ด้วยการยอมรับในความโปรดปรานของพระองค์ที่มีต่อตัวฉัน และฉันขอกลับไปหาพระองค์ด้วยการยอมรับในความผิดบาปของฉัน ดังนั้น ขอได้โปรดประทานอภัยแก่ฉันด้วยเถิด เพราะแท้จริงไม่มีผู้ใดสามารถประทานอภัยในบาปต่างๆ ได้นอกจากพระองค์)<sup>160</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَصْبَحْتُ أُشْهِدُكَ وَأُشْهِدُ حَمَلَةَ عَرْشِكَ وَمَلَائِكَتَكَ وَجَمِيعَ خَلْقِكَ أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ وَأَنَا مُحَمَّدٌ عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ».

อัลลอฮ์มุฮัมมะ อินนีอัสซะฮฺตุ อฺฮฺอิดุกะวะอะฮฺอิดุ หะมะละตะอฺรฺชิกะ วะมะลาอิกะตะกะ วะญะมีอะอิลัยกิกะ อันนะกะอันตัลลอฮฺ ลาอิลาฮะอิลลาอันตะ วะฮฺดะกะ ลาซะร็ีกะละกะ วะอันนะมุหัมมัดัน อับดุกะวะเราะฮฺลุ ลุก

<sup>159</sup> บันทีกโดยอัล-บุคอรี ใน "อัล-อะดับ อัล-มุฟร็อด" หมายเลข 1199, อปีดาวูด หมายเลข 5068, อัต-ติรมิซีย์ หมายเลข 3391 และชัยคุอัล-อัลบานีกกล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮี้หฺ ใน "เศาะฮี้หฺ วะญะอะฮฺฟฺ สุนัน อัต-ติรมิซีย์" หมายเลข 3391

<sup>160</sup> บันทีกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 6306

(ไอ้อัลลฮอซุ แท้จริงฉันได้เริ่มเข้าวันนี้ ขอให้พระองค์ทรงเป็นพยาน และขอให้บรรดามลาอิกะฮ์ผู้ทรงแบกพระบัลลังค์ของพระองค์ บรรดามลาอิกะฮ์ทั้งหลาย และทุกสิ่งที่พระองค์สร้างเป็นพยานว่า แท้จริงพระองค์คืออัลลฮอซุ ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์เพียงพระองค์เดียว โดยไม่มีภาคีใดๆ กับพระองค์ และนับมุหัมมัดเป็นบ่าวและศาสนทูตของพระองค์)

และเมื่อถึงยามเย็นให้กล่าวว่า

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَمْسَيْتُ وَأَشْهَدُ حَمَلَةَ عَرْشِكَ وَمَلَائِكَتَكَ وَجَمِيعَ خَلْقِكَ أَنَّكَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَحَدَّكَ لَا شَرِيكَ لَكَ وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ.»

อัลลฮอซุมมะ อินนี่อัมสัยตุ อุษฮิดุกะ วะอุษฮิดุ หะมะละตะอ์ชริกะ วะมะลาอิกะตะกะ วะญะมีอะคือลิกะฮ์ อันนะกะอันตัลลฮอซุ ลาลิลาฮะอิลลาอันตะ วะหุดะกะ ลาชะรีกะละกะ วะอันนะมุหัมมัดัน อับดุลกะวะเราะฮ์ลุ ลุกะ

(ไอ้อัลลฮอซุ แท้จริงฉันได้ใช้ชีวิตยามเย็นแล้ว ขอให้พระองค์ทรงเป็นพยาน และขอให้บรรดามลาอิกะฮ์ผู้ทรงแบกพระบัลลังค์ของพระองค์ บรรดามลาอิกะฮ์ทั้งหลาย และทุกสิ่งที่พระองค์สร้างเป็นพยานว่า แท้จริงพระองค์คืออัลลฮอซุ ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์เพียงพระองค์เดียว โดยไม่มีภาคีใดๆ กับพระองค์ และนับมุหัมมัดเป็นบ่าวและศาสนทูตของพระองค์) ให้อ่านสี่ครั้ง<sup>161</sup>

«اللَّهُمَّ مَا أَصْبَحَ بِي مِنْ نِعْمَةٍ أَوْ بِأَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ فَمِنْكَ وَحَدَّكَ لَا شَرِيكَ لَكَ فَالْحَمْدُ وَلَكَ الشُّكْرُ.»

อัลลฮอซุมมะ มาอัศบะหะบี มินนิอุมะติน เอาบิอะหะติน มินคือลิกะฮ์ ฟะมินกะวะหุดะกะ ลาชะรีกะละกะ ฟะละกัลหัมดุ วะละกัซซุกรุ

(ไอ้อัลลฮอซุ ไม่มีความโปรดปรานใดๆ ในเข้าวันนี้ที่ได้ปรากฏกับฉัน หรือกับสรรพสิ่งที่พระองค์ทรงสร้างให้ เว้นแต่เป็นความโปรดปรานที่มาจากพระองค์เท่านั้น ไม่มีภาคีใดๆ กับพระองค์ ดังนั้นการสรรเสริญทั้งหลาย และการขอบพระคุณเป็นสิทธิของพระองค์)

และเมื่อถึงเวลาเย็นให้กล่าวว่า

«اللَّهُمَّ مَا أَمْسَى بِي مِنْ نِعْمَةٍ أَوْ بِأَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ فَمِنْكَ وَحَدَّكَ لَا شَرِيكَ لَكَ فَالْحَمْدُ وَلَكَ الشُّكْرُ.»

อัลลฮอซุมมะ มาอัมสาบี มินนิอุมะติน เอาบิอะหะติน มินคือลิกะฮ์ ฟะมินกะวะหุดะกะ ลาชะรีกะละกะ ฟะละกัลหัมดุ วะละกัซซุกรุ

(ไอ้อัลลฮอซุ ไม่มีความโปรดปรานใดๆ ในเย็นวันนี้ที่ได้ปรากฏกับฉัน หรือกับสรรพสิ่งที่พระองค์ทรงสร้างให้ เว้นแต่เป็นความโปรดปรานที่มาจากพระองค์เท่านั้น ไม่มีภาคีใดๆ กับพระองค์ ดังนั้นการสรรเสริญทั้งหลาย และการขอบพระคุณเป็นสิทธิของพระองค์) <sup>162</sup>

<sup>161</sup> บันทีกโดยอัล-บุคอรีฮ์ ใน "อัล-อะดะบ อัล-มุฟร็อด" หมายเลข 1201, อบิดาฮุด หมายเลข 5069 และชัยคุบินบาซกล่าวว่าเป็นหะดีษหะสัน ใน "ศุหุฟะฮ์ อัล-อัคยาร" หน้า 23

<sup>162</sup> บันทีกโดยอบิดาฮุด หมายเลข 5073 และชัยคุบินบาซกล่าวว่าเป็นหะดีษหะสัน ใน "ศุหุฟะฮ์ อัล-อัคยาร" หน้า 24

«اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَدَنِي اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي سَمْعِي اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَصَرِي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكُفْرِ وَالْفَقْرِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ».

อัลลอฮุมมะ อาฟีนีฟีบะตะนี อัลลอฮุมมะ อาฟีนีฟีสมัอ์ อัลลอฮุมมะ อาฟีนีฟีบะเศาะรี ลาอิลาฮะอิลลาอันตะ อัลลอฮุมมะ อินนีอะอูซุบิกะ มินัลกุฟรฺวัลฟักรฺ อะอะอูซุบิกะ มินอะซาบิลกอบริ ลาอิลาฮะอิลลาอันตะ

(ใช้อัลลอฮฺ ขอได้โปรดประทานพลาณามัยที่ดีแก่เรือนร่างของฉัน ใช้อัลลอฮฺ ขอได้โปรดประทานพลาณามัยที่ดีแก่การฟังของฉัน ใช้อัลลอฮฺ ขอได้โปรดประทานพลาณามัยที่ดีแก่การมองเห็นของฉัน ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ ใช้อัลลอฮฺ แท้จริงฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์จากการฝ่าฝืนและความยากจน และฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์จากการหลงใหลในหลุมศพ ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์) ให้อ่านสามครั้ง<sup>163</sup>

«حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ».

หัสบียัลลอฮฺ ลาอิลาฮะอิลลาฮฺ อะลัยฮิตะวักกัลตุ อะฮฺวะร็อบบุลอ์รชิลอะซีมี (อัลลอฮฺทรงพอเพียงแล้วสำหรับฉัน ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ แต่เพียงพระองค์เท่านั้นที่ฉันได้มอบหมายและพึ่งพา และพระองค์คือองค์อภิบาลแห่งบัลลังก์อันยิ่งใหญ่) ให้อ่านเจ็ดครั้ง<sup>164</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي دِينِي وَدُنْيَايَ وَأَهْلِي وَمَالِي، اللَّهُمَّ اسْتُرْ عَوْرَاتِي، وَآمِنْ رَوْعَاتِي، اللَّهُمَّ احْفَظْنِي مِنْ بَيْنِ يَدَيْ وَمِنْ خَلْفِي، وَعَنْ يَمِينِي، وَعَنْ شِمَالِي، وَمِنْ فَوْقِي، وَأَعُوذُ بِعَظَمَتِكَ أَنْ أُغْتَالَ مِنْ نَحْتِي».

อัลลอฮุมมะ อินนีอัศอะลุกัลอัฟวะ วัลอาฟิยะตะ ฟิดดุญาวัลอาคิเราะฮฺ อัลลอฮุมมะ อินนีอัศอะลุกัลอัฟวะ วัลอาฟิยะตะ ฟิดดีนะอะดุญายะ อะอะฮฺลุละมาลี อัลลอฮุมมัศตุรฺเอารอตี อะอามินฺเอาอาตี อัลลอฮุมมะหุฟฺซนี มินบัยนิยะดัยยะ อะมินค็อลฟี อะฮฺยยะมีนี อะอันชิมาลี อะมินเฟากี อะอะอูซุบิอะเศาะมะตะกะ อันอูฆตาละ มินตะหฺตี

(ใช้อัลลอฮฺ แท้จริงฉันขอวิงวอนต่อพระองค์ได้โปรดประทานอภัยและความปลอดภัย (แก่ฉัน) ทั้งในโลกุญญาและอาคิเราะฮฺ ใช้อัลลอฮฺ แท้จริงฉันขอวิงวอนต่อพระองค์โปรดประทานอภัยและความปลอดภัยในศาสนาของฉัน โลกุญญาของฉัน ครอบครัวของฉัน และทรัพย์สินของฉัน ใช้อัลลอฮฺ ขอได้โปรดปกปิดเอาเราะฮฺของฉัน<sup>165</sup> และขอได้โปรดประทานความสงบเยือกเย็นในใจของฉัน ใช้อัลลอฮฺ ขอได้โปรดคุ้มครองฉันจาก (ความชั่วร้ายที่อยู่) เบื้องหน้าของฉัน เบื้องหลังของฉัน เบื้องขวาของฉัน เบื้องซ้ายของฉัน และเบื้องบน

<sup>163</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี ใน "อัล-อะดับ อัล-มุฟร็อด" หมายเลข 701 อบิดาฮุด หมายเลข 5090 และชัยคุอัล-อัลบานีกักล่าวว่าเป็นหะดีษหะสัน ใน "เศาะฮีหฺ วัฏฏะฮฺ สุนัน อบิดาฮุด" หมายเลข 5090

<sup>164</sup> บันทึกโดยอิบน์ อัล-สุนัน ใน "อะมัล อัล-เยาม์ วัล-ลัยละฮฺ" หมายเลข 71 อบิดาฮุด หมายเลข 5081 และชัยคุอัยบฺและอัब्ดุลกอดีร์ อัล-ฮัรนะอูฏกักล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮีหฺ ในการตรวจสอบหะดีษในหนังสือ "ซาตุลมะฮาด" เล่ม 2 หน้า 376

<sup>165</sup> สิ่งที่ปกพรองในตัวฉันและความลับที่ผู้อื่นไม่ควรรู้เห็น

ของฉัน และฉันขอความคุ้มครองด้วยความยิ่งใหญ่ของพระองค์จากการถูกจู่โจมจากเบื้องล่างของฉัน) <sup>166</sup>

167

«اللَّهُمَّ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكُهُ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي، وَمِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ وَشَرِّكَهٖ، وَأَنْ أَفْتَرِفَ عَلَى نَفْسِي سُوءًا أَوْ أُجْرَهُ إِلَى مُسْلِمٍ».

อัลลอฮ์มุฮัมมะ อาลิมัลชัยอียิบิ วัชชะฮาดะฮุ ฟาฏิรอสสมาวาติวัลอัรฎุ ร็อบบะกะลิลชัยอียิน วะมะลิกะฮุ อัชชะฮะดุ อันลาอิลาฮะ อิลลาอันตะ อะอูซุบิกะมินชะรริณฟีลชี วะมินชะรริชชัยฎอนนิวะชัรริกีย วะอันอักตะริฟะ อะลานฟีลชี สุอันเอาอะญูเราะฮุ อิลามุสลิม

(โอ้อัลลอฮ์ ผู้ทรงรอบรู้ในสิ่งที่ซ่อนเร้นและเปิดเผย ผู้ทรงสร้างชั้นฟ้าทั้งหลายและแผ่นดิน โอ้พระผู้อภิบาล และครอบครองแห่งสรรพสิ่งทั้งมวล ฉันขอปฏิญาณว่าไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ ฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์จากความชั่วร้ายของตัวเอง และจากความชั่วร้ายของชัยฎอนและสมุนของมัน และฉันขอความคุ้มครองจากความชั่วที่ฉันกระทำต่อตัวเอง หรือนำไปกระทำต่อมุสลิมคนอื่น) <sup>168</sup>

«بِاسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ».

บิสมิลลาฮิลละฮี้ ลายะญูรุ มะอัสมียีชัยอียูน ฟิลอัรฎิวะลาฟิสสะมาฮ์ วะสุวัศซะมีอูลอะละลิม (ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ ผู้ซึ่งไม่มีสิ่งใดๆ บนพื้นแผ่นดินและชั้นฟ้าสามารถให้โทษพร้อมกับพระนามของพระองค์ได้ และพระองค์เป็นผู้ทรงได้ยินทรงรอบรู้ยิ่ง) ให้อ่านสามครั้ง <sup>169</sup>

«رَضِيْتُ بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا، وَبِمُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَبِيًّا».

เราะฎิตุบิลลาฮิร็อบบัน วะบิลอิสลามิดีนัน วะบิมุหัมมะดิน ค็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะศัลลัม นะบียา (ฉันพอใจที่อัลลอฮ์เป็นพระผู้อภิบาล และพอใจที่อิสลามเป็นศาสนา และพอใจที่ท่านนบีมุหัมมัด ค็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะศัลลัม เป็นนบี) ให้อ่านสามครั้ง <sup>170</sup>

«يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ بِرَحْمَتِكَ أَسْتَغِيْثُ أَصْلِحْ لِي شَأْنِي كُلَّهُ وَلَا تَكِلْنِي إِلَى نَفْسِي طَرْفَةَ عَيْنٍ».

ยาฮัยยูก้าอัยยุม บิเราะหฺมะติกะอัศตะฮึษ อัสลิลุสิชชะอันนิกุลละฮุ วะลาตะกิลนีอิลานฟีลชี ฎ็อรฟะตะอัยน์

<sup>166</sup> อรรถในสูบ

<sup>167</sup> บันทึกลงโดยอบีดาอูด หมายเลข 5074 และอิบนุมาญะฮ์ หมายเลข 3871 และชัยคุอัล-อัลบานีกกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ใน "เศาะฮิหฺ วัฏฏะฮฺ อีฟ สุนัน อบีดาอูด" หมายเลข 5074

<sup>168</sup> บันทึกลงโดยอัล-บุคอรี ใน "อัล-อะดับ อัล-มุฟร็อด" หมายเลข 1329, อัต-ติรมิซีย์ หมายเลข 3392,3529, อบีดาอูด หมายเลข 5067 และชัยคุอัล-อัลบานีกกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ใน "เศาะฮิหฺ วัฏฏะฮฺ อีฟ สุนัน อัต-ติรมิซีย์" หมายเลข 3392,3529

<sup>169</sup> บันทึกลงโดยอบีดาอูด หมายเลข 5088, อัต-ติรมิซีย์ หมายเลข 3388, อิบนุมาญะฮ์ หมายเลข 3869 และชัยคุอัล-อัลบานีกกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ใน "เศาะฮิหฺ วัฏฏะฮฺ อีฟ สุนัน อิบนุมาญะฮ์" หมายเลข 3869

<sup>170</sup> บันทึกลงโดยอบีดาอูด หมายเลข 1529, อัต-ติรมิซีย์ หมายเลข 3389 และชัยคุอัล-อัลบานีกกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ใน "เศาะฮิหฺ วัฏฏะฮฺ อีฟ สุนัน อบีดาอูด" หมายเลข 1529



(ไอ้ผู้ทรงชีวิต ผู้ทรงดำรง (การบริหารจัดการทุกๆ สรรพสิ่ง) ด้วยพระองค์เท่านั้นที่ฉันวิงวอนขอความช่วยเหลือ ดังนั้นขอพระองค์โปรดปรับปรุงกิจการต่างๆ ของฉันให้ดีขึ้นด้วยเถิด และโปรดอย่าได้ทอดทิ้งหรือปล่อยวางให้เป็นภาระแก่ตัวฉันเพียงลำพัง (โดยไม่ได้รับการสนับสนุนและช่วยเหลือจากพระองค์) แม้เพียงกระพริบตาเดียว) <sup>171</sup>

«أُصْبِحْنَا وَأَصْبَحَ الْمَلِكُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذَا الْيَوْمِ فَتَحَهُ، وَنَصْرَهُ، وَنُورَهُ، وَبَرَكَتَهُ، وَهُدَاهُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِيهِ وَشَرِّ مَا بَعْدَهُ».

อัศบะหฺนา วะอัศบะหฺลุมลฺกฺ ลิลลาฮฺร็อบบิลอาละมีน อัลดอลฮุมมะ อินนีอัศอะลุกะ ค็อยเราะฮาซัลยามั ฟัตหะฮฺ วะนัศเราะฮฺ วะนูเราะฮฺ วะบะเราะกะตะฮฺ วะสุดาฮฺ วะอะอฺชูบิกะ มินชัรริมาฟีย์ วะชัรริมาบะอะดะฮฺ (พวกเราได้มีชีวิตอยู่ในเช้านี้ โดยที่อำนาจการปกครองเป็นกรรมสิทธิ์ของอัลลอฮฺ พระผู้ทรงอภิบาลแห่งสากลโลก ไอ้อัลลอฮฺ แท้จริงฉันขอวิงวอนต่อพระองค์ซึ่งการเปิดทาง ชัยชนะและความช่วยเหลือ รัศมี สิริมงคล และทางนำของวันนี้ และฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์จากความชั่วร้ายในวันนี้และหลังจากนั้น) และเมื่อถึงเวลาเย็นให้กล่าวว่า

«أَمْسَيْنَا وَأَمْسَى الْمَلِكُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذِهِ اللَّيْلَةِ فَتَحَهَا، وَنَصْرَهَا، وَنُورَهَا، وَبَرَكَتَهَا، وَهُدَاهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِيهَا وَشَرِّ مَا بَعْدَهَا».

อัมสัยนา วะอัมสัยลุมลฺกฺ ลิลลาฮฺร็อบบิลอาละมีน อัลดอลฮุมมะ อินนีอัศอะลุกะ ค็อยเราะฮาซัลลัยละฮฺ ฟัตหะฮา วะนัศเราะฮา วะนูเราะฮา วะบะเราะกะตะฮา วะสุดาฮา วะอะอฺชูบิกะ มินชัรริมาฟีย์ วะชัรริมาบะอะดะฮา (พวกเราได้มีชีวิตอยู่ในเย็นนี้ โดยที่อำนาจการปกครองเป็นกรรมสิทธิ์ของอัลลอฮฺ พระผู้ทรงอภิบาลแห่งสากลโลก ไอ้อัลลอฮฺ แท้จริงฉันขอวิงวอนต่อพระองค์ซึ่งการเปิดทาง ชัยชนะและความช่วยเหลือ รัศมี สิริมงคล และทางนำของค่ำคืนนี้ และฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์จากความชั่วร้ายในค่ำคืนนี้และหลังจากนั้น) <sup>172</sup>

«أُصْبِحْنَا عَلَى فِطْرَةِ الْإِسْلَامِ وَعَلَى كَلِمَةِ الْإِخْلَاصِ، وَعَلَى دِينِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَعَلَى مِلَّةِ آبَائِنَا إِبْرَاهِيمَ، خَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ».

อัศบะหฺนา อะลาฟิฏเราะติลอิสลาม วะอะลาอะลิมะติลอิคลาศ วะอะลาดีนินะบียีนามุหัมมัด ค็อลลัยลอลฮฺ อะลาอัยยิวะสัลลัม วะอะลามิลละติอะบีนาอิบรอฮีมฺ หนะนีฟิมมุสลิมัน วะมาคานะมินัลมุชริกีน

<sup>171</sup> บันทึกโดยอัน-นะซาอี ใน “อัศ-สุนัน อัล-กุบรอ” หมายเลข 10330 อัล-ฮากิม ใน “อัล-มุสตัดร็อก” หมายเลข 2000 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษหะสัน ใน “เศาะฮิหฺ อัต-ตริมิบ วัต-ตริมิบ” หมายเลข 661

<sup>172</sup> บันทึกโดยอบีดาวูด หมายเลข 5084 และชัยคุอัยบุนและชัยคุอับดุลเกาะดีร์ อัล-อรรนะอูฏากล่าวว่าเป็นหะดีษหะสัน ในการตรวจสอบหะดีษในหนังสือ “ซาตุลมะอาด” เล่ม 2 หน้า 373

(เรามีชีวิตอยู่ในเข้านี้ด้วยฟิฏเราะฮ์ (ความบริสุทธิ์อันเป็นกมลสันดาน) แห่งอิสลาม และบนถ้อยคำที่บริสุทธิ์ (คำปฏิญาณตน ลาอิลาฮะอิลลัลลอฮุ มุหัมมัด เราะฮ์มุลลอฮุ) และบนศาสนาของนบีของพวกเขา มุหัมมัด คือลัลลอฮุอะลัยฮิวะสَّلَام และบนศาสนาของบิดาของพวกเขา นบีอิบรอฮีม ผู้ที่ยึดมั่นอยู่บนแนวทางที่เที่ยงตรงและยอมจำนนเสมอ และเขาไม่ใช่คนหนึ่งจากบรรดาผู้ที่ตั้งภาคี)

และเมื่อถึงเวลาเย็นให้กล่าวว่า

«أَمْسَيْنَا عَلَى فِطْرَةِ الْإِسْلَامِ وَعَلَى كَلِمَةِ الْإِخْلَاصِ، وَعَلَى دِينِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَعَلَى مِلَّةِ آبَائِنَا إِبْرَاهِيمَ، حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ».

อัมสัยนา อะลาฟิฏเราะฮ์ติลอิสลาม วะอะลาอะลิมะติลอิคลาศ วะอะลาดีนนะบียีนามุหัมมัด คือลัลลอฮุอะลัยฮิวะสَّلَام วะอะลามิลละติอะบีนาอิบรอฮีม ะนีฟิมมุสลิมัน วะมากานะมินัลมุชริกีน

(เรามีชีวิตอยู่ในเข้านี้ด้วยฟิฏเราะฮ์ (ความบริสุทธิ์อันเป็นกมลสันดาน) แห่งอิสลาม และบนถ้อยคำที่บริสุทธิ์ (คำปฏิญาณตน ลาอิลาฮะอิลลัลลอฮุ มุหัมมัด เราะฮ์มุลลอฮุ) และบนศาสนาของนบีของพวกเขา มุหัมมัด คือลัลลอฮุอะลัยฮิวะสَّلَام และบนศาสนาของบิดาของพวกเขา นบีอิบรอฮีม ผู้ที่ยึดมั่นอยู่บนแนวทางที่เที่ยงตรงและยอมจำนนเสมอ และเขาไม่ใช่คนหนึ่งจากบรรดาผู้ที่ตั้งภาคี)<sup>173</sup>

«سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ».

สูบนานัลลอฮุ วะบิหัมดิฮุ

(มหาบริสุทธิ์ยิ่งแด่อัลลอฮุ และด้วยการสรรเสริญสุดดีต่อพระองค์) ให้อ่านหนึ่งร้อยครั้ง<sup>174</sup>

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ».

ลาอิลาฮะอิลลัลลอฮุ วะหุดะฮุลาอะลัฮะละฮุ ละฮุละฮุละฮุ วะละฮุละฮุละฮุ วะฮุละฮุละฮุ วะฮุละฮุละฮุ กุลลิชัยอินเกาะดีร์ (ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮุแต่เพียงพระองค์เดียว ไม่มีภาคีใดสำหรับพระองค์ อำนาจการปกครองและการสรรเสริญทั้งหลายเป็นสิทธิของพระองค์ และพระองค์ทรงอำนาจเหนือสรรพสิ่งทั้งมวล)

ให้อ่านสิบครั้ง หรือถ้าไม่ขยันก็ให้อ่านหนึ่งครั้ง<sup>175</sup>

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ».

ลาอิลาฮะอิลลัลลอฮุ วะหุดะฮุลาอะลัฮะละฮุ ละฮุละฮุละฮุ วะละฮุละฮุละฮุ วะฮุละฮุละฮุ กุลลิชัยอินเกาะดีร์ (ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮุแต่เพียงพระองค์เดียว ไม่มีภาคีใดสำหรับพระองค์ อำนาจการปกครองและการสรรเสริญทั้งหลายเป็นสิทธิของพระองค์ และพระองค์ทรงอำนาจเหนือสรรพสิ่งทั้งมวล)<sup>176</sup>

<sup>173</sup> บันทึกโดยอะหฺมัด หมายเลข 15360-15364 และชัยคุซอัยบ อัล-อิรนะอูฎุกกล่าวว่าเป็นหะดีษหะสัน ในการตรวจสอบหะดีษในหนังสือ "มุสนัด อัล-อิมาม อะหฺมัด บินหัมบัล" หมายเลข 15363

<sup>174</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 2692

<sup>175</sup> บันทึกโดยอบีดาวูด หมายเลข 5077 ,อิบนุมาญะฮ์ หมายเลข 3798 และชัยคุอัล-อัลบานียีกกล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ใน "เศาะฮิหฺ ะญาอะฮ์ อิฟ สุนัน อบีดาวูด "หมายเลข 5077

«سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ عَدَدَ خَلْقِهِ، وَرِضَا نَفْسِهِ، وَزِينَةَ عَرْشِهِ، وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ».

สุบหานัลลอฮ์ วะบิฮัมดิฮ์ อะดะดะค็อลกิฮ์ วะริฎอน์ฟลอิฮ์ วะซึนนะตะอ์ริษีฮ์ วะมิดาตะกะลิมะติฮ์ (มหาบริสุทธิ์ยิ่งอัลลอฮ์ และด้วยการสรรเสริญแต่พระองค์ มากเท่าสิ่งถูกสร้างของพระองค์ และเท่าที่ตัวพระองค์โปรดปราน และเท่ากับน้ำหนักของบัลลังก์แห่งพระองค์ และเท่ากับน้ำหนักแห่งถ้อยคำของพระองค์) ให้อ่านสามครั้งในช่วงเช้า<sup>177</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا، وَرِزْقًا طَيِّبًا، وَعَمَلًا مُتَقَبَّلًا».

อัลลอฮุมมะ อินนีอัศอะลุกะ อิลมันนาฟิอัน วะริซกีอันฎ็อยยิบัน วะอะมะลัมมุตะก็อบบะลา (โอ้อัลลอฮ์ แท้จริงฉันขอต่อพระองค์ซึ่งความรู้ที่ยังประโยชน์ ริซกี (ปัจจัยยังชีพ) ที่ดี และการทำงานที่ถูกต้องอบรับ) ให้อ่านในช่วงเช้า<sup>178</sup>

«أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ».

อัศตุฮ์ฟิรุลลอฮ์ วะอะตุบฺอิลัยฮ์

(ฉันขออภัยต่ออัลลอฮ์ และขอกลับเนื้อกลับตัวสู่พระองค์) ให้อ่านหนึ่งร้อยครั้งในแต่ละวัน<sup>179</sup>

«أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ».

อะอูซฺบิกะลิมะติลลาฮฺ อัตตามมาติ มินชัรริมาเคาะลั๊ก

(ฉันขอความคุ้มครองด้วยพระพจนารถแห่งอัลลอฮ์ที่สมบูรณ์ยิ่ง (ให้ปลอดภัย) จากความชั่วร้ายของสิ่งต่างๆ ที่พระองค์ทรงสร้าง) ให้อ่านสามครั้งในช่วงเย็น<sup>180</sup>

«اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ».

อัลลอฮุมมะ ศ็อลลิละฮ์สลัลมิม อะลันนะบียินามูหัมมัด

(โอ้อัลลอฮ์ ขอการสดุดีและความสันติสุขปลอดภัยจงมีแด่ท่านนบีมุหัมมัดของเรา) ให้อ่านสิบครั้ง<sup>181</sup>

## 028 บทชิกิรเมื่อเข้านอน

<sup>176</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรีฮ์ หมายเลข 3293 และมุสลิม หมายเลข 2691

<sup>177</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 2726

<sup>178</sup> บันทึกโดยอิบน์มาญะฮ์ หมายเลข 925, อัน-นะซาอี ใน “อะมัล อัล-เยาม์ อัล-ลัยละฮ์” หมายเลข 102 และซัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ใน “เศาะฮิหฺ วัฎฏะฮ์อิฟ สุนัน อิบน์มาญะฮ์” หมายเลข 925

<sup>179</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรีฮ์ หมายเลข 6307 และมุสลิม หมายเลข 2702

<sup>180</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 2709 และอบีดาอูด หมายเลข 3898

<sup>181</sup> ซัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ดูใน “ซิลลิละฮ์ อัล-อะหาดีษ อัล-ญะฮะดีษ” หมายเลข 5788 อย่างไรก็ตามก็มีหะดีษอื่นที่ส่งเสริมให้เศาะละวาตต่อท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ให้มากกว่า เช่น หะดีษที่รายงานโดยท่านอับดุลลอฮ์ บินอัมรฺ บินอัล-อาศเราะฮ์ฎ็อลลอฮุอันฮุมมา เล่าว่า ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวว่า “ผู้ใดที่กล่าวเศาะละวาตแก่ฉันหนึ่งครั้งอัลลอฮ์จะทรงประทานเมตตาของพระองค์แก่เขาสิบเท่า” บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 384

ท่านนบีจะรวบสองฝ่ามือของท่านเข้าด้วยกัน จากนั้นท่านจะเป่าลมลงในฝ่ามือทั้งสอง แล้วก็อ่าน

﴿ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝ اللَّهُ الصَّمَدُ ۝ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۝ لَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۝ ﴾ [الاخلاص: ๑, ๑]

ความว่า “จงกล่าวเถิดมุหัมมัด พระองค์คืออัลลอฮ์ผู้ทรงเอกะ อัลลอฮ์นั้นทรงเป็นที่พึ่ง พระองค์ไม่ประสูติและไม่ทรงถูกประสูติ และไม่มีผู้ใดเสมอเหมือนพระองค์”<sup>182</sup>

﴿ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۝ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۝ وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ۝ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ۝ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ۝ ﴾ [الفلق: ๑, ๖]

ความว่า “จงกล่าวเถิดมุหัมมัด ข้าพระองค์ขอความคุ้มครองต่อพระเจ้าแห่งรุ่งอรุณ ให้พ้นจากความชั่วร้ายที่พระองค์ได้ทรงบันดาลขึ้น และจากความชั่วร้ายแห่งความมืดของเวลากลางคืนเมื่อมันแผ่คลุม และจากความชั่วร้ายของบรรดาผู้เสกเป่าในปมเงื่อน และจากความชั่วร้ายของผู้จิกจกเมื่อเขาจิกจก”<sup>183</sup>

﴿ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۝ إِلَهِ النَّاسِ ۝ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ۝ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ۝ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ۝ ﴾ [الناس: ๑, ๑๐]

ความว่า “จงกล่าวเถิดมุหัมมัด ข้าพระองค์ขอความคุ้มครองต่อพระเจ้าผู้อภิบาลแห่งมนุษยชาติ พระราชาแห่งมนุษยชาติ พระผู้เป็นเจ้าแห่งมนุษยชาติ ให้พ้นจากความชั่วร้ายของผู้กระซิบกระซาบที่หลอกล่อ ที่กระซิบกระซาบในหัวอกของมนุษย์จากหมู่มุญินและมนุษย์”<sup>184</sup>

เสร็จแล้วท่านก็จะเอามือทั้งสองลูบตามตัวเท่าที่จะสามารถทำได้ โดยท่านจะใช้มือทั้งสองเริ่มลูบจากศีรษะ ไบหน้า และด้านหลังของลำตัวก่อน ซึ่งท่านจะทำอย่างนั้นเป็นจำนวนสามครั้งด้วยกัน<sup>185</sup>

﴿ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ۝ ﴾ [البقرة: ๒๕๕]

ความว่า “อัลลอฮ์นั้นคือไม่มีผู้ที่ถูกเคารพสักการะใดๆ ที่เที่ยงแท้ นอกจากพระองค์เท่านั้น ผู้ทรงชีวิต<sup>186</sup> ผู้ทรงบริหารกิจการทั้งหลาย<sup>187</sup> โดยที่การร่งวงนอน และการนอนหลับใดๆ จะไม่เอาพระองค์<sup>188</sup> สิ่งที่อยู่ใน

<sup>182</sup> สุเราะฮ์อัล-อิคลาศ : 1-4

<sup>183</sup> สุเราะฮ์อัล-ฟะลัก : 1-5

<sup>184</sup> สุเราะฮ์อัน-นาส : 1-6

<sup>185</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 5017 และมุสลิม หมายเลข 2192

<sup>186</sup> ทรงมีชีวิตอยู่ตลอดกาลโดยไม่มีกาลอวสาน

<sup>187</sup> ทั้งในฟากฟ้าและแผ่นดิน

<sup>188</sup> พระองค์ไม่ทรงง่วงนอนและนอนหลับนั่นเอง แต่ที่พระองค์ทรงใช้จำนวนว่า “การร่งวงนอนและการนอนหลับจะไม่เอาพระองค์” นั้นเป็นการเปรียบเทียบว่าการร่งวงนอนที่ดีและการนอนหลับที่ดี ประหนึ่งสิ่งที่มีชีวิตและมีอิทธิพลสามารถทำให้ผู้คนง่วงนอนและนอนหลับได้ กระนั้นก็ตามจะไม่แตะต้องพระองค์

บรรดาชั้นฟ้าและสิ่งที่อยู่ในแผ่นดินนั้นเป็นของพระองค์ ใครเล่าคือผู้ที่จะขอความช่วยเหลือให้แก่ผู้อื่น ณ ที่พระองค์ได้ นอกจากด้วยอนุมัติของพระองค์เท่านั้น<sup>189</sup> พระองค์ทรงรู้สิ่งที่อยู่เบื้องหน้าของพวกเขาและสิ่งที่อยู่เบื้องหลังของพวกเขา<sup>190</sup> และพวกเขาจะไม่ลืมหูลืมตา<sup>191</sup> จากความรู้ของพระองค์ไว้ได้ นอกจากสิ่งที่พระองค์ทรงประสงค์เท่านั้น<sup>192</sup> เก้าอี้พระองค์นั้นกว้างขวางทั่วชั้นฟ้าทั้งหลายและแผ่นดิน<sup>193</sup> และการรักษามันทั้งสองก็ไม่ใช่ภาระแก่พระองค์ และพระองค์นั้นคือผู้ทรงสูงส่ง ผู้ทรงยิ่งใหญ่”<sup>194 195</sup>

﴿ ءَاَمَنَ الرَّسُوْلُ بِمَا اَنْزَلَ اِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُوْنَ كُلُّ ءَاَمَنَ بِاللّٰهِ وَمَلٰئِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ اَحَدٍ مِّنْ رُّسُلِهِ وَقَالُوْا سَمِعْنَا وَاَطَعْنَا غُفْرٰنَكَ رَبَّنَا وَاِلَيْكَ الْمَصِيْرُ ﴿٢٨٥﴾ لَا يُكَلِّفُ اللّٰهُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اَكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا اِنْ نَسِيْنَا اَوْ اَخْطَاْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا اِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلٰى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاَعْفُ عَنَّا وَاغْفِرْ لَنَا وَاَرْحَمْنَا اَنْتَ مَوْلٰنَا فَاَنْصُرْنَا عَلٰى الْكٰفِرِيْنَ ﴿٢٨٦﴾ ﴾ [البقرة: ٢٨٥، ٢٨٦]

ความว่า “ศาสนทูตนั้น ได้ศรัทธาต่อสิ่งที่ได้ถูกประทานลงมาแก่เขาจากพระเจ้าของเขา และบรรดาผู้ศรัทธาทั้งหลายก็ศรัทธาด้วย ทุกคนศรัทธาต่ออัลลอฮ์ และมะลาอิกะฮ์ของพระองค์ และบรรดาคัมภีร์ของพระองค์ และบรรดาศาสนทูตของพระองค์ (พวกเขาบอกว่า) เราจะไม่แยกระหว่างท่านหนึ่งท่านใดจากบรรดาศาสนทูตของพระองค์ และพวกเขาบอกว่า เราได้ยินแล้ว และได้ปฏิบัติตามแล้ว การอภัยโทษจากพระองค์เท่านั้นที่พวกเราปรารถนา โอ้พระเจ้าของพวกเรา และยิ่งพระองค์นั้นคือการกลับไป ,อัลลอฮ์จะไม่ทรงบังคับชีวิตหนึ่งชีวิตใดนอกจากตามความสามารถของชีวิตนั้นเท่านั้น ชีวิตนั้นจะได้รับการตอบแทนดีในสิ่งที่เขาได้แสวงหาไว้ และชีวิตนั้นจะได้รับการลงโทษในสิ่งที่ชั่วที่เขาได้แสวงหาไว้ โอ้พระเจ้าของพวกเรา โปรดอย่าเอาโทษแก่เราเลย หากพวกเราลืมหรือผิดพลาดไป โอ้พระเจ้าของพวกเรา โปรดอย่าได้บรรทุกภาระหนักใดๆแก่พวกเรา เช่นเดียวกับที่พระองค์ได้ทรงบรรทุกมันแก่บรรดาผู้ที่อยู่ก่อนหน้าพวกเรามาแล้ว โอ้พระเจ้าของพวกเรา โปรดอย่าให้พวกเราแบกสิ่งที่ไม่มีความจำเป็นใดๆแก่พวกเราที่จะแบกมันได้ และโปรดได้ทรงอภัยแก่พวกเรา และยกโทษให้แก่พวกเรา และเมตตาแก่พวกเราด้วยเถิด พระองค์นั้นคือ ผู้ปกครองของพวกเรา ดังนั้นได้โปรดทรงช่วยเหลือพวกเราให้ได้รับชัยชนะเหนือกลุ่มชนที่ปฏิเสธศรัทธาด้วยเถิด”<sup>196 197</sup>

«بِاسْمِكَ رَبِّ وَضَعْتَ جَنِّي، وَبِكَ اَرْفَعُهُ، اِنْ اَمْسَكَتَ نَفْسِيْ فَارْحَمْهَا، وَاِنْ اَرْسَلْتَهَا فَاحْفَظْهَا بِمَا تَحْفَظُ بِهِ عِبَادَكَ الصّٰلِحِيْنَ».

<sup>189</sup> นอกจากผู้ที่ได้รับอนุมัติจากพระองค์เท่านั้น

<sup>190</sup> ทรงรู้สิ่งต่างๆ ที่เกิดขึ้นมาแล้ว และที่จะเกิดขึ้นในอนาคต

<sup>191</sup> หมายถึงไม่สามารถลวงรู้สิ่งหนึ่งสิ่งใดจากความรอบรู้ของพระองค์ได้

<sup>192</sup> จะรู้ได้ก็เฉพาะสิ่งที่พระองค์ทรงประสงค์จะให้รู้เท่านั้น

<sup>193</sup> หมายถึงว่าอัลลอฮ์นั้นทรงรอบรู้ในทุกหนทุกแห่งทั้งในฟากฟ้าและพิภพ เพราะเมื่อเก้าอี้ของพระองค์กว้างใหญ่ทั่วชั้นฟ้าและแผ่นดินแล้ว สิ่งใดที่เกิดขึ้นในชั้นฟ้าและแผ่นดินจะเป็นที่ใดก็ตาม ก็ย่อมอยู่ในความรู้ของพระองค์ทั้งสิ้น

<sup>194</sup> สุเราะฮ์อัล-บะเกาะเราะฮ์ : 255

<sup>195</sup> บันทีกโดยอัล-บุคอรีฮ์ หมายเลข 2311

<sup>196</sup> สุเราะฮ์อัล-บะเกาะเราะฮ์ : 285-286

<sup>197</sup> บันทีกโดยอัล-บุคอรีฮ์ หมายเลข 4008 และมุสลิม หมายเลข 807

บิสมิกะร็อบบิ วะฎออุตุญุมบี วะบิกะอ์รฟะอูฮฺ อินอัมสั๊กตะนัฟสี ฟัรหัมฮา วะอินอ์รส์ลตะฮา พะหุฟัซฮา บิ มาตะหุพะซุบิฮี้ อิบาตะกัศศอลิฮีน

(ด้วยนามของพระองค์ โอ้พระเจ้าของฉัน ฉันขอวางสี่ข้างลงนอน<sup>198</sup> และด้วยพระองค์ฉันยกมันขึ้น หากพระองค์ได้ยึดดวงวิญญาณฉันไว้ (ให้ฉันตาย) ก็ขอโปรดทรงเมตตาต่อฉัน และหากพระองค์ปล่อยมันไป (ให้ฟื้นตื่นขึ้นมาอีกครั้ง) ก็ขอโปรดทรงคุ้มครองมันอย่างที่คุณคุ้มครองปวงบ่าวที่ดีทั้งหลาย)<sup>199</sup>

«اللَّهُمَّ إِنَّكَ خَلَقْتَ نَفْسِي وَأَنْتَ تَوَفَّاهَا، لَكَ مَمَاتُهَا وَمَحْيَاهَا، إِنْ أَحْيَيْتَهَا فَاحْفَظْهَا، وَإِنْ أَمَتَّهَا فَارْزُقْ لَهَا، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَافِيَةَ»

อัลลอลฮุมมะ อินนะกะ เคาะลักตะนัฟสี วะอันตะ ตะวัฟฟาฮา ละกะมะมาตุฮา วะมะหฺยาฮา อินอะหฺยัยตะฮา พะหุฟัซฮา วะอินอะมัดตะฮา ฟัรหัมฮา อัลลอลฮุมมะ อินนีอัสอะลุกัลอาฟะฮฺ

(โอ้อัลลอลฮฺ แท้จริงพระองค์ได้ทรงสร้างชีวิตของฉันและพระองค์จะทำให้มันตาย การตายและการเป็นของมันเป็นอำนาจของพระองค์เท่านั้น หากพระองค์ให้มันฟื้นก็ขอพระองค์ทรงปกป้องคุ้มครองมัน และหากพระองค์ให้มันตายก็ขอพระองค์ประทานอภัยโทษต่อฉัน โอ้อัลลอลฮฺ ฉันใคร่ขอความปลอดภัยจากพระองค์)

200

«اللَّهُمَّ قَبِي عَذَابِكَ يَوْمَ تَبَعْتُ عِبَادَكَ»

อัลลอลฮุมมะกีนี อะซาบะกะ เยอะมัตบอะฮฺ อิบาตะกะ

(โอ้อัลลอลฮฺ ได้โปรดปกป้องฉันจากโทษทัณฑ์ของพระองค์ในวันที่พระองค์ทรงฟื้นชีพปวงบ่าวของพระองค์)

201

«بِاسْمِكَ اللَّهُمَّ أَمُوتُ وَأَحْيَا».

บิสมิกัลลอลฮุมมะ อะมูตุ วะอะหฺยา

(ด้วยพระนามของพระองค์ โอ้อัลลอลฮฺ ฉันตายและฉันฟื้น)<sup>202</sup>

«سُبْحَانَ اللَّهِ».

สูบหานัลลอลฮฺ

(มหาบริสุทธิ์ยิ่งแต่อัลลอลฮฺ) 33 ครั้ง

<sup>198</sup> ส่งเสริมให้วางลำตัวด้านขวาลงนอนหรือให้นอนตะแคงขวา

<sup>199</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรีฮฺ หมายเลข 6320 และมุสลิม หมายเลข 2714

<sup>200</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 2712 และอะหมัด หมายเลข 5502

<sup>201</sup> บันทึกโดยอบีดาวูด หมายเลข 5045 อัต-ติรมิซีย์ หมายเลข 3398 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮีหฺ ใน "เศาะฮีหฺ วะฎาอะฮ์ฟ สุนัน อบีดาวูด" หมายเลข 5045

<sup>202</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรีฮฺ หมายเลข 6324 และมุสลิม หมายเลข 2711

«وَالْحَمْدُ لِلَّهِ»

อัลหัมดุลิลลาฮ์

(การสรรเสริญทั้งหลายเป็นสิทธิของอัลลอฮ์) 33 ครั้ง

«وَاللَّهُ أَكْبَرُ»

อัลลอฮ์อักบร (อัลลอฮ์ทรงยิ่งใหญ่ที่สุด) 34 ครั้ง<sup>203</sup>

«اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ، وَرَبَّ الْأَرْضِ، وَرَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، رَبَّنَا وَرَبَّ كُلِّ شَيْءٍ، فَالِقَ الْحَبِّ وَالنَّوَى، وَمُنزِلَ التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْفُرْقَانِ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ كُلِّ شَيْءٍ أَنْتَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهِ. اللَّهُمَّ أَنْتَ الْأَوَّلُ فَلَيْسَ قَبْلَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْآخِرُ فَلَيْسَ بَعْدَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الظَّاهِرُ فَلَيْسَ فَوْقَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْبَاطِنُ فَلَيْسَ دُونَكَ شَيْءٌ، اقْضِ عَنَّا الدَّيْنَ، وَأَغْنِنَا مِنَ الْفَقْرِ»

อัลลอฮุมมะะ ร็อบบัสสะมาวาติสสับอู วะร็อบบัลอัรฎู วะร็อบบัลอัรชิลอะซีมี ร็อบบะนา วะร็อบบะกุลลิซัยฮ์ ฟาลิกัลหับบิวันนะวา วะมุนซิลัตเตารอดติ วัลอินญีลิวัลฟุรกอน อะอูซุบิกะ มินชาร์ริกุลลิซัยฮ์ อันตะอะอาคิซุน บินาเคียะติฮ์ อัลลอฮุมมะะ อันต์ลเอาวัล ฝะลัยสะก็อบละกะซัยฮ์ วะอันต์ลเอาคิร ฝะลัยสะบะอูตะกะซัยฮ์ วะอันต์ซซอฮิร ฝะลัยสะเฟาเกาะกะซัยฮ์ วะอันต์ลบาฏิน ฝะลัยสะดูนะกะซัยฮ์ อิกฎิอันนัดัยน์ วะอัฆนีนามินัลฟักร

(ใช้อัลลอฮ์ พระผู้อภิบาลแห่งฟากฟ้าทั้งเจ็ด พระผู้อภิบาลแห่งแผ่นดิน และพระผู้อภิบาลแห่งบัลลังก์อันยิ่งใหญ่ ใช้พระผู้อภิบาลของเราและพระผู้อภิบาลของทุกสรรพสิ่ง ผู้ทรงให้เมล็ดพืชและอินทผลัมปริออก ผู้ทรงประทานคัมภีร์เตารอต อินญีล และอัลฟุรกอน (อัลกุรอาน) เราขอความคุ้มครองต่อพระองค์จากความชั่วร้ายของทุกๆ สิ่งที่พระองค์ทรงสามารถยึดชีวิตมันได้ ใช้อัลลอฮ์ พระองค์คือผู้แรกซึ่งไม่มีสิ่งใดๆ ก่อนหน้าพระองค์ พระองค์คือผู้สุดท้ายซึ่งไม่มีสิ่งใดหลังจากพระองค์ พระองค์คือผู้โดดเด่นซึ่งไม่มีสิ่งใดเหนือกว่าพระองค์ และพระองค์คือผู้ซ่อนเร้นซึ่งไม่มีสิ่งใดนอกเหนือจากพระองค์ ขอโปรดทรงชำระหนี้ให้เราและให้เรารอดพ้นจากความยากไร้)<sup>204</sup>

«الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَطْعَمَنَا وَسَقَانَا وَكَفَانَا وَأَوَانَا، فَكَمْ مِمَّنْ لَا كَافِيَ لَهُ وَلَا مُؤَيِّ»

อัลหัมดุลิลลาฮิลละซี อักวะมะมะนา วะสะกอนา วะกะฟานา วะอวานา ฝะกัมมิมีมัน ลากาฟิยะละฮู วะลามุอวิยะ

(การสรรเสริญทั้งหลายเป็นสิทธิของอัลลอฮ์ ผู้ทรงให้อาหาร ให้เครื่องดื่ม ให้ความพอเพียง และให้การคุ้มครองแก่เรา ซึ่งยังมีคนเป็นจำนวนมากที่ไม่มีผู้ให้หลักประกันและให้การคุ้มครองต่อเขา)<sup>205</sup>

<sup>203</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 3705 และมุสลิม หมายเลข 2727

<sup>204</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 2713 และอัต-ติรมิซีย์ หมายเลข 3481

<sup>205</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 2715

«اللَّهُمَّ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكَهُ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي، وَمِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ وَشِرْكِهِ، وَأَنْ أَفْتَرِفَ عَلَى نَفْسِي سُوءًا أَوْ أُجْرَهُ إِلَى مُسْلِمٍ».

อัลลอลฮุมมะ ออลิมัดชีฮอยบิ วัชชะฮาดะฮฺ ฟาฏิรอสสะมาวาตีวัลอัรฎู ร็อบบะกุดลิซัยอิวะมะละกีกะฮฺ อัชชะฮุดอันลาอิลาฮะ อิลลาอันตะ อะอูซุบิกะมินชัรริณฟีลลี วะมินชัรริชัชฎอนิวะชิริกีฮฺ วะอันอักตะริฟะ อะลันฟีลลี ลูอันเอาอะญูเราะฮฺ อิลามุสลิม

(ให้อัลลอลฮฺ ผู้ทรงรอบรู้ในสิ่งที่ซ่อนเร้นและเปิดเผย ผู้ทรงสร้างชั้นฟ้าทั้งหลายและแผ่นดิน ให้อั้พระผู้อภิบาล และครอบครองแห่งสรรพสิ่งทั้งมวล ฉันขอปฏิญาณว่าไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ ฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์จากความชั่วร้ายของตัวเอง และจากความชั่วร้ายของชัฎอนและสมุนของมัน และฉันขอความคุ้มครองจากความชั่วที่ฉันกระทำต่อตัวเอง หรือนำไปกระทำต่อมุสลิมคนอื่น)<sup>206</sup>

แล้วให้อ่านอิลฟีลามมีม ต้นซ็ล<sup>207</sup> และตะบาเราะกัลดะซี บิยะติฮิลมุฎ<sup>208</sup>

«اللَّهُمَّ أَسْلَمْتُ نَفْسِي إِلَيْكَ، وَوَجَّهْتُ وَجْهِي إِلَيْكَ، وَفَوَّضْتُ أَمْرِي إِلَيْكَ، وَأَلْجَأْتُ ظَهْرِي إِلَيْكَ، رَغْبَةً وَرَهْبَةً إِلَيْكَ، لَا مَلْجَأَ وَلَا مَنجَا مِنْكَ إِلَّا إِلَيْكَ، أَمَنْتُ بِكِتَابِكَ الَّذِي أَنْزَلْتَ، وَبِنَبِيِّكَ الَّذِي أَرْسَلْتَ».

อัลลอลฮุมมะ อัสลัมตุณฟีลลีอิลัยกะ วะวัจฎะฮฺตุวัจฎฮฺอิลัยกะ วะเฟาฎุอุม്മิร็อิลัยกะ วะอัลญะฮฺตุชะฮะฮฺอิลัยกะ ร็อซุบะตัน วะร็อซุบะตันอิลัยกะ ลามัลญะอะ วะลามันญามินกะ อิลลาอิลัยกะ อามันตุบิกติบาบิกะ อัลดะซีอันซัลตะ วะบิณะบิยิกะ อัลดะซีอัสลัดตะ

(ให้อัลลอลฮฺ ฉันได้นอบน้อมต่อพระองค์แล้ว และฉันผินหน้าของฉันสู่พระองค์แล้ว ฉันได้มอบหมายการงานทุกสิ่งให้กับพระองค์แล้ว และฉันได้ฝากเนื้อฝากตัวให้กับพระองค์แล้ว ด้วยความรักและความยำเกรงที่มีต่อพระองค์ ไม่มีที่พึ่ง ไม่มีที่ปลอดภัยจากพระองค์นอกจากด้วยการเข้าหาพระองค์ ฉันศรัทธาแล้วต่อคัมภีร์ที่พระองค์ได้ทรงประทานลงมา และต่ออนบีที่พระองค์ได้ทรงส่งมา)<sup>209</sup>

## 029 บทดุอาอ์เมื่อพลิกตัวไปมาในยามคำคืน

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ، رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ».

ลาอิลาฮะอิลลัลลอลฮฺ อัลวาหิดุกัลอฮฺฮาร ร็อบบุสสะมาวาตีวัลอัรฎู วะมาบัยนะฮฺมา อัลอะซีซุลฎุฮ์ฮ็อฟฟารุ (ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอลฮฺ ผู้ทรงหนึ่งเดียวผู้ทรงยิ่งใหญ่แห่งความสามารถ) พลานุภาพ (พระผู้อภิบาลแห่งชั้นฟ้าและแผ่นดิน และสิ่งที่อยู่ในระหว่างทั้งสอง ผู้ทรงอำนาจ ผู้ทรงอภัยอย่างมากหลาย)<sup>210</sup>

<sup>206</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรีฮฺ ใน "อัล-อะดับ อัล-มุฟร็อด" หมายเลข 1329, อัต-ติรมิซีย์ หมายเลข 3392,3529, อับิดาวัด หมายเลข 5067 และชัยคุอัล-อัลบานีนีกัลว่าว่าเป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ใน "เศาะฮิหฺ วัฎฏะฮฺฟุ ลุณัน อัต-ติรมิซีย์" หมายเลข 3392,3529

<sup>207</sup> สุเราะฮฺอัล-ฮัจญะฮฺ

<sup>208</sup> สุเราะฮฺอัล-มุฎ

<sup>209</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรีฮฺ หมายเลข 6311 และมุสลิม หมายเลข 2710

<sup>210</sup> บันทึกโดยอัน-นะซาอี ใน "อะมัล อัล-ยาอัม วัล-ลัยละฮฺ" หมายเลข 864 และชัยคุอัล-อัลบานีนีกัลว่าว่าเป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ใน "เศาะฮิหฺ อัล-ญามิอุ" หมายเลข 4693



### 030 บทดุอาอ์เมื่อรู้สึกหวาดผวาในขณะที่นอนและผู้ที่ต้องอยู่เพียงลำพัง

«أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّةِ مِنْ غَضَبِهِ وَعِقَابِهِ وَشَرِّ عِبَادِهِ وَمِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ وَأَنْ يَحْضُرُونِ».

อะอูซุบิกะลิมะติลลาฮฺ อัลตามมะติ มินฆะอะบะฮฺวะบะฮฺ วะชัรริอิบาดีฮฺ วะมินฮะมะซะฮฺฮาดีษะฮฺยาฮฺนิน วะอัยยะหฺญูรูน

(ฉันขอความคุ้มครองด้วยคำกล่าวอันสมบูรณ์ของอัลลอฮฺให้พ้นจากความกริ้วของพระองค์ ให้พ้นจากการลงโทษของพระองค์ และให้พ้นจากความชั่วร้ายของบ่าวของพระองค์ และให้พ้นจากการกระชิบกระซาบของบรรดาชัยฏอนทั้งหลาย และการที่พวกมันจะเข้ามาหาฉัน)<sup>211</sup>

### 031 สิ่งที่คุณฝันร้ายควรปฏิบัติ

ให้ถุยน้าลายไปข้างซ้ายสามครั้ง<sup>212</sup>

ขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮฺจากชัยฏอนและจากความชั่วร้ายในสิ่งที่ฝันเห็นสามครั้ง<sup>213</sup>

อย่าเล่าความฝันนั้นให้ผู้ใดฟัง<sup>214</sup>

ให้เปลี่ยนที่นอน<sup>215</sup>

ลุกขึ้นละหมาด (สุนนะฮ์) ถ้าหากประสงค์<sup>216</sup>

### 032 ดุอาอ์กนูตวิดิร

«اللَّهُمَّ اهْدِنِي فِيمَنْ هَدَيْتَ، وَعَافِنِي فِيمَنْ عَافَيْتَ، وَتَوَلَّنِي فِيمَنْ تَوَلَّيْتَ، وَبَارِكْ لِي فِيمَا أَعْطَيْتَ، وَقِنِي شَرَّ مَا قَضَيْتَ؛ فَإِنَّكَ تَقْضِي وَلَا يُقْضَى عَلَيْكَ، إِنَّهُ لَا يَذِلُّ مَنْ وَالَيْتَ، وَلَا يَعِزُّ مَنْ عَادَيْتَ، تَبَارَكَ رَبَّنَا وَتَعَالَيْتَ».

อัลลอฮฺมุฮัมมะฮฺดูดีนี ฟีมันฮะดัยตะ วะอาฟินีฟีมันอาฟัยตะ วะตะวาลละนี ฟีมันตะวาลลัยตะ วะบาริกลี ฟีมะอะอฺฏัยตะ วะกಿನีชัรเราะฮฺมา เกาะฮฺอัยตะ ฟะอีนนะกะดักกี วะลาอฺกฺอฺออะลัยกะ อินนะฮฺฮฺลาละฮฺลุล มัน วาลลัยตะ วะลาละฮฺชัษ มันอาดัยตะ ตะบาร็อกตะ ร็อบบะนา วะตะอาลัยต์

(โอ้อัลลอฮฺ ได้โปรดนำทางฉันร่วมกับผู้ที่พระองค์นำทางให้ และได้โปรดประทานความปลอดภัยให้แก่ฉันร่วมกับผู้ที่พระองค์ได้ทรงประทานความปลอดภัยให้ และได้โปรดคุ้มครองฉันร่วมกับผู้ที่พระองค์ได้ทรงคุ้มครอง และได้โปรดประทานความจำเริญแก่ฉันในสิ่งที่พระองค์ทรงประทานให้ และได้โปรดปกป้องฉันให้พ้นจากความชั่วที่พระองค์ทรงกำหนดไว้ แท้จริงพระองค์ทรงเป็นผู้ที่ตัดสิน และไม่มีผู้ที่ตัดสินค้านกับ

<sup>211</sup> บันทีกโดยอบีดาอูด หมายเลข 3893 ,อิต-ติรมิซี้ หมายเลข 3528 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า "เป็นหะดีษหะสัน ใน" เศาะฮี้หฺ วัฏฏะฮฺฟ สุนัน อบีดาอูด "หมายเลข 3893

<sup>212</sup> บันทีกโดยมุสลิม หมายเลข 2261

<sup>213</sup> บันทีกโดยมุสลิม หมายเลข 2261,2262

<sup>214</sup> บันทีกโดยมุสลิม หมายเลข 2261,2263

<sup>215</sup> บันทีกโดยมุสลิม หมายเลข 2261

<sup>216</sup> บันทีกโดยมุสลิม หมายเลข 2263

พระองค์ได้ ความจริงพระองค์นั้นจะไม่ทรงปล่อยให้ผู้ที่พระองค์คุ้มครองตกต่ำ และจะไม่ทรงทำให้ผู้ที่เป็  
ปฏิปักษ์ต่อพระองค์แข็งแกร่ง พระองค์ทรงจำเรอผู้ยิ่ง ใ้ผู้อภิบาลของเรา และทรงสูงส่งยิ่ง) <sup>217</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ، وَبِمُعَافَاتِكَ مِنْ عُقُوبَتِكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ، لَا أَحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ، أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَيَّ نَفْسِكَ».

อัลลอฮมุฮมมะ อินนีอะอูซุบิรฎออะกะ มินสะเคาะฏิกะ วะบิมูอะฟาติกะ มินอูญูบะติกะ วะอะอูซุบิกะมินกะ ลา  
อูหุเศาะนาอันอะลัยกะ อันตะกะมาอัษนัยตะ อะลันนัฟลิกะ

(ใ้้อัลลอฮ์ ฉันขอความคุ้มครองด้วยความโปรดปรานของพระองค์จากความกริ้วโกรธของพระองค์ ขอความ  
คุ้มครองด้วยการคุ้มครองของพระองค์จากการลงโทษของพระองค์ ขอความคุ้มครองด้วยพระองค์จาก  
พระองค์เอง ฉันมีอาจบรรลุถึงการกล่าวสรรเสริญพระองค์ได้โดยสมบูรณ์ พระองค์นั้นเป็นดังที่ทรงได้กล่าว  
สรรเสริญพระองค์เอง) <sup>218</sup>

«اللَّهُمَّ إِنَّا نَعْبُدُكَ، وَلَكَ نُصَلِّي وَنَسْجُدُ، وَإِلَيْكَ نَسْعَى وَنُخْفِدُ، نَرْجُو رَحْمَتَكَ، وَنَخْشَى عَذَابَكَ، إِنَّ عَذَابَكَ بِالْكَافِرِينَ مُلْحِقٌ. اللَّهُمَّ إِنَّا  
نَسْتَغْفِرُكَ، وَنَسْتَغْفِرُكَ، وَنُؤْمِنُ بِكَ، وَنُخْضَعُ لَكَ، وَنَخْلَعُ مِنْ يَكْفُرِكَ».

อัลลอฮมุฮมมะ อียากะนะอะบุดุค วะละกะนะคุศ็อลลีวะนัสญุดุ วะอิลัยกะนัสฮา วะนะหุฟิดุ นัรญูเราะหะมะตะกะ วะ  
นัคซาอะซาบะกะ อินนะอะซาบะกะ บิลกาฟิรีนะมุลหัก อัลลอฮมุฮมมะ อินนันัสตะอีนุกะ วะนัสตัมฟิรุกะ วะ  
นุษนีอะลัยกัลค็อยรุ วะลันนัฟลิกะ วะนุอุมินุบิกะ วะนัคฎูอะอะละกะ วะนัคละอุมัยยักฟุรุกะ

(ใ้้อัลลอฮ์ แต่พระองค์เท่านั้นเราทำอิบาดะฮ์ และเพื่อพระองค์เท่านั้นเราละหมาดและก้มกราบ (สญูด)  
และยังพระองค์เท่านั้นเราพยายามและทำงาน เราหวังในความเมตตาของพระองค์ และเราเกรงกลัวต่อการ  
ลงโทษของพระองค์ แท้จริงการลงโทษที่หนักของพระองค์นั้นจะต้องประสบกับบรรดาผู้ปฏิเสธศรัทธาอย่าง  
แน่นอน ใ้้อัลลอฮ์ เราขอความช่วยเหลือต่อพระองค์ เราขอภัยโทษต่อพระองค์ เราขอสรรเสริญสดุดีแต่  
พระองค์ด้วยดี เราไม่ปฏิเสธ (กัฟรุ) ต่อพระองค์ เราศรัทธาต่อพระองค์ เรานอบน้อมต่อพระองค์ เราสละทิ้งผู้  
ทรยศต่อพระองค์) <sup>219</sup>

### 033 บทชักริรหลังจากให้สลามละหมาดวิติร

«سُبْحَانَ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ».

สุบหานัลมะลิกิลกุตุตุส

<sup>217</sup> บันทีกโดยอบีดาอูด หมายเลข 1425 ,อັต-ติรมิซี้ หมายเลข 464, อัน-นะสาอี หมายเลข 1745 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮิหฺ  
ใน "เศาะฮิหฺ วัฏฏะฮฺ สุนัน ออบีดาอูด" หมายเลข 1425

<sup>218</sup> บันทีกโดยอบีดาอูด หมายเลข 1427 ,อັต-ติรมิซี้ หมายเลข 3566, อัน-นะสาอี หมายเลข 1100 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮิหฺ  
หฺ ใน "เศาะฮิหฺ วัฏฏะฮฺ สุนัน ออบีดาอูด" หมายเลข 1427

<sup>219</sup> บันทีกโดยอับ-บัยฮะกี ใน "อัส-สุนัน อัล-กุบรอ" หมายเลข 3144 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ใน "อิรวัฮ์ อัล-เมอะลิล"  
หมายเลข 428

(มหาบริสุทธิ์ยิ่งแด่ผู้ทรงเป็นกษัตริย์ ผู้ทรงศักดิ์สิทธิ์ยิ่ง) ให้อ่านสามครั้ง และสำหรับครั้งที่สามนั้นให้อ่านด้วยเสียงที่ดังและลากเสียง แล้วกล่าวว่า

«رَبِّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ».

รีอบบิลมะลาอิกะติรฺรูหฺ

(พระเจ้าอภิบาลแห่งมลาอิกะฮ์ทั้งหลายและมะลาอิกะฮฺญิบรีล) <sup>220</sup>

### 034 บทดุอาอ์เมื่อมีความกลัวและโศกเศร้า

«اللَّهُمَّ إِنِّي عَبْدُكَ وَابْنُ عَبْدِكَ وَابْنُ أُمَّتِكَ نَاصِبِي بِيَدِكَ مَاضٍ فِي حُكْمِكَ عَدْلٌ فِي قَضَائِكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ سَمِيَتْ بِهِ نَفْسُكَ أَوْ أَنْزَلْتَهُ فِي كِتَابِكَ أَوْ عَلَّمْتَهُ أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ أَوْ اسْتَأْذَنْتَ بِهِ فِي عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ أَنْ تَجْعَلَ الْقُرْآنَ رَبِيعَ قَلْبِي وَنُورَ صَدْرِي وَجَلَاءَ حُزْنِي وَذَهَابَ هَمِّي».

อัลลฮอฮุมมะ อินนีอับดุกะ วับนุอับดิกะ วับนุอะมะติกะ นาติยะตีบียะติกะ มาฏินฟัยยะหุกมุกะ อัลดุนฟัยยะ เกาะฎออุกะ อัศอะลุกะ บิฎลิลิสมีน ฮุวะละกะ สัมมัยะตีบี อี นัฟสะกะ เอาอันซัลตะฮฺ ฟีกิตาบิกะ เอาอัลลัมตะฮฺ อะหะดัมมินค็อลกิกะ อะวิศตะฮฺษัรตะบี อี ฟีอิลมิลฮัยบี อินตะกะ อันดัญญอะลัลกุรอานะ เราะะบีอะก็อลบี วัญญะเราะค็อดรี วัญญะลาอะฮฺซนี วัชะฮาบะฮัมมี

(โอ้อัลลฮอฮฺ ฉันคือบ่าวของพระองค์ บุตรของบ่าวชายของพระองค์ บุตรของบ่าวหญิงของพระองค์ ขม่อมของฉันอยู่ในพระหัตถ์ของพระองค์ กำหนดการของพระองค์ดำเนินบนตัวฉัน ลิขิตแห่งพระองค์นั้นยุติธรรมแก่ฉันแล้ว ฉันขอต่อพระองค์ด้วยพระนามทุกนามของพระองค์ ที่ซึ่งพระองค์ได้ตั้งไว้สำหรับตัวพระองค์เอง หรือที่พระองค์ทรงประทานไว้ในคัมภีร์ของพระองค์ หรือที่พระองค์ได้สอนฉันแก่บ่าวผู้ใดผู้หนึ่งของพระองค์ หรือที่พระองค์เก็บไว้เป็นความลับในความรอบรู้ของพระองค์ ฉันขอให้พระองค์ทรงโปรดประทานให้อัลกุรอานเป็นสิ่งที่รื่นรมย์แก่ใจฉัน เป็นรัศมีแก่อกฉัน เป็นสิ่งที่จัดความโศกเศร้าของฉัน และเป็นสิ่งที่ลบความกังวลของฉันให้หมดไป) <sup>221</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحَزَنِ، وَالْعَجْزِ وَالْكَسَلِ، وَالْبُخْلِ وَالْجُبْنِ، وَصَلَعِ الدِّينِ وَغَلَبَةِ الرِّجَالِ».

อัลลฮอฮุมมะ อินนีอะอูซุบิกะ มินัลฮัมมิวัลหะซัน วัลอัญญูบิวัล กะสลัล วัลบุคฺลิลวัลญุบนิ วัฆฺลาอะละอะดฺดิยน์ วัฆฺมาอะละบะตีรุ ริฎาล

<sup>220</sup> บันทึกโดยอัน-นะซาอี หมายเลข 1699, อบีดาวูด หมายเลข 1430, ดารุนฎูญี หมายเลข 1660 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ใน “เศาะฮิหฺ วัฆฺมาอะละอะอฺ สุนัน อัน-นะซาอี” หมายเลข 1699 และชัยคุฮฺญัยบฺกับชัยคุฮฺบุดดออิร อัล-อิรนะฎูฏกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ในการตรวจสอบหนังสือ “ซาดุลมะอาด” เล่ม 1 หน้า 337 <sup>221</sup> บันทึกโดยอะหฺมัด หมายเลข 4318 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ใน “เศาะฮิหฺ อัต-ตฺริฮิบ วัต-ตฺริฮิบ” หมายเลข 1822

<sup>221</sup> บันทึกโดยอะหฺมัด หมายเลข 4318 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ใน “เศาะฮิหฺ อัต-ตฺริฮิบ วัต-ตฺริฮิบ” หมายเลข 1822

(โอ้อัลลอฮ์ แท้จริงฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์จากความกังวลและความโศกเศร้า ความอ่อนแอและความเกียจคร้าน ความตระหนี่และความขี้ลาด จากการเป็นหนี้ที่มากมายก่ายกอง และจากการกดขี่ของคนอื่น)<sup>222</sup>

### 035 บทดุอาอ์เมื่อมีความทุกข์ยาก

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْعَظِيمُ الْحَلِيمُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ السَّمَوَاتِ، وَرَبُّ الْأَرْضِ، وَرَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ».

ลาอิลาฮะอิลลัลลอฮุ อัลอะซีมุลหะลีม ลาคีลาฮะอิลลัลลอฮุ ร็อบบุนุสซามะอิลละซีม ลาคีลาฮะอิลลัลลอฮุ ร็อบบุนุสซามะอิลละซีม ลาคีลาฮะอิลลัลลอฮุ ร็อบบุนุสซามะอิลละซีม ลาคีลาฮะอิลลัลลอฮุ ร็อบบุนุสซามะอิลละซีม

(ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์ ผู้ทรงยิ่งใหญ่และทรงอารีเยิ่ง ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์ พระผู้อภิบาลแห่งบัลลังก์อันยิ่งใหญ่ ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์ พระผู้อภิบาลแห่งชั้นฟ้าทั้งหลาย พระผู้อภิบาลแห่งแผ่นดิน และพระผู้อภิบาลแห่งบัลลังก์อันมีเกียรติ)<sup>223</sup>

«اللَّهُمَّ رَحْمَتَكَ أَرْجُو فَلَا تَكْنِي إِلَى نَفْسِي طَرْفَةَ عَيْنٍ وَأَصْلِحْ لِي شَأْنِي كُلَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ».

อัลลอฮุมมะ เราะหะมะตะกะอัยญู ฟะลาตะกิลนี อิลานัฟสี ฎ็อรุฟะตะอัยน์ วะอัศลิหฺลีชะอ์นี กุลละฮุ ลาคีลาฮะอิลลาอันตะ

(โอ้อัลลอฮ์ ความเมตตาของพระองค์เท่านั้นที่ฉันหวัง ดังนั้นขอพระองค์ทรงโปรดอย่าปล่อยให้ฉันควบคุมดูแลตัวฉันตามลำพังแม้เพียงพริบตาเดียว และได้โปรดปรับปรุงแก้ไขสภาพชีวิตทั้งหมดของฉัน ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์)<sup>224</sup>

«لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ»

ลาอิลาฮะอิลลาอันตะ สุบฮานะกะ อินนีฎนตุ มินนัซซอลิมีน

(ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ มหาบริสุทธิ์ยิ่งแต่พระองค์ แท้จริงฉันเป็นหนึ่งในบรรดาผู้อธรรม)

225

«اللَّهُ اللَّهُ رَبِّي لَا أُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا».

อัลลอฮุ อัลลอฮุ ร็อบบิ ลาคูชริกุบิชีฮัยฮา

(อัลลอฮุ อัลลอฮุ ผู้เป็นพระผู้อภิบาลของฉัน ฉันไม่มีภาคีกับพระองค์ด้วยสิ่งอื่นใดทั้งสิ้น)<sup>226</sup>

<sup>222</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรีฮ์ หมายเลข 2893

<sup>223</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรีฮ์ หมายเลข 6346 และมุสลิม หมายเลข 2730

<sup>224</sup> บันทึกโดยออบิดาวูด หมายเลข 5090 และชัยคุอัล-อัลบานีกกล่าวว่า "เป็นหะดีษหะสัน ใน "เศาะฮิหฺ วัฏฏะอียะฮ์ สุนัน ออบิดาวูด" หมายเลข 5090

<sup>225</sup> บันทึกโดยอับดุล-ติรมิซีย์ หมายเลข 3505 และชัยคุอัล-อัลบานีกกล่าวว่า "เป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ใน "เศาะฮิหฺ วัฏฏะอียะฮ์ สุนัน อับดุล-ติรมิซีย์" หมายเลข

### 036 บทดุอาอ์เมื่อเผชิญหน้ากับศัตรูและผู้มีอิทธิพล

«اللَّهُمَّ إِنَّا نَجْعَلُكَ فِي نُحُورِهِمْ، وَنَعُوذُ بِكَ مِنْ شُرُورِهِمْ».

อัลลอฮ์มุหมะ อินนันัจญอะลุกะ ฟินุหุริฮิม วะนะฮุซุบิกะ มินชุรุริฮิม

(โอ้อัลลอฮ์ แท้จริงเราขอให้พระองค์ทรงจัดการกับพวกเขา และเราขอความคุ้มครองต่อพระองค์จากความชั่วร้ายของพวกเขา) <sup>227 228</sup>

«اللَّهُمَّ أَنْتَ عَضِدِي وَتَصِيرِي، بِكَ أَحُولُ، وَبِكَ أَصُولُ، وَبِكَ أَقَاتِلُ».

อัลลอฮ์มุหมะ อันตะอะฮฺฎิตี วะนะเศรี บิกะอะฮฺลุ วะบิกะอะศุล วะบิกะฮุกอติล

(โอ้อัลลอฮ์ พระองค์ทรงเป็นที่พึ่งพิงของฉัน และพระองค์ทรงเป็นผู้ช่วยเหลือฉัน ด้วยพระองค์ฉันพยายาม ด้วยพระองค์ฉันโจมตี และด้วยพระองค์ฉันต่อสู้กับข้าศึก) <sup>229</sup>

﴿ حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ﴾ [ال عمران: 173]

ความว่า “อัลลอฮ์นั้นเป็นผู้ที่พอเพียงแก่เราแล้ว และเป็นผู้รับมอบหมายที่ดีเยี่ยม”<sup>230</sup>

### 037 บทดุอาอ์สำหรับผู้ที่ถูกหวาดหวั่นต่อความอธรรมของผู้ปกครอง

«اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ، وَرَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، كُنْ لِي جَارًا مِنْ فُلَانِ بْنِ فُلَانٍ، وَأَحْزَابِهِ مِنْ خَلَائِقِكَ، أَنْ يَفْرُطَ عَلَيَّ أَحَدٌ مِنْهُمْ أَوْ يَطْعَى، عَزَّ جَارُكَ، وَجَلَّ تَنَاوُكُكَ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ».

อัลลอฮ์มุหมะ ร็อบบัสสะมาวาตีลเศบอิ วะร็อบบัลอ์รชิลอะซีมี กุลลีญาร์อินมิน (ระบุนุซ้อฮฺกุล) วะอะฮฺซาบิฮิ มินเคาะลาอิเกกะ อัยยัฟรุฎะอะลียะ อะหะดุมมินฮุม เอายฺฎมอ อัสซะญารุกะ วะญัลละชะนะฮุกะ วะลาอิลาฮะฮิลลาอันตะ

(โอ้อัลลอฮ์ พระผู้อภิบาลแห่งชั้นฟ้าทั้งเจ็ด และพระผู้อภิบาลแห่งบัลลังก์อันยิ่งใหญ่ ได้โปรดอยู่เคียงข้างฉัน และคอยปกป้องฉันจาก (ระบุนุซ้อฮฺกุล) และพลพรรคของมันจากสรรพสิ่งทั้งหลายที่พระองค์ทรงสร้าง เพื่อให้คนใดจากพวกเขาสามารถทำอธรรมต่อฉันหรือกดขี่ฉัน ผู้ที่พระองค์ทรงอยู่เคียงข้างนั้นมีเกียรติ การสวดดีพระองค์นั้นเป็นสิ่งที่ยิ่งใหญ่ และไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์) <sup>231</sup>

<sup>226</sup> บันทึกโดยอบีดาอูด หมายเลข 1525 และอิบนุมาญะฮ์ หมายเลข 3882 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮีหฺ ใน “เศาะฮิฮฺ หุ ฎะอฺฮฺ อิบฺนุ สุนัน อิบฺนุ ดาอูด” หมายเลข 1525

<sup>227</sup> ขอให้พระองค์ปกป้องเราจากศัตรูและกั้นขวางไม่ให้พวกเขาทำร้ายเราได้

<sup>228</sup> บันทึกโดยอบีดาอูด หมายเลข 1537 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮีหฺ ใน “เศาะฮิฮฺ ฎะอฺฮฺ อิบฺนุ สุนัน อิบฺนุ ดาอูด” หมายเลข 1537

<sup>229</sup> บันทึกโดยอบีดาอูด หมายเลข 2632 อัด-ติรมิซีย์ หมายเลข 3584 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮีหฺ ใน “เศาะฮิฮฺ ฎะอฺฮฺ อิบฺนุ สุนัน อิบฺนุ ดาอูด” หมายเลข 2632

<sup>230</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรียฺ หมายเลข 4563

<sup>231</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรียฺ ใน “อัล-อะดะบ อัล-มุฟร็อด” หมายเลข 707 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮีหฺ ใน “เศาะฮิฮฺ อัล-อะดะบ อัล-มุฟร็อด” หมายเลข 707

«اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَعَزُّ مِنْ خَلْقِهِ جَمِيعًا، اللَّهُ أَعَزُّ مِمَّا أَحَافُ وَأَخَذَرُ، أَعُوذُ بِاللَّهِ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ، الْمُسْلِكِ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ أَنْ يَقَعَنَّ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ، مِنْ شَرِّ عَبْدِكَ فَلَانٍ، وَجُنُودِهِ وَأَنْبِيَائِهِ وَأَشْيَاعِهِ، مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ، اللَّهُمَّ كُنْ لِي جَارًا مِنْ شَرِّهِمْ، جَلَّ تَنَائُؤُكَ وَعَزَّ جَارُكَ، وَتَبَارَكَ اسْمُكَ، وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ».

อัลลอฮ์อัครบิร อัลลอฮ์อะฮ์ซซุ มินค็อลกิฮ์ญะมีอา อัลลอฮ์อะฮ์ซซุ มิมาอะคอฟุ อะอะฮ์ซซุ อะฮ์ซซุ บิลลาฮิลละซี ลาอิลาฮะอิลลาฮุ อัลมุสลิกิสสะมาวาติสตับอิ อัยยะกอฮุนนะอะลัลอัรฎู อิลลาบิอิฮ์นีสึ มินชัรริอับดิเกะ (ระบุชื่อผู้อธรรม) ะญุนุดีฮึ ะฮ์ตบาคิฮึ ะฮ์ซซายาคิฮึ มินัลญินนิวัลอินสิ อัลลอฮุมมะ กุลดีญาริฮอน มินชัรริฮิม ญัลละชะนะนาอูกะ ะฮ์ซซะญูรูกะ ะตะบาเราะะกัสมูกะ ะลาอิลาฮะฮ์อัยรูกะ

(อัลลอฮ์ทรงยิ่งใหญ่ที่สุด อัลลอฮ์ผู้ทรงมีเกียรติเหนือสรรพสิ่งทั้งหลาย อัลลอฮ์ผู้ทรงมีเกียรติเหนือสิ่งที่ฉันกลัว และเกรงขาม ฉันขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮ์ผู้ซึ่งไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ ผู้ทรงยับยั้งบรรดาพาก์ฟามีให้ตกลงมาบนพื้นดิน ยกเว้นด้วยการอนุมัติจากพระองค์ ให้พ้นจากความชั่วของบ่าวพระองค์ (ระบุชื่อผู้อธรรม) กองทหาร พันธมิตรและผู้สนับสนุนของเขา (พร้อมกับให้พุ่งจิตไปยังพวกเขาเหล่านั้น) จากหมู่ญิน และมนุษย์ ใช้อัลลอฮ์ ได้โปรดอยู่เคียงข้างฉันและคอยปกป้องฉันจากการอธรรมของพวกเขา การสวดดีของพระองค์นั้นยิ่งใหญ่ นัก ผู้ที่พระองค์ทรงอยู่เคียงข้างเขานั้นมีเกียรติยิ่ง พระนามของพระองค์นั้นจำเริญยิ่ง และไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์) อ่านสามครั้ง<sup>232</sup>

### 038 บทดุอาอ์ให้มีชัยเหนือศัตรู

«اللَّهُمَّ مُنْزِلَ الْكِتَابِ، سَرِيعِ الْحِسَابِ، اهْزِمِ الْأَحْزَابَ، اللَّهُمَّ اهْزِمْهُمْ وَزَلْزِلْهُمْ».

อัลลอฮุมมะ มุนซิลัลกิตาบ สะรีอัลหิสาบ อัยฮุซิมิลอะฮ์ซาบ อัลลอฮุมมะฮุซิมฮุม ะซัลซิลฮุม (ใช้อัลลอฮ์ พระผู้ทรงประทานกิตาบ (คัมภีร์) ลงมา พระผู้ทรงฉับไวในการสอบสวน ได้โปรดทำให้กลุ่มพันธมิตรของศัตรูพ่ายแพ้ ใช้อัลลอฮ์ ขอทรงโปรดทำให้พวกเขาพ่ายแพ้ และทรงโปรดเข่าของพวกเขาให้สะทกสะท้าน)<sup>233</sup>

### 039 บทดุอาอ์สำหรับผู้ที่ถูกหวาดหวั่นต่อชนกลุ่มหนึ่ง

«اللَّهُمَّ اكْفِنِيهِمْ بِمَا شِئْتَ».

อัลลอฮุมมัคฟินีฮิม บิมาชิฮ์ตะ

(ใช้อัลลอฮ์ ขอทรงคุ้มครองข้าพระองค์จากพวกเขา ด้วยวิธีที่พระองค์ทรงประสงค์ด้วยเถิด)<sup>234</sup>

<sup>232</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรีฮฺ ใน “อัล-อะดับ อัล-มุฟร็อด” หมายเลข 708 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮิฮฺ ใน “เศาะฮิฮฺ อัล-อะดับ อัล-มุฟร็อด” หมายเลข 708

<sup>233</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 1742

<sup>234</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 3005

## 040 บทดุอาอ์สำหรับผู้ที่มีข้อสงสัย (วิสวาส) ในอีมาน

ขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮ์<sup>235</sup>

ให้หยุดสงสัย (วิสวาส) ทันที<sup>236</sup>

ให้กล่าว

«أَمَنْتُ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ».

อามันตุบิลลาฮฺ วะรุสุลียะฮ์

(ฉันได้ศรัทธาต่ออัลลอฮ์และศาสนทูตของพระองค์แล้ว)<sup>237</sup>

ให้อ่านคำดำรัสของอัลลอฮ์ ตะอาลา ที่ว่า

﴿هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿۳﴾﴾ [الحديد: 3]

ความว่า “พระองค์ทรงเป็นองค์แรกและองค์สุดท้าย และทรงเปิดเผยและทรงเร้นลับ และพระองค์เป็นผู้ทรงรอบรู้ทุกสิ่งทุกอย่าง”<sup>238 239</sup>

## 041 บทดุอาอ์เมื่อมีหนี้สิน

«اللَّهُمَّ اكْفِنِي بِحَلَالِكَ عَنْ حَرَامِكَ، وَأَغْنِنِي بِفَضْلِكَ عَمَّنْ سِوَاكَ».

อัลลอฮุมมักฟีนิ บิหะลาละกะ อันหะรอมิกะ วะอ์ฆนินี บิฟัฎลิกะ อัมมันสิวาก

(โอ้อัลลอฮ์ ได้โปรดทำให้สิ่งที่หะลาละของพระองค์เพียงพอ (ทดแทน) แก่ฉันจากสิ่งที่หะรอมของพระองค์ และได้โปรดทำให้ฉันร่ำรวยอย่างพอเพียงด้วยความประเสริฐของพระองค์ (ทดแทน) จากการต้องพึ่งผู้อื่นนอกเหนือไปจากพระองค์ด้วยเถิด)<sup>240</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحَزَنِ، وَالْعَجْزِ وَالْكَسَلِ، وَالْبُخْلِ وَالْجُبْنِ، وَضَلَعِ الدَّيْنِ وَغَلَبَةِ الرِّجَالِ».

อัลลอฮุมมะ อินนีอะอูซุบิกะ มินัลฮัมมิวัลหะซัน วัลอ์ญญ์ วัลกัซล วัลบุคฺลิล วัลญุบน์ วะฎะละดะยน์ วัลฆะละบะติรฺ ริฎาล

(โอ้อัลลอฮ์ แท้จริงฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์จากความกังวลและความโศกเศร้า ความอ่อนแอและความเกียจคร้าน ความตระหนี่และความขี้ขลาด จากการเป็นหนี้ที่มากมายก่ายกอง และจากการกดขี่ของคนอื่น)<sup>241</sup>

<sup>235</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรีฮ์ หมายเลข 3276, มุสลิม หมายเลข 134

<sup>236</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรีฮ์ หมายเลข 3276, มุสลิม หมายเลข 134

<sup>237</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 134

<sup>238</sup> สุเราะฮ์อัล-หะดีดี : 3

<sup>239</sup> บันทึกโดยอบีดาอูด หมายเลข 5110 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษหะสัน ใน “เศาะฮีหฺ วะฎะฮ์อิฟฺ สุন্নัน อบีดาอูด” หมายเลข 5110

<sup>240</sup> บันทึกโดยอัต-ติรมิซีย์ หมายเลข 3563 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษหะสัน ใน “เศาะฮีหฺ วะฎะฮ์อิฟฺ สุन्नัน อัต-ติรมิซีย์” หมายเลข 3563

<sup>241</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรีฮ์ หมายเลข 2893

## 042 บทดุอาอ์เมื่อมีข้อสงสัย (วิสวาส) ในละหมาดและขณะอ่านอัลกรุอาน

«أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ».

อะอูซุบิลลาฮิ มินัชชัยฏอนนิรเราะอีมิม

(ฉันขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮ์จากชัยฏอนที่ถูกสาปแช่ง)ให้อ่านสามครั้ง<sup>242</sup>

## 043 ดุอาอ์เมื่อมีความทุกข์ยากในการงาน

«اللَّهُمَّ لَا سَهْلَ إِلَّا مَا جَعَلْتَهُ سَهْلًا، وَأَنْتَ جَعَلِ الْخُزْنَ إِذَا شِئْتَ سَهْلًا».

อัลลอฮุมมะ ลาสะฮฺลา อิลลามายะอัลตะฮฺลา สะฮฺลา วัอันตะตัจญอะลุลหฺซนะ อีซาฮฺอีตะสะฮฺลา

(โอ้อัลลอฮ์ จะไม่มีความง่ายตาย นอกจากพระองค์จะให้ความง่ายตายเกิดขึ้น และพระองค์ทรงให้ความเศร้าโศก ซึ่งเมื่อพระองค์ทรงประสงค์มันย่อมเป็นสิ่งที่ง่ายตาย) <sup>243</sup>

## 044 สิ่งที่คุณทำความผิดต้องกล่าวและปฏิบัติ

ไม่มีบ่าวคนใดที่ทำความผิด แล้วเขาได้อาบน้ำละหมาดอย่างดี หลังจากนั้นก็ละหมาดสองร็อกอะฮ์ แล้วได้ขอภัยโทษต่ออัลลอฮ์ เว้นแต่พระองค์จะทรงให้อภัยแก่เขา <sup>244</sup>

## 045 บทดุอาอ์เพื่อขบไล่ชัยฏอนและอาการสงสัย (วิสวาส)

ให้ขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮ์จากมัน<sup>245</sup>

ให้อะซาน<sup>246</sup>

ให้อ่านบทชักรต่างๆ และอ่านอัลกรุอาน<sup>247</sup>

<sup>242</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 2203

<sup>243</sup> บันทึกโดยอิบน์ฮิบบาน ใน “มะวาริด” หมายเลข 2427 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮี้หฺ ใน “ลิลลิลละฮฺ อัล-อะหาดีษ อัล-เศาะฮี้หะฮฺ” หมายเลข 2886

<sup>244</sup> บันทึกโดยอบีดาอูด หมายเลข 1521, อัล-ติรมิซีย์ หมายเลข 406 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮี้หฺ ใน “เศาะฮี้หฺ วัฏฏะฮฺอิฟสูนัน อบีดาอูด” หมายเลข 1521

<sup>245</sup> บันทึกโดยอบีดาอูด หมายเลข 764, อิบน์มาญะฮฺ หมายเลข 807, อะหมัด หมายเลข 16739, 16784, ความหมายอัลกรุอานสูเราะฮฺอัล-มุอฺมีนูน อายะฮฺ 97-98 และชัยคุอัยบฺ อัล-อรรนะอูฏได้กล่าวว่า เป็นหะดีษสันดิษอัยริฮฺ ในการตรวจสอบหะดีษนี้ในหนังสือ “มุสนัดอะหมัด” และชัยคุอัยบฺ ดุลกออิด อัล-อรรนะอูฏ ก็กล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮี้หฺด้วยกับมีสายรายงานอื่นเสริมในการตรวจสอบหนังสือ “อัล-กะลิม อัล-ฎ็อยยิบ” โดยอิบน์อับมียะฮฺ หมายเลข 78 และชัยคุอัล-อัลบานีก็ได้ระบุในหนังสือ “เศาะฮี้หฺ อัล-กะลิม อัล-ฎ็อยยิบ” หมายเลข 62 และมีบันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 601

<sup>246</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 608, มุสลิม หมายเลข 389

<sup>247</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 780



## 046 บทดุอาอ์ขณะที่เผชิญกับสิ่งที่ไม่พึงพอใจ

«قَدَّرَ اللَّهُ وَمَا شَاءَ فَعَلَ».

เกาะดะรุลลอฮิ ะมาซาอะ อะอัล

(อัลลอฮ์ได้กำหนดมาแล้ว และพระองค์จะกระทำตามที่พระองค์ประสงค์)<sup>248</sup>

## 047 บทดุอาอ์เพื่ออวยพรแสดงความยินดีแก่ผู้ที่มีลูกคนใหม่และการตอบกลับ

«بَارَكَ اللَّهُ لَكَ فِي الْمَوْهُوبِ لَكَ، وَشَكَرْتَ الْوَاهِبَ، وَبَلَغَ أَشُدَّهُ، وَرَزَقْتَ بَرًّا».

บาเราะกัลลอฮุละกะ ฟีลเมาฮูบิละกะ ะชะกะรตุลวาฮิบะ ะบะละเฮอะอะฮุดดะฮุ ะรุซิกตุะบิรเราะฮุ  
(ขออัลลอฮ์ทรงประทานความจำเริญแก่ท่าน ในสิ่งที่พระองค์ได้มอบให้แก่ท่าน (นั่นคือลูก) และขอ  
พระองค์ทรงทำให้ท่านพึงพอใจและขอขอบคุณพระองค์ในสิ่งที่พระองค์ทรงมอบให้ และขอพระองค์ทรง  
ให้เขา (ทารก) เติบโตเป็นผู้ใหญ่<sup>249</sup> และขอให้เขาเป็นลูกที่กตัญญูต่อท่าน)<sup>250</sup>

และให้ตอบกลับแก่ผู้ที่อวยพรว่า

«بَارَكَ اللَّهُ لَكَ وَبَارَكَ عَلَيْكَ، وَجَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا، وَرَزَقَكَ اللَّهُ مِثْلَهُ، وَأَجَزَلَ ثَوَابَكَ».

บาเราะกัลลอฮุละกะ ะบาเราะกะอะละยิกะ ะญะซากัลลอฮุค็อยร็อน ะเราะชะกะเกาะกัลลอฮุมิษละฮุ  
อะัจญชะละชะวาบัก

(ขออัลลอฮ์ทรงประทานความจำเริญให้แก่ท่าน (วันนี้) และความจำเริญยังท่าน (หลังจากวันนี้) และ  
ขออัลลอฮ์ทรงประทานความดีงามให้แก่ท่าน และขออัลลอฮ์ทรงมอบแก่ท่านเช่นกัน และได้มอบผลบุญแก่  
ท่านอย่างมากมายด้วย)<sup>251</sup>

## 048 บทดุอาอ์ขอความคุ้มครองแก่เด็กน้อย

ท่านเราะสูลุลลอฮุ ค็อลลัลลอฮุอะละยิวะฮ์ลัม ได้ขอความคุ้มครองให้แก่ท่านอัล-หะสันและอัล-หุ  
สัยน์ เราะะฎิยัลลอฮุอันฮุม่า ว่า

«أَعِيدُكُمْ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّةِ، مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ وَهَامَّةٍ، وَمِنْ كُلِّ عَيْنٍ لَا مَمَّةَ».

อูอิชุกุม่า บิกะลิมาติลลาฮิตตามมะฮะ มินกุลลิชัยฏอนิรวะฮามมะฮะ ะมินกุลลิอัยนิลลามมะฮะ

<sup>248</sup> บันทีกโดยมุสลิม หมายเลข 2664

<sup>249</sup> คือให้เด็กมีชีวิตกระทั่งเป็นผู้ใหญ่ สามารถที่จะช่วยเหลือเป็นกำลังสำคัญของพ่อแม่ต่อไป

<sup>250</sup> เป็นบทดุอาอ์ที่ท่านอัล-หะสัน อัล-บะซีร์ ได้อ่าน ดูนใน “ตุหฺฟะฮุ อัล-เมาดูด” โดยท่านอิบน์ญะอียิม หน้า 20

<sup>251</sup> ท่านอิมามอัน-นะวะวี ได้ระบุบทดุอาอ์นี้ในหนังสือ “อัล-อัซการ” หน้า 349 และดูใน “เศาะฮิหฺ อัล-อัซการ ลินนะวะวี” โดย สะลิม อัล-ฮิลาลี เล่ม 2 หน้า 713

(ฉันขอความคุ้มครองให้แก่เจ้าทั้งสอง<sup>252</sup> ด้วยถ้อยคำต่างๆ อันสมบูรณ์ของอัลลอฮฺ จากชัยฏอนทุกๆ ตัวที่คอยยุแหย่ล่อลวง รวมถึงแมลงหรือสัตว์มีพิษ และจากทุกๆ อัยน<sup>253</sup> ที่คอยมุ่งหมาย)<sup>254</sup>

### 049 บทดุอาอ์ให้แก่ผู้ป่วยที่ได้ไปเยี่ยมเยียน

«لَا بَأْسَ ظَهْرًا إِنْ شَاءَ اللَّهُ.»

ลาบะอัสซะ ฎาะฮฺรุณ อีนชาอัลลอฮฺ

(ไม่เป็นไรแล้ว ไม่มีบาปและหายแล้ว ด้วยพระประสงค์ของอัลลอฮฺ)<sup>255</sup>

«أَسْأَلُ اللَّهَ الْعَظِيمَ رَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ أَنْ يَشْفِيكَ.»

อัสอะลุลลอฮฺอัลอะซีมี ร็อบบัลอีร์ชิลอะซีมี อัยยัซฟิยะกะ

(ฉันขอต่ออัลลอฮฺผู้ทรงยิ่งใหญ่ พระผู้อภิบาลแห่งบัลลังก์อันยิ่งใหญ่ ได้โปรดทำให้ท่านหายจากอาการป่วย ด้วยเถิด)ให้อ่านเจ็ดครั้ง<sup>256</sup>

### 050 ความประเสริฐของการไปเยี่ยมเยียนผู้ป่วย

ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวว่า

«إِذَا عَادَ الرَّجُلُ أَخَاهُ الْمُسْلِمَ مَتَى فِي خِرَافَةِ الْحَيَّةِ حَتَّى يَجْلِسَ، فَإِذَا جَلَسَ عَمَرَتْهُ الرَّحْمَةُ، فَإِنْ كَانَ غُدْوَةً صَلَّى عَلَيْهِ سَبْعُونَ أَلْفَ مَلَكٍ حَتَّى يُمَيِّبَ، وَإِنْ كَانَ مَسَاءً صَلَّى عَلَيْهِ سَبْعُونَ أَلْفَ مَلَكٍ حَتَّى يُصْبِحَ.»

ความว่า “ผู้ใดไปเยี่ยมเยียนพี่น้องมุสลิมของเขา เขาจะเดินท่ามกลางผลพวงที่พร้อมเก็บในสรวงสวรรค์ จนกว่าเขาจะนั่งลง และเมื่อเขานั่งลงเราะหฺมะฮฺ (ความเมตตาของอัลลอฮฺ) ก็จะปกคลุมเขา หากเขาไปใน

<sup>252</sup> ถ้าขอให้เด็กชายคนเดียว ให้กล่าวว่า

«أَعِيذُكَ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّةِ، مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ وَهَامَّةٍ، وَمِنْ كُلِّ عَيْنٍ لَامَّةٍ.»

อูอฺอิซุกะ บิกะลิมาติลลาฮิตตามมะฮฺ มินกุลลิชชัยฏอน วะฮามมะฮฺ วะมินกุลลิอัยนิล ลามมะฮฺ

(ฉันขอความคุ้มครองให้แก่เจ้าด้วยถ้อยคำต่างๆ อันสมบูรณ์ของอัลลอฮฺ จากชัยฏอนทุกๆ ตัวที่คอยยุแหย่ล่อลวง รวมถึงแมลงหรือสัตว์มีพิษ และจากทุกๆ อัยน (พลังชั่วร้ายจากสายตาแห่งความอิจฉา) ที่คอยมุ่งหมาย)

ถ้าขอให้เด็กหญิงคนเดียว ให้กล่าวว่า

«أَعِيذُكَ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّةِ، مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ وَهَامَّةٍ، وَمِنْ كُلِّ عَيْنٍ لَامَّةٍ.»

อูอฺอิซุกิ บิกะลิมาติลลาฮิตตามมะฮฺ มินกุลลิชชัยฏอน วะฮามมะฮฺ วะมินกุลลิอัยนิล ลามมะฮฺ

(ฉันขอความคุ้มครองให้แก่เจ้าด้วยถ้อยคำต่างๆ อันสมบูรณ์ของอัลลอฮฺ จากชัยฏอนทุกๆ ตัวที่คอยยุแหย่ล่อลวง รวมถึงแมลงหรือสัตว์มีพิษ และจากทุกๆ อัยน (พลังชั่วร้ายจากสายตาแห่งความอิจฉา) ที่คอยมุ่งหมาย)

<sup>253</sup> พลังชั่วร้ายจากสายตาแห่งความอิจฉา

<sup>254</sup> บันทีกโดยอัล-บุคอรีฮฺ หมายเลข 3371

<sup>255</sup> บันทีกโดยอัล-บุคอรีฮฺ หมายเลข 3616

<sup>256</sup> บันทีกโดยอบีดาวูด หมายเลข 3106, อัด-ติรมิซียฺ หมายเลข 2083 และชัยคุอัล-อัลบานียฺกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮีหฺ ใน “เศาะฮียฺ ฎะฎาะฮฺอิฟสูนัน อัด-ติรมิซียฺ” หมายเลข 2083

ตอนเช้าเหล่ามลาอิกะฮ์จำนวนเจ็ดหมื่นท่านจะขอร้องโทษให้แก่เขาจนกระทั่งถึงเวลาเย็น และหากเขาไปในเวลาค่ำเหล่ามลาอิกะฮ์จำนวนเจ็ดหมื่นท่านจะขอร้องโทษให้แก่เขาจนกระทั่งถึงเวลาเช้า”<sup>257</sup>

### 051 บทดุอาอ์สำหรับผู้ป่วยที่ไม่มีความหวังที่จะมีชีวิตอยู่ต่อ

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَأَخْفِنِي بِالرَّفِيقِ الْأَعْلَى».

อัลลอฮุมมัซฟูรลี วรหัมนี วะอัลหิกนี บิรเราะฮะฟีลอะอูลา

(ใช้อัลลอฮ์ ได้โปรดให้อภัยแก่ฉัน เมตตาฉัน และให้ฉันอยู่ร่วมกับสหายที่สูงส่ง<sup>258</sup> ด้วยเถิด)<sup>259</sup>

ในขณะที่ท่านนอนปี คือลัลลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ใกล้เสียชีวิต ท่านได้จุ่มมือทั้งสองลงในน้ำ แล้วลูบหน้าด้วยกับมือทั้งสองนั้น แล้วท่านก็ได้กล่าวว่า

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ إِنَّ لِمَوْتِ سَكَرَاتٍ».

ลาอิลาฮะอิลลัลลอฮุ อินนะลิลเมาตีสะกะรอต

(ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์ แท้จริงสำหรับความตายนั้นมีความเจ็บปวดมีนงยิ่ง)

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مَلِكٌ مُنْتَهَى، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ».

ลาอิลาฮะอิลลัลลอฮุ วัลลอฮุอักบารฺ ลาอิลาฮะอิลลัลลอฮุ วะหุดะฮุ ลาอิลาฮะอิลลัลลอฮุ วะหุดะฮุลาฮะรีกะละฮุ ลาอิลาฮะอิลลัลลอฮุ ละฮุคฺมุลกุวะละฮุคฺหัมดุ ลาอิลาฮะอิลลัลลอฮุ วะลาเหาละ วะลากุวะตะ อิลลาบิลลาฮุ

(ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์ และอัลลอฮ์ทรงยิ่งใหญ่ที่สุด ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์เพียงพระองค์เดียว ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์เพียงพระองค์เดียวโดยไม่มีภาคใดๆ ร่วมกับพระองค์ ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์ อำนาจและการสรรเสริญทั้งหลายเป็นสิทธิของพระองค์ ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์ และไม่มีความสามารถและพลังกำลังใดที่เกิดขึ้นเว้นแต่ด้วยการอนุมัติของอัลลอฮ์)

### 052 การสอนคำกล่าวสุดท้ายให้แก่คนที่ใกล้เสียชีวิต

ผู้ใดที่คำกล่าวสุดท้ายของเขา (ก่อนที่จะเสียชีวิต) คือ

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ».

ลาอิลาฮะอิลลัลลอฮุ

(ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์) ย่อมได้เข้าสวนสวรรค์<sup>260</sup>

<sup>257</sup> บันทึกโดยอิบน์มาญะฮ์ หมายเลข 1442, อัต-ติรมิซีย์ หมายเลข 969, อะหมัด หมายเลข 612 และซัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮี้หฺ ใน “เศาะฮี้หฺ อัล-ญามิอฺ” หมายเลข 682

<sup>258</sup> บรรดานบีทั้งหลาย

<sup>259</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 4440, มุสลิม หมายเลข 2444, อัต-ติรมิซีย์ หมายเลข 3496

### 053 บทดุอาอ์เมื่อประสบกับความทุกข์ยากหรือความสูญเสีย

«إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ اللَّهُمَّ اجْرِنِي فِي مُصِيبَتِي، وَأَخْلِفْ لِي خَيْرًا مِنْهَا».

อินนาลิลลาฮฺ วะอินนาอิลัยฮิรอกุญฺฮฺ อัลลอฮฺมุฮัมมัดอะญฺรูนี ฟิมุศิบะตี วะอัคฺลิลฟลีย์ ค็อยร็อมมินฮฺยา

(แท้จริงเราเป็นกรรมสิทธิ์ของอัลลอฮฺ และแท้จริงเราจะกลับไปยังพระองค์ โอ้อัลลอฮฺ ได้โปรดประทานผลบุญต่อความทุกข์ยากนี้ของฉัน และขอทรงทดแทนมันด้วยสิ่งที่ดีกว่า)<sup>261</sup>

### 054 บทดุอาอ์ขณะที่ปิดตาให้กับผู้ที่เสียชีวิต

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِفُلَانٍ (بِاسْمِهِ) وَارْفَعْ دَرَجَتَهُ فِي الْمَهْدِيِّينَ، وَأَخْلِفْ فِي عَقِبِهِ فِي الْغَائِبِينَ، وَاعْفِرْ لَنَا وَلَهُ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ، وَافْسَحْ لَهُ فِي قَبْرِهِ، وَتَوَرَّ لَهُ فِيهِ»

อัลลอฮฺมุฮัมมัดฟูรฺ ลิ (ระบุชื่อผู้ที่เสียชีวิต) วัรฟะฮฺ ดะเราะะญะตะฮฺ ฟิลมะฮฺดูดียีน วัคฺลฺฟุสฺฏีฟะกะกิบีฮฺ ฟิลฆอบีรีน วัฮฺฟูรฺละนาอะละฮฺ ยาร็อบบัลอะลาอะมีน วัฟสะหฺลอะฮฺฟี ก็อบริฮฺ วัเนาวัรฺละฮฺฟีฮฺ

(โอ้อัลลอฮฺได้โปรดให้อภัยแก่ท่าน (ระบุชื่อผู้ที่เสียชีวิต) และได้โปรดยกกระดับของเขาในหมู่ผู้ที่ได้รับทางนำทั้งหลาย และได้โปรดให้เขาอยู่ในความทรงจำของลูกหลานที่มีชีวิตอยู่ภายหลังจากนั้น และได้โปรดให้อภัยแก่เราและแก่เขา โอ้อพระผู้อภิบาลแห่งสากลโลก และได้โปรดขยายหลุมฝังศพของเขาให้กว้าง และได้โปรดให้แสงสว่างแก่เขาในนั้น)<sup>262</sup>

### 055 บทดุอาอ์กล่าวในละหมาดให้แก่คนตาย

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ وَارْحَمْهُ، وَعَافِهِ وَاعْفُ عَنْهُ، وَأَكْرِمْ نُزُلَهُ، وَوَسِّعْ مَدْخَلَهُ، وَاعْسِلْهُ بِالْمَاءِ وَالثَّلْجِ وَالْبَرَدِ، وَنَقِّهِ مِنَ الْخَطَايَا كَمَا نَقَّيْتَ الْقَوْبَ الْأَبْيَضَ مِنَ الدَّنَسِ، وَأَبْدِلْهُ دَارًا خَيْرًا مِنْ دَارِهِ، وَأَهْلًا خَيْرًا مِنْ أَهْلِهِ، وَزَوْجًا خَيْرًا مِنْ زَوْجِهِ، وَأَدْخُلْهُ الْجَنَّةَ، وَأَعِذْهُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ وَعَذَابِ النَّارِ».

อัลลอฮฺมุฮัมมัดฟูรฺละฮฺ วัรหฺมฺฮฺ วัอะฟาฮี วัอะฟฺ อังฮฺ วัอักรมฺ นุซฺลฺฮฺ วัวัสสิคฺ มุคฺเดอะละฮฺ วัฆสิลฺฮฺ บิลมาอฺ วัทลัจฺ วับรัดฺ วันัคฺฮี มิแนลขัฏายฺอา คัมมา นัคฺยิตฺ อัลควอบฺ อัลอัยบิซฺ มิแนดณฺสฺ วั अबديلฺهُ ดาร์อา ขัยรอา มิแนดาร์ฮฺ วัอาหฺลอา ขัยรอา มิแนอาหฺลฮฺ วัซอจอา ขัยรอา มิแนซอจฮฺ วั ادخلฺهُ อัลเจนนะฮฺ วัอะอิดฺฮฺ มิแนอฺذاب อัลควอบฺ วัอะอิดฺฮฺ มิแนอฺذاب อัลนาร์

(โอ้อัลลอฮฺ ขอพระองค์ทรงอภัยโทษแก่เขา และทรงเมตตาเขา และทรงให้เขาปลอดภัย และทรงปกป้องเขา ทรงให้เกียรติแก่ ที่พำนักของเขา และทรงทำให้ทางเข้าของเขากว้าง และทรงได้โปรดชำระล้างเขาด้วยน้ำหิมะ และลูกเห็บ และชำระล้าง ความผิดของเขา เช่นเดียวกับที่ผ้าขาวถูกชำระให้สะอาดจากสิ่งเปรอะเปื้อน ทรงเปลี่ยนให้แก่เขาซึ่งที่อาศัยที่ดีกว่าบ้านของเขา และครอบครัวที่ดีกว่าครอบครัวของเขา และคู่ครองที่

<sup>260</sup> บันทีกโดยอบีดาอูด หมายเลข 3116 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮีหฺ ใน "มิซกาตุลมะสคอบียฺ" หมายเลข 1621

<sup>261</sup> บันทีกโดยมุสลิม หมายเลข 918

<sup>262</sup> บันทีกโดยมุสลิม หมายเลข 920

ดีกว่าคุ้มครองของเขา และทรงทำให้เขาได้เข้าสวนสวรรค์ และทรงปกป้องเขาจากการลงโทษในหลุมฝังศพ และการลงโทษแห่งไฟนรก)<sup>263</sup>

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِحَيِّنَا وَمَيِّتِنَا، وَشَاهِدِنَا وَعَائِبِنَا، وَصَغِيرِنَا وَكَبِيرِنَا، وَذَكَرِنَا وَأُنْثَانَا، اللَّهُمَّ مَنْ أَحْيَيْتَهُ مِنَّا فَأَحْيِهِ عَلَى الْإِسْلَامِ، وَمَنْ تَوَفَّيْتَهُ مِنَّا فَتَوَفَّهُ عَلَى الْإِيمَانِ، اللَّهُمَّ لَا تَحْرِمْنَا أَجْرَهُ، وَلَا تُضِلَّنَا بَعْدَهُ».

อัลลอฮุมมัซฟิรฺ ลิหัยยينا วะมายยิตินา วะชาฮิดินา วะซออิบินา วะเศาะซีรีนา วะกะบีรีนา วะซะกะรีนา วะซุฆะอีนา อัลลอฮุมมะ มัันอะหฺยัยตะฮฺมินนา ฝ่าอะหฺยัยฮฺอะลฺลอิสลาม วะมัันตะว็อฟยิตะฮฺมินนา ฝ่าตะว็อฟยิตะฮฺ อะลฺลอิสลาม อัลลอฮุมมะ ลาทะหฺริมนาน่าญญะเราะฮฺ วะลาตุฎฎิลละนาบะอะดะฮฺ

(โอ้อัลลอฮฺ ขอพระองค์ทรงโปรดอภัยโทษต่อผู้มีชีวิตของเรา ต่อผู้ที่ตายของเรา ผู้ที่อยู่ ณ ที่นี่ และผู้ที่มิได้อยู่ ณ ที่นี่ เด็กๆ ของเรา และผู้ใหญ่ของเรา บรรดาชายของเรา และบรรดาหญิงของเรา โอ้อัลลอฮฺ ผู้ใดที่พระองค์ให้เขามีชีวิต อยู่ในหมู่พวกเรา ขอพระองค์ทรงให้เขามีชีวิตอยู่ในอิสลาม และผู้ใดที่พระองค์ทรงให้เขาตายไป จากพวกเรา ก็ขอได้ทรงให้เขาตายอยู่ในการศรัทธา โอ้อัลลอฮฺ ขอพระองค์ทรงอย่าได้ยับยั้งรางวัลของเราที่ได้ละหมาดให้แก่เขาจากผลบุญของเขา<sup>264</sup> และทรงโปรดอย่าให้เราหลงผิดหลังจากเขา)<sup>265</sup>

«اللَّهُمَّ إِنَّ (فُلَانَ بْنَ فُلَانٍ) فِي ذِمَّتِكَ وَحَبْلِ جِوَارِكَ، فَقِهِ مِنْ فِتْنَةِ الْقَبْرِ، وَعَذَابِ النَّارِ، وَأَنْتَ أَهْلُ الْوَفَاءِ وَالْحَقِّ، فَاعْفِرْ لَهُ وَارْحَمْهُ، إِنَّكَ أَنْتَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ».

อัลลอฮุมมะ อินนะ (ระบุชื่อผู้ที่เสียชีวิต) ฟิซิมมะติกะ วะหับลิจวาริกะ ฝ่าก็ฮีมินฟิตนะติลก็อบรฺ วะอะชาบินนารฺ วะอันตะ อะฮฺลุลว็อฟอาลหฺกฺ ฟิซิมมะติกะ อินนะกะอันตัลเศาะฟุรฺเราะฮีม

(โอ้อัลลอฮฺ แท้จริง คนผู้นี้ (ระบุชื่อผู้ที่เสียชีวิต) ได้กลับไปสู่การดูแลของพระองค์ และสายเชือกแห่งการเคียงข้างพระองค์ ดังนั้น ขอทรงปกป้องเขาจากการทดสอบในหลุมฝังศพและการลงโทษในนรกด้วยเถิด พระองค์นั้นเป็นผู้ที่ทรงรักษามั่นในคำสัญญาและความสัจจริง ดังนั้นขอทรงอภัยให้เขาและเมตตาเขาเถิด แท้จริงแล้ว พระองค์เป็นผู้ยิ่งใหญ่ด้วยการอภัยและเมตตา)<sup>266</sup>

«اللَّهُمَّ عَبْدُكَ وَابْنُ أُمَّتِكَ أَحْتَاجُ إِلَى رَحْمَتِكَ، وَأَنْتَ عَنِّي عَنْ عَذَابِهِ، إِنْ كَانَ مُحْسِنًا فَزِدْ فِي حَسَنَاتِهِ، وَإِنْ كَانَ مُسِيئًا فَتَجَاوَزْ عَنْهُ».

อัลลอฮุมมะ อับดุลกะ วับนุอะมะติกะ อิหฺตาญอะอิลลาเราะหฺมะติกะ วะอันตะเศาะเนียยุอันอะชาบิฮฺ อินกานะมุหฺลีนัน ฝ่าซิดฟิหะสะนาติฮฺ วะอินกานะมุส็อัน ฝ่าตะญาว์ฮฺอันฮฺ

<sup>263</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 963

<sup>264</sup> คือทรงโปรดประทานผลบุญแก่เราที่ได้ละหมาดศฟให้เขา

<sup>265</sup> บันทึกโดยอบิดาหวูด หมายเลข 3201, อิบุนมาญะฮฺ หมายเลข 1498, อัต-ติรมิซีย์ หมายเลข 1024, อะหมัด หมายเลข 8809 และซัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ใน "เศาะฮิหฺ วัฏฏะอ็อฟ สุนัน อบิดาหวูด" หมายเลข 3201

<sup>266</sup> บันทึกโดยอบิดาหวูด หมายเลข 3202, อิบุนมาญะฮฺ หมายเลข 1499 และซัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ใน "เศาะฮิหฺ วัฏฏะอ็อฟ สุนัน อิบุนมาญะฮฺ" หมายเลข 1499

(ใช้อัลลอฮ์ บ่าวของพระองค์และเป็นบุตรของบ่าวหญิงของพระองค์ ปรารถนาในความเมตตาของพระองค์ และพระองค์ไม่ได้ต้องการอะไรจากการลงโทษเขา ดังนั้นหากเขาเป็นคนดี ได้โปรดเพิ่มพูนความดีงามให้แก่เขา และหากเขาเป็นคนไม่ดี ได้โปรดยกโทษให้แก่บาปของเขา) <sup>267</sup>

### 056 บทดุอาอ์กล่าวในละหมาดให้แก่ผู้เสียชีวิตที่เป็นเด็ก (ยังไม่บรรลุนิติภาวะ)

«اللَّهُمَّ أَعِذْهُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ».

อัลลอฮุมมะ อะอิชซุ มินอะซาบิลก็อบร

(ใช้อัลลอฮ์ ได้โปรดปกป้องเขาจากการลงโทษในหลุมฝังศพด้วยเถิด) <sup>268</sup>

«اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ فَرْطًا وَذُخْرًا لَوَالِدَيْهِ، وَشَفِيعًا مُجَابًا، اللَّهُمَّ ثَقِّلْ بِهِ مَوَازِينَهُمَا، وَأَعْظِمْ بِهِ أَجْرَهُمَا، وَأَلْحِقْهُ بِصَالِحِ الْمُؤْمِنِينَ، وَاجْعَلْهُ فِي كِفَالَةِ إِبْرَاهِيمَ، وَقِهِ بِرَحْمَتِكَ عَذَابَ الْجَحِيمِ، وَأَبْدِلْهُ دَارًا خَيْرًا مِنْ دَارِهِ، وَأَهْلًا خَيْرًا مِنْ أَهْلِهِ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِأَسْلَافِنَا، وَأَفْرَاطِنَا، وَمَنْ سَبَقَنَا بِالْإِيمَانِ».

อัลลอฮุมมััจญ์อุอัลฮุ ฟะเราะฎูอน วะซุครุออลลิวัลดิยฮุ วะชะฟีอัมมุญาบา อัลลอฮุมมะซั๊กกิลบิฮิ มะวาซันนะฮุ มา วะอะอูซิมิบิฮิอุญุเราะฮุมา วะอัลฮิกซุบิลฮิลมุฮ์มินีน วัจญ์อัลฮุฟี กะฟาละติอิบรอฮีม วะกิฮิบิเราะฮุมมะติกะ อะซาบัลญะฮีม วะอับดิลฮุศาริอน ค็อยรอมมินดารีฮิ วะอะฮ์ลันค็อยรอมมินอะฮ์ลียิ อัลลอฮุมมัซฟีร ลิสลัฟานา วะอัฟร้อฏินา วะมันสะบะเกาะนาบิลอีมาน

(ใช้อัลลอฮ์ ได้โปรดให้เขา (เด็กที่เสียชีวิต) เป็นรางวัลที่ล่วงหน้าไปก่อน และเป็นสิ่งมีค่าที่ถูกเก็บไว้แก่บิดามารดาของเขา และเป็นผู้ที่ให้ชะฟาอะฮ์ (ให้ความช่วยเหลือในวันกิยามะฮ์) ที่ได้รับการตอบรับ ใช้อัลลอฮ์ ได้โปรดให้การเสียชีวิตของเขาได้เพิ่มน้ำหนักบนตราซึ่งแห่งความดีของบิดามารดาของเขา และทำให้การเสียชีวิตของเขาทำให้บิดามารดาของเขาได้รับผลบุญที่ยิ่งใหญ่ และได้โปรดให้เขาอยู่ในหมู่ชนที่เป็นคนดีจากบรรดาผู้ศรัทธา และได้โปรดให้เขาอยู่ในความอุปถัมภ์ของท่านนบีอิบรอฮีม และได้โปรดปกป้องเขาด้วยความเมตตาของพระองค์จากการลงโทษอันเจ็บปวด และได้โปรดเปลี่ยนให้แก่เขาซึ่งที่อาศัยที่ดีกว่าบ้านของเขา และครอบครัวที่ดีกว่าครอบครัวของเขา ใช้อัลลอฮ์ ได้โปรดให้อภัยแก่ผู้ที่เสียชีวิตล่วงหน้าไปก่อนเราและผู้ซึ่งได้ศรัทธาก่อนหน้าเรา) <sup>269</sup>

«اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ لَنَا فَرْطًا، وَسَلَفًا، وَأَجْرًا».

อัลลอฮุมมััจญ์อุอัลฮุละนา ฟะเราะฎูอ วะสะละฟา วะอัจรูอ

(ใช้อัลลอฮ์ ได้โปรดให้เขา (เด็ก) เป็นรางวัลที่ล่วงหน้าไปก่อน และเป็นผลบุญแก่เรา) <sup>270</sup>

<sup>267</sup> บันทึกโดยอัล-หาคิม ใน “อัล-มุสตัดร็อก” หมายเลข 1328, และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ใน “อะหฺกาม อัล-ญะนาฮิซ” หน้า 125

<sup>268</sup> บันทึกโดยมาลิก ใน “อัล-มุวัฏฏะฮ์” เล่ม 1 หน้า 288, อัล-บัยฮะกี เล่ม 4 หน้า 9 และชัยคุอัยบุน อัล-อรรนะอูฏุกกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ในการตรวจสอบหะดีษในหนังสือ “ซัรหุสุนนะฮ์ ลิลบะชะอะวี” เล่ม 5 หน้า 357

<sup>269</sup> ดูใน “อัล-มุชเนอ” โดยอิบน์ญุคัยมะฮ์ เล่ม 3 หน้า 416 และ “อัล-คุดุส อัล-มุฮิมมะฮ์...” โดยชัยคุบิบบาซ หน้า 15

<sup>270</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอริเย หมายเลข 1335

### 057 การแสดงความเสียใจและปลอบโยนญาติผู้เสียชีวิต

«أَنَّ لِلَّهِ مَا أَخَذَ، وَلَهُ مَا أَعْطَى، وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِأَجَلٍ مُّسَمًّى فَلْتَضَبِرْ وَلْتَحْتَسِبْ».

อันนะลิลลาฮิ มาอะเคาะชะ วะละฮุมมาอะอูฎอ วะกุลลุซัยอินอินตะฮู บิอะญะลิมมุสซัมมา ฟัลตัศบิร วัลตะหุสิบ

(แท้จริง เป็นสิทธิของอัลลอฮ์ในสิ่งที่พระองค์ได้เอาไป และสิ่งที่พระองค์มอบให้มา และทุกๆ สิ่ง ณ ที่พระองค์นั้นมีอายุที่แน่นอน ดังนั้นขอให้ท่านจงอดทนและจงคิดว่ามันจะเป็นผลบุญที่ท่านจะได้รับเกิด)<sup>271</sup>

ถ้าจะกล่าวด้วยสำนวนนี้

أَعْظَمَ اللَّهُ أَجْرَكَ، وَأَحْسَنَ عَزَاءَكَ، وَعَفَرَ لِمَيِّتِكَ

อะอูซะอะมัดลลอฮุ อัจญุเราะกะ วะอะหฺสะนะ อะซะอะกะ วะเฮอะพะเราะอะ ลิมัยยิติกะ

(ขออัลลอฮ์ทรงประทานผลบุญอันยิ่งใหญ่แก่ท่าน และทรงประทานให้ความอดทนของท่านเป็นสิ่งที่ดี และทรงให้อภัยต่อผู้ที่เสียชีวิตที่เป็นญาติของท่าน)

ก็เป็นสิ่งที่ดีเช่นกัน<sup>272</sup>

### 058 บทดุอาอ์ขณะนำศพผู้เสียชีวิตลงหลุมฝังศพ (กุบูร)

«بِسْمِ اللَّهِ وَعَلَى سُنَّةِ رَسُولِ اللَّهِ».

บิสมิลลาฮุ วะอะลาสุนนะติเราะฮ์ รุสูลิลลาฮุ

(ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ และตามแบบฉบับของท่านเราะฮ์ รุสูลิลลาฮ์)<sup>273</sup>

### 059 บทดุอาอ์หลังจากฝังศพ

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ، اللَّهُمَّ تَبِّتْهُ».

อัลลลอฮุมมัซหมิรละฮุ อัลลลอฮุมมะซัฮบิตฮุ

(โอ้อัลลอฮ์ ได้โปรดให้อภัยแก่เขา โอ้อัลลอฮ์ ได้โปรดให้เขาเย็นหยัดด้วยเกิด)<sup>274</sup>

### 060 บทดุอาอ์เมื่อเข้าสถานที่ฝังศพ (กุบูร)

«السَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الدِّيَارِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُسْلِمِينَ وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ بِكُمْ لَآحِقُونَ وَيَرْحَمُ اللَّهُ الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنَّا وَالْمُسْتَأْخِرِينَ أَسْأَلُ اللَّهَ لَنَا وَلَكُمْ الْعَافِيَةَ».

<sup>271</sup> บันทีกโดยอัล-บุคอรีฮ์ หมายเลข 7377 และมุสลิม หมายเลข 923

<sup>272</sup> ดูใน "อัล-อซฮการ" โดยอัน-นะวะวี หน้า 126

<sup>273</sup> บันทีกโดยอบีดาวูด หมายเลข 3213, อิบน์มาญะฮ์ หมายเลข 1550 และซัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮีหฺ ใน "เศาะฮีหฺ วะฎาอะฮ์ ฟุสุนัน อิบน์มาญะฮ์" หมายเลข 1550

<sup>274</sup> บันทีกโดยอบีดาวูด หมายเลข 3221 และซัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮีหฺ ใน "เศาะฮีหฺ วะฎาอะฮ์ ฟุสุนัน อบีดาวูด" หมายเลข 3221

อัลลามาอะลัยกุม อะฮ์มัดดียาร มินัลมุฮ์มินีน วัลมุสลิมีน วะอินนาอินชาอัลลอฮุ บิกุมลาหิกุน วะยัรหะมุลลอฮุ อัลมุสตักุดิมีนะมินนา วัลมุสตะอ์คิรีน อัลอะลุลลอฮะละนะนา วะละกุมลอาฟิยะฮุ (ขอความสันติจงมีแด่เจ้าของที่พำนักทั้งหลายเหล่านี้ จากบรรดามุฮ์มินีนและมุสลิมีน และพวกเรา อินชาอัลลอฮุ จะได้ตามพวกท่านไปในภายหลัง ขออัลลอฮุทรงเมตตาบรรดาผู้ที่มาก่อนหน้าเรา และผู้ที่มาหลังจากนั้น ฉันขอต่ออัลลอฮุให้ทรงประทานความปลอดภัยแก่พวกเราและแก่พวกท่านทั้งหลาย)<sup>275</sup>

### 061 บทดุอาอ์เมื่อมีลมพัดกระหน่ำ

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا».

อัลลฮุมมะ อินนีอัลอะลุกะ ค็อยเราะฮะฮา วะอะฮ์ซุบิกะ มินชัรริฮา

(โอ้อัลลอฮุ แท้จริงฉันขอต่อพระองค์ซึ่งสิ่งที่ดีของมัน (ลมที่พัดกระหน่ำนี้) และฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์จากสิ่งเลวร้ายของมัน (ลมที่พัดกระหน่ำนี้)<sup>276</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا، وَخَيْرَ مَا فِيهَا، وَخَيْرَ مَا أُرْسِلَتْ بِهِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا وَشَرِّ مَا أُرْسِلَتْ بِهِ».

อัลลฮุมมะ อินนีอัลอะลุกะ ค็อยเราะฮะฮา วะค็อยเราะฮะมาฟิฮา วะค็อยเราะฮะมา อูรสิลัตบิฮิ วะอะฮ์ซุบิกะ มินชัรริฮา วะชัรริมาฟิฮา วะชัรริมา อูรสิลัตบิฮิ

(โอ้อัลลอฮุ แท้จริงฉันขอต่อพระองค์ซึ่งสิ่งที่ดีของมัน (ลมที่พัดกระหน่ำนี้) และสิ่งดีที่มีอยู่ในมัน และสิ่งดีที่มันถูกส่งมาด้วย และฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์จากสิ่งเลวร้ายของมัน และสิ่งเลวร้ายที่มีอยู่ในมัน และสิ่งเลวร้ายที่มันถูกส่งมาด้วย)<sup>277</sup>

### 062 บทดุอาอ์เมื่อมีเสียงฟ้าร้อง

«سُبْحَانَ الَّذِي يُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ».

สุบหานัลละฮิ ยุสับบิหุเราะอะดุ บิหัมดีฮิ วัลมะลาอิกะตุ มินค็ิฟะติฮิ

(มหาบริสุทธิ์แด่พระองค์ ผู้ซึ่งฟ้าร้องจะกล่าวแซ่ซ้องสดุดีด้วยการสรรเสริญพระองค์ และบรรดามลาอิกะฮ์ ด้วยความเกรงกลัวที่มีต่อพระองค์)<sup>278</sup>

### 063 บทดุอาอ์ขอให้ฝนตก

«اللَّهُمَّ اسْقِنَا عَيْنًا مَعِينًا مَرِيئًا مَرِيئًا نَافِعًا غَيْرَ ضَارٍّ عَاجِلًا غَيْرَ آجِلٍ».

อัลลฮุมมัศกินา ฮ็อยยัซัน มุฮ็ีซัน มะร็ออัน มะร็ออัน นาฟิอัน ฮ็อยเราะฮ์ฎ็อรริน อาญิลัน ฮ็อยเราะฮ์อาญิล

<sup>275</sup> บันทึกลงโดยมุสลิม หมายเลข 974,975

<sup>276</sup> บันทึกลงโดยอบีดาอูด หมายเลข 5099, อิบน์มาญะฮ์ หมายเลข 3727, และซัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ใน "เศาะฮิหฺ วะญะฮะฮ์ อีฟ สุนัน อิบน์มาญะฮ์" หมายเลข 3727

<sup>277</sup> บันทึกลงโดยมุสลิม หมายเลข 899

<sup>278</sup> บันทึกลงโดยอัล-บุคอรี ใน "อัล-อะดะบ อัล-มุฟร็อด" หมายเลข 723 และซัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ใน "เศาะฮิหฺ อัล-อะดะบ อัล-มุฟร็อด" หมายเลข 723



(ใช้อัลลอฮ์ ได้โปรดประทานฝนแก่เรา ฝนที่ช่วยชีวิตพวกเรา ที่สร้างความปิติยินดี ฝนซุก มีประโยชน์และไม่สร้างความเดือดร้อน ในทันทีโดยไม่ล่าช้า) <sup>279</sup>

«اللَّهُمَّ اغْنِنَا، اللَّهُمَّ اغْنِنَا، اللَّهُمَّ اغْنِنَا».

อัลลอฮุมมะอะชะฮิฆนา อัลลอฮุมมะอะชะฮิฆนา อัลลอฮุมมะอะชะฮิฆนา

(ใช้อัลลอฮ์ ได้โปรดประทานฝนแก่เราด้วยเถิด ใช้อัลลอฮ์ ได้โปรดประทานฝนแก่เราด้วยเถิด ใช้อัลลอฮ์ ได้โปรดประทานฝนแก่เราด้วยเถิด) <sup>280</sup>

«اللَّهُمَّ اسْقِ عِبَادَكَ، وَبَهَائِمَكَ، وَأَنْشُرْ رُحْمَتَكَ، وَأُخِي بَلَدَكَ الْمَيِّتَ».

อัลลอฮุมมัสกีอิบาดะกะ อะชะฮิฆะกะ วันชูรเราะหฺมะตะกะ อะอะหฺยิบะละตะกัลมัยยิต

(ใช้อัลลอฮ์ ได้โปรดประทานฝนแก่ปวงบ่าวของพระองค์ รวมถึงบรรดาสัตว์ทั้งหลาย และได้โปรดแผ่ความเมตตาของพระองค์ และได้โปรดให้แผ่นดินของพระองค์ที่แห้งแล้งมีชีวิตชีวาขึ้น) <sup>281</sup>

## 064 บทดุอาอ์เมื่อเห็นฝนตก

«اللَّهُمَّ صَيِّبًا نَافِعًا».

อัลลอฮุมมะ ค็อยยิบันนาฟิฮา

(ใช้อัลลอฮ์ ได้โปรดประทานฝนที่ก่อประโยชน์ด้วยเถิด) <sup>282</sup>

## 065 บทดุอาอ์หลังจากฝนตก

«مُطْرِنَا بِفَضْلِ اللَّهِ وَرَحْمَتِهِ».

มุฏริรนา บิฟัฎลิลลาฮฺ อะเราะหฺมะตีฮฺ

(ฝนได้ตกลงมายังพวกเรา ด้วยความโปรดปรานและความเมตตาของพระองค์) <sup>283</sup>

## 066 บทดุอาอ์ขอให้ท้องฟ้าแจ่มใส

«اللَّهُمَّ حَوَالَيْنَا وَلَا عَلَيْنَا اللَّهُمَّ عَلَى الْآكَامِ وَالظَّرَابِ وَبُطُونِ الْأُودِيَةِ وَمَنَايِبِ الشَّجَرِ».

อัลลอฮุมมะ หะวาลัยนา อะลาอัยนา อัลลอฮุมมะ อะลัลอักาม วัชชีรอบ อะบุตุญนิลเอาดิยะฮฺ อะมะนาบิ ดิซชะญัวร์

<sup>279</sup> บันทึกลงโดยอบีดาอูด หมายเลข 1169 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ใน “เศาะฮิหฺ อะญะฮฺ อิบนุ อับีดาอูด” หมายเลข 1169

<sup>280</sup> บันทึกลงโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 1014 และมุสลิม หมายเลข 897

<sup>281</sup> บันทึกลงโดยอบีดาอูด หมายเลข 1176 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ใน “เศาะฮิหฺ อะญะฮฺ อิบนุ อับีดาอูด” หมายเลข 1176

<sup>282</sup> บันทึกลงโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 1032

<sup>283</sup> บันทึกลงโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 846 และมุสลิม หมายเลข 71

(ใช้อัลลอฮ์ ได้โปรดให้ฝนตกบริเวณรอบๆ พวกเรา และอย่าให้มันตก (สร้างความเสียหาย) ลงบนพวกเราเลย ใช้อัลลอฮ์ ได้โปรดให้มันตกลงบนเนินสูง ๆ และเนินเขาเล็กๆ และบนลำธารระหว่างช่องเขา และบรรดาที่อกเงยของต้นไม้) <sup>284</sup>

### 067 บทดุอาอ์เมื่อเห็นจันทร์เสี้ยว (ฮิลาล)

«اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُمَّ أَهْلُهُ عَلَيْنَا بِالْأَمْنِ وَالْإِيمَانِ وَالسَّلَامَةِ وَالْإِسْلَامِ وَالتَّوْفِيقِ لِمَا نَحِبُ رَبَّنَا وَتَرْضَى رَبَّنَا وَرَبُّكَ اللَّهُ»

อัลลอฮ์อัคริบ อัลลอฮ์ฮุมมะ อะฮ์ลิลละฮ์อะลัยนา บิลอัมนิวัลอีมาน วัสสลามะติวัลอิสลาม วัตเตอาฟีกิ ลิมาตุฮิบ บุ ร็อบบะนา วะตَرْضَى ร็อบบุนา วะร็อบบุกัลลอฮ์

(อัลลอฮ์ทรงยิ่งใหญ่ที่สุด ใช้อัลลอฮ์ ขอให้ (จันทร์เสี้ยวนี้) ปรากฏต่อเราด้วยความสวัสดิภาพ ความศรัทธา ความปลอดภัย อิสลาม และทางนำในสิ่งที่พระองค์ ใช้พระเจ้าทรงอภิบาลของเราทรงโปรดและพอพระทัย พระผู้อภิบาลของเราและท่านคืออัลลอฮ์) <sup>285</sup>

### 068 บทดุอาอ์ละศีลอด

«ذَهَبَ الظَّمَأُ وَابْتَلَّتِ العُرُوقُ، وَتَبَّتِ الأَجْرُ إِنِ شَاءَ اللهُ»

ชะชะบัตชะฮะมะฮ์ วับตัลละติลอุรูกุ วะชะบะตัลัจญ์รุ อินชา อัลลอฮ์

(ความกระหายได้ดับลงแล้ว เส้นโลหิตก็เปียกชื้น และผลบุญก็ได้รับอย่างแน่นอนแล้ว อินชาอัลลอฮ์) หากอัลลอฮ์ทรงประสงค์ <sup>286</sup>

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِرَحْمَتِكَ الَّتِي وَسَعَتْ كُلَّ شَيْءٍ أَنْ تَغْفِرَ لِي»

อัลลอฮ์ฮุมมะ อินนีอัศอะลุกะ บิเราะหฺมะติกะ อัลละตีวะสอิอัต กุลละชัยอ์ อินตัมฟิเราะละลี

(ใช้อัลลอฮ์ แท้จริงฉันได้ขอวิงวอนต่อพระองค์ ด้วยกับความเมตตาของพระองค์ที่ครอบคลุมในทุกสิ่ง ได้โปรดให้อภัยแก่ฉันด้วยเถิด) <sup>287</sup>

### 069 บทดุอาอ์ก่อนรับประทานอาหาร

เมื่อคนใดคนหนึ่งในกลุ่มของท่านได้รับประทานอาหาร ก็จงกล่าวนามของอัลลอฮ์เถิด นั่นคือ

«بِسْمِ اللَّهِ»

บิสมิลลาฮ์

<sup>284</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 1014 และมุสลิม หมายเลข 897

<sup>285</sup> บันทึกโดยอัด-ดารีมี หมายเลข 1729,1730, อัด-ติรมิซี หมายเลข 3451 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮี้หฺ ใน “เศาะฮี้หฺ วัฎฏะฮ์ฟ สุนันอัด-ติรมิซี” หมายเลข 3451

<sup>286</sup> บันทึกโดยอบิดาอุด หมายเลข 2357 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษหะสัน ใน “เศาะฮี้หฺ วัฎฏะฮ์ฟ สุนัน อบิดาอุด” หมายเลข 2357

<sup>287</sup> บันทึกโดยอิบนุมญาอฺฮ์ หมายเลข 1753 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮี้หฺ ใน “เศาะฮี้หฺ วัฎฏะฮ์ฟ สุนัน อิบนุมญาอฺฮ์” หมายเลข 1753 ข้างต้นเป็นสำนวนดุอาอ์ที่ท่านอับดุลลอฮ์ บินอัมรฺ เราะฎิยัลลอฮุอันฮุ ได้อ่าน

(ด้วยพระนามของอัลลอฮ์)

ถ้าหากว่าเขาล้มกล่าวก่อนทาน แล้วเขานึกขึ้นได้ ก็จงกล่าวว่า

«بِاسْمِ اللَّهِ أَوْلَهُ وَآخِرُهُ».

บิสมิลลาฮิ เอวอะละฮฺ วะอาคิเราะฮฺ

(ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ทั้งในตอนเริ่มและตอนสุดท้าย) <sup>288</sup>

ผู้ใดที่อัลลอฮ์ทรงให้เขารับประทานอาหาร ก็จงกล่าวว่า

«اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِيهِ وَأَطْعِمْنَا خَيْرًا مِنْهُ».

อัลลอฮุมมะบาริกละนาฟิฮิ วะอฏอิมนา ค็อยรอนมินฮุ

(ใช้อัลลอฮ์ ได้โปรดประทานความจำเริญให้แก่เราในสิ่งนี้ และขอให้เราได้รับประทานสิ่งที่ดีกว่านี้อีก)

และผู้ใดที่อัลลอฮ์ทรงให้เขาดีมนม ก็จงกล่าวว่า

«اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِيهِ وَزِدْنَا مِنْهُ».

อัลลอฮุมมะบาริกละนาฟิฮิ วะซิดนามินฮุ

(ใช้อัลลอฮ์ ได้โปรดประทานความจำเริญให้แก่เราในสิ่งนี้ และขอให้เพิ่มแก่เราอีก) <sup>289</sup>

## 070 บทดุอาอ์หลังเสร็จจากรับประทานอาหาร

«الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَطْعَمَنِي هَذَا وَرَزَقَنِيهِ مِنْ غَيْرِ حَوْلٍ مِنِّي وَلَا قُوَّةٍ».

อัลหัมดุลิลลาฮิลละฮฺ อัลออะมะนะนีฮายา วะเราะซะซะเกาะนีฮิ มินฮฺอัยริ เหาลิมมินนี วะลาฎูวะฮฺ

(การสรรเสริญทั้งหลายเป็นสิทธิของอัลลอฮ์ ผู้ทรงให้ฉันได้รับประทานอาหารนี้ และได้ประทานให้แก่ฉันโดยปราศจากพลังและความสามารถใดๆ ของฉัน) <sup>290</sup>

«الْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ، غَيْرَ مَكْفِيٍّ، وَلَا مُوَدِّعٍ وَلَا مُسْتَعْتَى عَنْهُ، رَبَّنَا».

<sup>288</sup> บันทึกโดยอັต-ติรมิซีย์ หมายเลข 1858, ออบิดาวูด หมายเลข 3767 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ใน “เศาะฮิหฺ วะฎูอะฮฺฟุ สุนัน อັต-ติรมิซีย์” หมายเลข 1858

<sup>289</sup> บันทึกโดยอັต-ติรมิซีย์ หมายเลข 3455 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษหะสัน ใน “เศาะฮิหฺ วะฎูอะฮฺฟุ สุนัน อັต-ติรมิซีย์” หมายเลข 3455

<sup>290</sup> บันทึกโดยอັต-ติรมิซีย์ หมายเลข 3458, ออบิดาวูด หมายเลข 4023, อิบน์มาญะฮฺ หมายเลข 3285 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษหะสัน ใน “เศาะฮิหฺ วะฎูอะฮฺฟุ สุนัน อັต-ติรมิซีย์” หมายเลข 3458

อัลหัมดุลิลลาฮุ หัมดันกะษีรอน ฎ็อยยิบัน มุบาเราะกันฟีฮี ซ็อยเราะมัคฟีอิน ะลามูวัตตะอิน ะลามุสตัซ  
นัันอันฮู ร็อบบะนา

(การสรรเสริญทั้งหลายเป็นสิทธิของอัลลอฮ์ ซึ่งเป็นการสรรเสริญอย่างเหลือล้นอย่างดี อย่างจำเริญ โดยพระองค์ไม่ทรงปรารถนาต่อสิ่งใด ไม่เคยถูกเพิกเฉยจากผู้ใด และไม่เป็นผู้ที่ไม่พึงประสงค์ของผู้ใด<sup>291</sup> โอ้พระเจ้าผู้อภิบาลของเรา)<sup>292</sup>

### 071 บทดุอาอ์ของผู้เป็นแขกแก่ผู้ที่เลี้ยงอาหาร

«اللَّهُمَّ بَارِكْ لَهُمْ فِي مَا رَزَقْتَهُمْ وَاعْفِرْ لَهُمْ وَارْحَمْهُمْ».

อัลลอฮุมมะ บาริกละฮุม ฟีมาเราะซั๊กตะฮุม วัซมิฟิรละฮุม วัรหัมฮุม

(โอ้อัลลอฮ์ ได้โปรดให้ความจำเริญแก่พวกเขาในสิ่งที่พระองค์ทรงประทานให้แก่เขา และได้โปรดประทานอภัยโทษและเมตตาต่อพวกเขา)<sup>293</sup>

### 072 บทดุอาอ์ให้แก่ผู้ที่ให้อาหารหรือน้ำ

«اللَّهُمَّ أَطْعِمْ مَنْ أَطْعَمَنِي، وَأَسْقِ مَنْ سَقَانِي».

อัลลอฮุมมะ อักกูอิมมันอักูอะมะนี วัสกีมันสะกอนี

(โอ้อัลลอฮ์ ได้โปรดให้อาหารแก่ผู้ที่ให้อาหารแก่ฉัน และให้น้ำดื่มแก่ผู้ที่ให้น้ำดื่มแก่ฉัน)<sup>294</sup>

### 073 บทดุอาอ์เมื่อได้ละศีลอด ณ บ้านของผู้อื่น

«أَفْطَرَ عِنْدَكُمْ الصَّائِمُونَ وَأَكَلْ طَعَامَكُمْ الْأَبْرَارُ وَصَلَّتْ عَلَيْكُمْ الْمَلَائِكَةُ».

อัฟฟะเราะะ อินตะกมุศศออิมุน ะอะกะละละ ฮฺวอะอะมะกะมุลอับรอรฺ ะคีอิลลัต อะลัยกุมุลมะลาอิกะฮฺ

(บรรดาผู้ถือศีลอดได้ละศีลอดกับพวกท่านแล้ว บรรดาคนดีได้รับประทานอาหารของพวกท่านแล้ว และบรรดามลาอิกะฮ์ต่างได้ขอเสาะละวาต<sup>295</sup> แก่พวกท่านแล้ว)<sup>296</sup>

### 074 บทดุอาอ์สำหรับผู้ที่ถือศีลอด (สุนนะฮ์) เมื่อมีการเชื้อเชิญให้ร่วมประทานอาหาร โดยที่เขาไม่ต้องการละศีลอด

<sup>291</sup> ทุกๆ คนต้องการจากพระองค์

<sup>292</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรีฮ์ หมายเลข 5458 และอัต-ติรมิซีย์ หมายเลข 3456

<sup>293</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 2042

<sup>294</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 2055

<sup>295</sup> เหล่ามะลาอิกะฮ์จะขอดุอาอ์ให้มีความจำเริญ ความดีงาม และจะขอต่ออัลลอฮ์ให้อภัยแก่พวกเขา

<sup>296</sup> บันทึกโดยอบีดาวูด หมายเลข 3854, อิบน์มาญะฮ์ หมายเลข 1747 และซัยคุอัล-อัลบานีกกล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮี้หฺ ใน “เศาะฮี้หฺ ะฆะอูฟีฟ สุนัน อับีดาวูด” หมายเลข 3854

เมื่อคนหนึ่งคนใดถูกเชื้อเชิญให้ร่วมรับประทานอาหารก็จงตอบรับการเชื้อเชิญนั้น แต่หากว่าเขาถือศีลอดก็จงขออูฮ์ (แก่ผู้ที่เชื้อเชิญ โดยให้อัลลอฮ์ได้โปรดให้อภัยและความจำเริญแก่เขา) และหากว่าเขาละศีลอดก็จงรับประทานอาหารนั้น <sup>297</sup>

### 075 บทดุอาอ์สำหรับผู้ถือศีลอด เมื่อมีคนมาต๋าว่าเขา

«إِنِّي صَائِمٌ، إِنِّي صَائِمٌ».

อินนี่ศออิม อินนี่ศออิม

(แท้จริงฉันเป็นผู้ถือศีลอด แท้จริงฉันเป็นผู้ถือศีลอด) <sup>298</sup>

### 076 บทดุอาอ์เมื่อเห็นผลไม้ ออกผล

«اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِي ثَمَرِنَا، وَبَارِكْ لَنَا فِي صَاعِنَا، وَبَارِكْ لَنَا فِي مَدِينَتِنَا».

อัลลอฮุมมะ บาริกละนา ฟิษะมะรินา วะบาริกละนา ฟิมะดีนะดีนา วะบาริกละนา ฟิศออินา วะบาริกละนา ฟิมุดดีนา

(ให้อัลลอฮ์ ได้โปรดให้ความจำเริญแก่ผลไม้ของเรา และได้โปรดให้ความจำเริญแก่เมืองของเรา และได้โปรดให้ความจำเริญแก่ศออุ <sup>299</sup> ของเรา และได้โปรดให้ความจำเริญแก่มุดดี <sup>300</sup> ของเรา) <sup>301</sup>

### 077 บทดุอาอ์เมื่อจาม

เมื่อคนหนึ่งคนใดในหมู่พวกท่านจาม ก็จงกล่าววว่า

«الْحَمْدُ لِلَّهِ».

อัลหัมดุลิลลาฮ์

(การสรรเสริญทั้งหลายเป็นสิทธิของอัลลอฮ์)

และให้พี่น้องหรือคนที่อยู่กับเขากล่าวว่า

«يَرْحَمُكَ اللَّهُ».

ยัรหะมุกัลลอฮ์

(ขออัลลอฮ์ทรงให้ความเมตตาแก่ท่าน)

และเมื่อคนที่อยู่กับเขากล่าวเช่นนั้น ก็ให้เขากล่าวว่า

<sup>297</sup> บันทีกโดยมุสลิม หมายเลข 1431

<sup>298</sup> บันทีกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 1894 และมุสลิม หมายเลข 1151

<sup>299</sup> เครื่องตวงชนิดหนึ่งเท่ากับ 4-5 ลิตร โดยประมาณ

<sup>300</sup> การตวงโดยใช้กำมือ

<sup>301</sup> บันทีกโดยมุสลิม หมายเลข 1373

«يَهْدِيكُمْ اللَّهُ وَيُصْلِحْ بِأَلْسِنَتِكُمْ».

ยะฮูดีกุมลลฮุ วะยูศลิหุบาละกุม

(ขออัลลฮุโปรดชี้ทางนำให้แก่ท่านและปรับปรุงสภาพของท่าน)<sup>302</sup>

### 078 บทดุอาอ์แก่ผู้ปฏิเสธศรัทธาเมื่อเขาจามแล้วเขาสรรเสริญต่ออัลลฮุ

«يَهْدِيكُمْ اللَّهُ وَيُصْلِحْ بِأَلْسِنَتِكُمْ».

ยะฮูดีกุมลลฮุ วะยูศลิหุบาละกุม

(ขออัลลฮุโปรดชี้ทางนำให้แก่ท่านและปรับปรุงสภาพของท่าน)<sup>303</sup>

### 079 บทดุอาอ์แก่คู่บ่าวสาวที่แต่งงาน

«بَارَكَ اللَّهُ لَكَ، وَبَارَكَ عَلَيْكَ، وَجَمَعَ بَيْنَكُمَا فِي خَيْرٍ».

บาเราะกัลลฮุละกะ วะบาเราะกะอะลัยกะ วะญะมะอะะ บัยนะกุมมา ฟีค็อยรุ

(ขออัลลฮุทรงประทานความจำเริญให้แก่ท่าน (วันนี้) และความจำเริญยังท่าน (หลังจากวันนี้) และขอพระองค์ทรงรวมท่านทั้งสอง (เจ้าบ่าว-เจ้าสาว) บนความดีงาม)<sup>304</sup>

### 080 บทดุอาอ์ของผู้ที่แต่งงานและเมื่อซื้อสัตว์พาหนะ

เมื่อคนหนึ่งคนใดในหมู่พวกท่านแต่งงานกับหญิงสาว หรือเมื่อซื้อสาวใช้ ก็ให้เขากล่าวว่า

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا وَخَيْرَ مَا جَبَلْتَهَا عَلَيْهِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا وَمِنْ شَرِّ مَا جَبَلْتَهَا عَلَيْهِ».

อัลลฮุมมะ อินนีอัศอะลุกะ ค็อยเราะฮา วะค็อยเราะมา ญะบัลตะฮาอะลัยฮิ วะอะอูซุบิกะ มินชัรริฮา วะมินชัรริมา ญะบัลตะฮาอะลัยฮิ

(โอ้อัลลฮุ แท้จริงฉันขอต่อพระองค์จากความดีของนาง และความดีของสิ่งที่พระองค์ได้ทรงให้นางเกิดมาด้วยสิ่งนั้น และฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์ให้พ้นจากความชั่วร้ายของนางทั้งปวง และความชั่วร้ายของสิ่งที่พระองค์ได้ทรงให้นางเกิดมาด้วยสิ่งนั้นด้วยเถิด)

และเมื่อซื้ออูฐก็ให้จับที่ยอดโหนกของมัน แล้วให้กล่าวเช่นเดียวกัน<sup>305</sup>

<sup>302</sup> บันทีกโดยอัล-บุคอรีฮ์ หมายเลข6224

<sup>303</sup> บันทีกโดยอัต-ติรมิซีย์ หมายเลข 2739, อบิดาฮุด หมายเลข 5038, และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮีหฺ ใน “เศาะฮีหฺ วัฏฏะฮฺ อัด-ติรมิซีย์” หมายเลข 2739

<sup>304</sup> บันทีกโดยอิบน์มาญะฮฺ หมายเลข 1905, อบิดาฮุด หมายเลข 2130, และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮีหฺ ใน “เศาะฮีหฺ วัฏฏะฮฺ อัด-ติรมิซีย์” หมายเลข 1905

<sup>305</sup> บันทีกโดยอิบน์มาญะฮฺ หมายเลข 2252, อบิดาฮุด หมายเลข 2160, และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮีหฺ ใน “เศาะฮีหฺ วัฏฏะฮฺ อัด-ติรมิซีย์” หมายเลข 2252

### 081 บทดุอาอ์ก่อนร่วมหลับนอนมีเพศสัมพันธ์กับภรรยา

«بِسْمِ اللَّهِ، اللَّهُمَّ جَبَّبْنَا الشَّيْطَانَ، وَجَبَّبِ الشَّيْطَانَ مَا رَزَقْتَنَا».

บิสมิลลาฮฺ อัลลอฮุมมะ จับบันนิบิตชัยฏอน วะจับบิลนิบิตชัยฏอน มาเราะฮักตะนา

(ด้วยพระนามของอัลลอฮฺ ได้โปรดให้เราห่างไกลจากชัยฏอน และให้ชัยฏอนห่างไกลจากสิ่งที่พระองค์ประทานให้เรา)<sup>306</sup>

### 082 บทดุอาอ์เมื่อมีอารมณ์โกรธ

«أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ».

อะอูซุบิลลาฮิ มินชัยฏอนิร เราะเจอีม

(ฉันขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮฺ จากชัยฏอนผู้ถูกสาปแช่ง)<sup>307</sup>

### 083 บทดุอาอ์เมื่อเห็นผู้ที่ถูกทดสอบ<sup>308</sup>

«الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي عَافَانِي مِمَّا ابْتَلَاكَ بِهِ، وَفَضَّلَنِي عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقَ تَفْضِيلًا».

อัลหัมดุลิลลาฮิลละฮี้ อ่าฟานี มิหมับตะลาอะกะบียี วะฟัฎลันนียะ อะลาอะกะษีริมิหมัน อัลลาฮิ

(การสรรเสริญทั้งหลายเป็นสิทธิของอัลลอฮฺ ผู้ทรงโปรดให้ฉันปลอดภัยจากสิ่งที่ท่านถูกทดสอบ และทรงประทานความประเสริฐอย่างมากมายแก่ฉันเหนือผู้อื่นที่พระองค์ทรงสร้างมา)<sup>309 310</sup>

### 084 บทชักริจที่ควรอ่านในวงของการพูดคุย

ท่านอิบนุอุมร์ เราะฮิฎัลลอฮุอันฮุ เล่าว่า ท่านเราะสูลุลลอฮฺ ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าว (บทชักริ) ซ้ำไปซ้ำมามากถึงหนึ่งร้อยครั้งในทุกครั้งที่อยู่ในวงของการพูดคุยก่อนที่ท่านจะลุกขึ้นจากไป (บทชักรินั้นก็คือ)

«رَبِّ اغْفِرْ لِي، وَتُبْ عَلَيَّ، إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الْعَفُورُ».

ร็อบบิฆฟิรลี วะตุบอะลัยยะ อินนะกะ อันตัตเตอวาบุลอะอูฟุร

(โอ้พระเจ้าผู้ทรงอภิบาลได้โปรดให้อภัยโทษแก่ฉัน และได้โปรดให้นิรโทษโดยปรานีแก่ฉัน แท้จริงพระองค์เป็นผู้ทรงนิรโทษโดยปรานี ผู้ทรงอภัยโทษ)<sup>311</sup>

<sup>306</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรีฮ์ หมายเลข 141 และมุสลิม หมายเลข 1434

<sup>307</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรีฮ์ หมายเลข 3282 และมุสลิม หมายเลข 2610

<sup>308</sup> ด้วยความเป็นโรคหรือทพพลภาพ ฯลฯ

<sup>309</sup> ไม่ควรที่จะกล่าวดุอาอ์นี้อย่างเปิดเผยต่อหน้าคนที่ประสบกับบททดสอบเพื่อคำนึงถึงความรู้สึกของเขา เป็นการเพียงพอแล้วที่เราจะกล่าวเพียงค่อยๆ ไม่ต้องให้มีเสียงดัง

<sup>310</sup> บันทึกโดยอัล-ติรมิซียี หมายเลข 3432 และชัยคุอัล-อัลบานียีกว่าว่าเป็นหะดีษเศาะฮี้หฺ ใน “เศาะฮี้หฺ วะญะฮะฮฺ สุนัน อัล-ติรมิซียี” หมายเลข 3432

### 085 บทดุอาอ์ขอภัยโทษจากข้อผิดพลาดในที่ประชุม

«سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ.»

สุบหานะกัลลอฮุมมะ อะบิฮัมดิกะ อัซซะดุดัลลาอิลาฮะ อิลลาอันตา อัศดัฆฟีรุกะ อะอะตุบูกิลัยกี (มหาบริสุทธิ์ยิ่งอัลลอฮ์พระผู้อภิบาลแห่งเรา และด้วยการสรรเสริญแต่พระองค์ ฉันขอปฏิญาณว่าไม่มีพระเจ้าอื่นใดที่ต้องเคารพยกย่องนอกจากพระองค์ และฉันขอภัยโทษและกลับตัวต่อพระองค์) <sup>312</sup>

### 086 บทดุอาอ์แก่ผู้ที่กล่าวแก่ท่านว่า “ขออัลลอฮ์ทรงให้ภัยแก่ท่าน”

«كَفَّكَ»

วะละกะกะ

(และแก่ท่านด้วย) <sup>313</sup>

### 087 บทดุอาอ์แก่ผู้ที่ทำความดีแก่ท่าน

«جَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا.»

ญะซำกัลลอฮุ คอยรอน

(ขออัลลอฮ์ทรงประทานความดีงามให้แก่ท่าน) <sup>314</sup>

### 088 สิ่งที่อัลลอฮ์จะทรงปกป้องคนคนหนึ่งจากดััจญาล

ผู้ใดที่ท่องจำลิบอายะฮ์แรกของสุเราะฮ์อัล-กะฮ์ฟิ <sup>315</sup> เขาจะได้รับการคุ้มครองให้รอดพ้นจากดััจญาล <sup>316</sup> บางสายรายงานกล่าวว่า ลิบอายะฮ์สุดท้ายของสุเราะฮ์อัล-กะฮ์ฟิ <sup>317</sup>

และให้ขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮ์จากฟิตนะฮ์ (ความเลวร้าย) ของมัน ทุกๆ ครั้งหลังจากกล่าวตะชะฮ์ฮุดในละหมาด <sup>318</sup>

<sup>311</sup> บันติกโดยฮัด-ติรมิซี หมายเลข 3434, อิบน์มาญะฮ์ หมายเลข 3814 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮีหฺ ใน “เศาะฮีหฺ วัฏฏะฮ์ อีฟ สุนัน ฮัด-ติรมิซี” หมายเลข 3434

<sup>312</sup> บันติกโดยฮัด-ติรมิซี หมายเลข 3433, อบิดาวูด หมายเลข 4857, อัน-นะสาอี หมายเลข 1344 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮีหฺ ใน “เศาะฮีหฺ วัฏฏะฮ์ อีฟ สุนัน ฮัด-ติรมิซี” หมายเลข 3433

<sup>313</sup> บันติกโดยมุสลิม หมายเลข 2346, อะหฺมัด หมายเลข 20778 และอัน-นะสาอี หมายเลข 10054

<sup>314</sup> บันติกโดยฮัด-ติรมิซี หมายเลข 2035 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮีหฺ ใน “เศาะฮีหฺ วัฏฏะฮ์ อีฟ สุนัน ฮัด-ติรมิซี” หมายเลข 2035

<sup>315</sup> ท่องจำและใคร่ครวญในเนื้อหาของมัน

<sup>316</sup> ความชั่วร้ายและการล่อลวงของมัน

<sup>317</sup> บันติกโดยมุสลิม หมายเลข 809

<sup>318</sup> บันติกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 832, 1377 และมุสลิม หมายเลข 587-588



### 089 บทดุอาอ์แก่ผู้ทีกล่าวแก่ท่านว่า “ อินนี อุหิบบูกะ ฟิลลาฮฺ – แท้จริงฉันรักท่านเพื่ออัลลอฮ์ ”

«أَحَبُّكَ الَّذِي أَحَبَّبْتَنِي لَهُ».

อะหับบะกัลละฮ์ อะหับบะตะนีละฮ์

(ขออัลลอฮ์ทรงรักท่านที่ท่านรักฉันเพื่อพระองค์)<sup>319</sup>

### 090 บทดุอาอ์แก่ผู้ทีมอบทรัพย์สินของเขาให้แก่ท่าน

«بَارَكَ اللَّهُ لَكَ فِي أَهْلِكَ وَمَالِكَ».

บาเราะกัลลอสฺลุละกะ ฟืออะฮฺลิกะ วะมาลิกะ

(ขออัลลอฮ์ทรงประทานความจำเริญแก่ท่าน ทั้งครอบครัวของท่าน และทรัพย์สินของท่าน)<sup>320</sup>

### 091 บทดุอาอ์แก่ผู้ทีให้กู้ยืมเงินในขณะที่เราได้นำเงินมาใช้คืนแก่เขา

«بَارَكَ اللَّهُ لَكَ فِي أَهْلِكَ وَمَالِكَ، إِنَّمَا جَزَاءُ السَّلْفِ الْحَمْدُ وَالْأَدَاءُ».

บาเราะกัลลอสฺลุละกะ ฟืออะฮฺลิกะ วะมาลิกะ อินนะมา ญะซาอฺุสสะลัฟ อัดดัหมัดวัลอะดาอ์

(ขออัลลอฮ์ทรงประทานความจำเริญแก่ท่าน ทั้งครอบครัวของท่าน และทรัพย์สินของท่าน แท้จริง การตอบแทนในการจ่ายหนี้ นั่นก็คือ การขอบคุณเจ้าหนี้และการใช้หนี้ให้ครบ)<sup>321</sup>

### 092 บทดุอาอ์เมื่อหวาดหวั่นต่อการตั้งภาคี

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَشْرِكَ بِكَ وَأَنَا أَعْلَمُ، وَأَسْتَغْفِرُكَ لِمَا لَا أَعْلَمُ».

อัลลฮุมมะ อินนีอะอูซุบิกะ อันชูริกะบิกะ วะอะนะอะอะอุลัม วะอัศตัฆฟีรุกะ ลิมาลาอะอุลัม

(โอ้อัลลอฮ์ แท้จริงฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์ ซึ่งการตั้งภาคีต่อพระองค์ในสิ่งที่ฉันรู้ และฉันขออภัยโทษต่อพระองค์ ในสิ่งที่ฉันไม่รู้)<sup>322</sup>

### 093 บทดุอาอ์แก่ผู้ทีกล่าวแก่ท่านว่า “ บาเราะกัลลอสฺฟูเกะ – ขออัลลอฮ์ทรงประทานความจำเริญแก่ท่าน ”

«وَفِيكَ بَارَكَ اللَّهُ».

วะฟือเกะ บาเราะกัลลอสฺ

(และสำหรับท่าน ย่อมได้รับความจำเริญของอัลลอฮ์เช่นกัน)<sup>323</sup>

<sup>319</sup> บันทึกโดยอบีดาวูด หมายเลข 5125 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษหะสัน ใน “เศาะฮี้หฺ วัฏฏะฮฺ อิบีดาวูด” หมายเลข 5125

<sup>320</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 2049

<sup>321</sup> บันทึกโดยอัน-นะสาอี หมายเลข 4683 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮี้หฺ ใน “เศาะฮี้หฺ วัฏฏะฮฺ อิบีดาวูด” หมายเลข 4683

<sup>322</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี ใน “อัล-อะดะบ อัล-มุฟร็อด” หมายเลข 716 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮี้หฺ ใน “เศาะฮี้หฺ อัล-อะดะบ อัล-มุฟร็อด” หมายเลข 716

## 094 บทดุอาอ์เมื่อประสบกับโศกกลางที่ไม่ดี

«اللَّهُمَّ لَا ظَيْرَ إِلَّا ظَيْرُكَ، وَلَا خَيْرَ إِلَّا خَيْرُكَ، وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ.»

อัลลอฮ์มุมมะ ลาฏ็อยเราะะ อิลลาฏ็อยรูกะ ะลาค็อยเราะะ อิลลาค็อยรูกะ ะลาอิลาฮะฮ็อยรูกะ  
(โอ้อัลลอฮ์ ไม่มีโศกกลางใดเว้นแต่โศกกลางของพระองค์ และไม่มีความดีงามใดเว้นแต่ความดีงามของ  
พระองค์ และไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์)<sup>324</sup>

## 095 ดุอาอ์เมื่อขับขีพาหนะ

«بِسْمِ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ.»

บิสมิลลาฮุ วัลหัมดุลิลลาฮุ

(ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ และการสรรเสริญทั้งหลายเป็นสิทธิของอัลลอฮ์)

แล้วกล่าวว่า

﴿سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿٣٤﴾ وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ ﴿٣٥﴾﴾ [الزخرف: ١٣، ١٤]

ความว่า “มหาบริสุทธิ์ยิ่ง ผู้ทรงอำนาจสิ่งนี้ให้เรา และเรานั้นไม่สามารถจะควบคุมมันได้ และแท้จริงเราจะ  
กลับคืนสู่พระผู้อภิบาลของเราอย่างแน่นอน”<sup>325</sup>

หลังจากนั้น ให้กล่าวว่า

«الْحَمْدُ لِلَّهِ.»

อัลหัมดุลิลลาฮุ

(การสรรเสริญทั้งหลายเป็นสิทธิของอัลลอฮ์) 3 ครั้ง

แล้วกล่าวว่า

«اللَّهُ أَكْبَرُ.»

อัลลอฮุอักบาร

(อัลลอฮ์ผู้ทรงยิ่งใหญ่ที่สุด) 3 ครั้ง

แล้วกล่าวต่อว่า

«سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ.»

<sup>323</sup> บันทึกโดยอิบน์ ฮัซ-สุนนี ใน “อะมัลด อัล-เยาม์ วัล-ลัยละฮ์” หมายเลข 278 และชัยคุฮ์บัตุลกอติร อัล-อิรนะอูฎกักล่าวว่าเป็นหะดีษหะสัน ใน “อัล-กะลิม อัล-ฏ็อยยิบ” หมายเลข 237

<sup>324</sup> บันทึกโดยอะหฺมัด หมายเลข 7045, อิบน์ฮัซ-สุนนี ใน “อะมัลด อัล-เยาม์ วัล-ลัยละฮ์” หมายเลข 292 และชัยคุฮ์อัล-อัลบานีกักล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ใน “ซิลลิละฮ์ อัล-อะหาดีษ อัล-เศาะฮิหะฮ์” หมายเลข 1065

<sup>325</sup> สุเราะฮ์ฮุซุฟ 13-14

สุบหานะกัลลอฮุมมะ อินนีเซาะลัมตุณฟลี ฟัซมฟิรลี อะอินนะฮ์ ลายัซมฟิรุชชุนูบะ อิลลาอันตะ (พระองค์ทรงบริสุทธิ์ยิ่ง ใช้อัลลอฮ์ ฉะนั้นได้ธรรมชาติต่อตัวเอง ดังนั้น ได้โปรดยกโทษให้กับฉันเถิด เพราะแท้จริงแล้วไม่มีผู้ใดสามารถจะยกโทษได้นอกจากพระองค์)<sup>326</sup>

## 096 บทดุอาอ์ขณะเดินทาง

«اللَّهُ أَكْبَرُ»

อัลลอฮ์อัครับ

(อัลลอฮ์ผู้ทรงยิ่งใหญ่ที่สุด) 3 ครั้ง

หลังจากนั้น ให้กล่าวว่า

﴿سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿٣٢﴾ وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ ﴿٣١﴾﴾ [الزخرف: ๓๑, ๓๒]

ความว่า “มหาบริสุทธิ์ยิ่ง ผู้ทรงอำนาจสิ่งนี้ให้เรา และเรานั้นไม่สามารถจะควบคุมมันได้ และแท้จริงเราจะกลับคืนสู่พระผู้อภิบาลของเราอย่างแน่นอน”<sup>327</sup>

แล้วกล่าวว่า

«اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ فِي سَفَرِنَا هَذَا الْبِرَّ وَالْتَّقْوَىٰ وَمِنَ الْعَمَلِ مَا تَرْضَىٰ، اللَّهُمَّ هَوِّنْ عَلَيْنَا سَفَرَنَا هَذَا وَاطْوِ عَنَّا بُعْدَهُ، اللَّهُمَّ أَنْتَ الصَّاحِبُ فِي السَّفَرِ وَالْخَلِيفَةُ فِي الْأَهْلِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ وَعَثَاءِ السَّفَرِ، وَكَآبَةِ الْمَنْظَرِ، وَسُوءِ الْمُنْقَلَبِ فِي الْمَالِ وَالْأَهْلِ»

อัลลอฮ์อัครับ อินนันัสอะลุกะ ฟิสะพะรินา ฮาซัลบิรเราะฮะวัตตุกา วะมินัลอะมะลิมะลิมาตุรฎอ อัลลอฮ์อัครับ เฮา วินอะลัยนา สะพะเราะนาฮาซา วักวีอินนาบุดะฮ์ อัลลอฮ์อัครับ อันตัสศอหิบุ ฟิสะพะริ วัลเคาะลีฟะตุ ฟิลอะฮฺลี อัลลอฮ์อัครับ อินนีอะอูซุบิกะ มินวะอะซาฮิสสะพะริ วะกาบะติลมันเซาะริ วะฮุอิลมุเนกะละบี ฟิลมาลิวัลอะฮฺลี

(ใช้อัลลอฮ์ เราขอจากพระองค์ในการเดินทางครั้งนี้ซึ่งความดีและความยำเกรง และการกระทำในสิ่งที่พระองค์ทรงโปรดปราน ใช้อัลลอฮ์ ขอพระองค์โปรดทรงผ่อนคลายในการเดินทางครั้งนี้และย่อระยะทางที่ยาวไกลให้แก่เรา ใช้อัลลอฮ์ พระองค์คือมิตรในยามเดิมทาง และคือผู้แทนที่ดูแลต่อครอบครัว ใช้อัลลอฮ์ ฉันขอความคุ้มครองต่อพระองค์จากความลำบากในการเดินทาง จากทัศนียภาพที่เศร้าหมอง และจากการพลิกผันที่เลวร้ายในทรัพย์สินและครอบครัว)

และเมื่อกลับ ก็ให้กล่าวคำเหล่านี้เช่นเดียวกัน และให้เพิ่มต่อด้วยคำว่า

«أَيُّبُونَ تَائِبُونَ، غَابِدُونَ، لِرَبِّنَا حَامِدُونَ»

อาอิบูน ตาอิบูน อาบิดูน ลิริอบบินา ฮามิดูน

<sup>326</sup> บันทีกโดยอบีดาอูด หมายเลข 2602, อัต-ติรมิซีย์ หมายเลข 3446 และชัยคุอัล-อัลบานีกกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮีหฺ ใน “เศาะฮีหฺ วัฏฏะฮ์อิฟสุนัน อัต-ติรมิซีย์” หมายเลข 3446

<sup>327</sup> สุเราะฮ์ฮัจญ์-ซูรฟ 13-14

(เรากลับมาแล้ว เราขอภัยโทษแล้ว เราเป็นผู้อ่อนน้อมแล้ว เราเป็นผู้กล่าวสรรเสริญต่อพระผู้อภิบาลของเราแล้ว) <sup>328</sup>

### 097 บทดุอาอ์เมื่อต้องการเข้าหมู่บ้านหรือเมือง

«اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ وَمَا أَظْلَلْنَ، وَرَبَّ الْأَرْضِينَ السَّبْعِ وَمَا أَقْلَلْنَ، وَرَبَّ الشَّيَاطِينِ وَمَا أَضَلَّلْنَ، وَرَبَّ الرِّيَاحِ وَمَا ذَرَيْنِ، أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ، وَخَيْرَ أَهْلِهَا وَخَيْرَ مَا فِيهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ أَهْلِهَا، وَشَرِّ مَا فِيهَا».

อัลลอฮ์มุฮัมมัด ร็อบบัสสะมาวาตีสลับอิ วะมาอัซลัลนะ วะร็อบบัสสะละเราะฮ์ญินัสลับอิ วะมาอัคัลลันนะ วะร็อบบัสสะชะยาฮ์ญินนะ วะมาอัฎลัลลันนะ วะร็อบบัสสะรียาฮี วะมาชะร็อยนะ อัซอะละกะ ค็อยเราะฮ์ฮาซียิลกัอริยะติ วะค็อยเราะอะฮ์ลุฮา วะค็อยเราะมาฟีฮา วะอะฮ์ลุฮิบกะ มินชะร็อยอะฮ์ลุฮา วะชะร็อยมาฟีฮา

(ใช้อัลลอฮ์ พระผู้อภิบาลแห่งฟ้าทั้งเจ็ดและทุกสิ่งที่มีนปกคลุมอยู่ พระผู้อภิบาลแห่งแผ่นดินทั้งเจ็ดและทุกสิ่งที่มีนแบกรับอยู่ พระผู้อภิบาลของเหล่ามารร้ายชัยฏอนและทุกสิ่งทีพวกมันได้ทำให้หลงทาง และพระผู้อภิบาลแห่งสายลมและทุกสิ่งที่มีนพัดพา ฉันทขอต่อพระองค์ซึ่งความดีงามของหมู่บ้านนี้และความดีงามของชาวบ้าน และความดีงามที่มีอยู่ในมัน และฉันทขอความคุ้มครองต่อพระองค์จากความชั่วร้ายของชาวบ้าน และความชั่วร้ายที่มีอยู่ในมัน) <sup>329</sup>

### 098 บทดุอาอ์เมื่อเข้าตลาด

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ بِيَدِهِ الْخَيْرُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ».

ลาอิลาฮะอิลลัลลอฮ์ วะหุดะฮ์ลาชะร็ีกะละฮ์ ละฮ์ลมุลกุวะละฮ์ลุฮัมดุดะฮ์ ยะฮ์ยียะฮ์มุมีตุ วะฮ์ยิวะฮ์ยูน ลายะมุต บียะดีฮ์ลิลคอดีร์ วะฮ์ยิวะอะลา กุลลิลชัยอินเกาะดีร์

(ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์พระองค์เดียวเท่านั้น ไม่มีภาคีใดๆ คู่เคียงกับพระองค์ อำนาจและการสรรเสริญทั้งหลายเป็นสิทธิของพระองค์ พระองค์ทรงให้เกิด พระองค์ทรงให้ตาย และพระองค์คือผู้ทรงชีวิน ไม่มีวันตาย สิ่งดีงามอยู่ในพระหัตถ์ของพระองค์ และพระองค์ทรงเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง) <sup>330</sup>

### 099 บทดุอาอ์เมื่อพาหนะล้มลง

«بِسْمِ اللَّهِ».

บิสมิลลาฮ์

(ด้วยพระนามของอัลลอฮ์) <sup>331</sup>

<sup>328</sup> บันทีกโดยมุสลิม หมายเลข 1342

<sup>329</sup> บันทีกโดยอัน-นะสาอี ใน "อัซ-สุนัน อัล-กุบรอ" หมายเลข 8775,8776, อิบน์อัซ-สุนัน เล่ม 1 หน้า 472 และชัยคุอัล-อัลบานีกกล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮี้หฺ ใน "ตอรอญะฮฺ อัล-อัลบานี" หมายเลข 36

<sup>330</sup> บันทีกโดยอับดี-ติรมิซีย์ หมายเลข 3428,3429 และชัยคุอัล-อัลบานีกกล่าวว่าเป็นหะดีษหะสัน ใน "เศาะฮี้หฺ วัฏฏะฮ์ฟี สุนัน อับดี-ติรมิซีย์" หมายเลข 3428

<sup>331</sup> บันทีกโดยอบีดาวูด หมายเลข 4982 และชัยคุอัล-อัลบานีกกล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮี้หฺ ใน "เศาะฮี้หฺ วัฏฏะฮ์ฟี สุนัน อบีดาวูด" หมายเลข 4982

## 100 บทดุอาอ์ของผู้เดินทางแก่ผู้ที่ไม่ได้เดินทาง

«أَسْتَوِدُّكُمْ اللَّهُ الَّذِي لَا تَضِيعُ وِدَائِعُهُ».

อัลเตาดิอุกุมมุลลอฮุ อัลละชีลาตะฎ็วอิ วะดาอิอุฮุ

(ฉันขอฝากพวกท่านไว้กับอัลลอฮ์<sup>332</sup> ผู้ทรงไม่ละเลยต่อของที่ถูกฝากไว้)<sup>333</sup>

## 101 บทดุอาอ์ของผู้ที่ไม่ได้เดินทางแก่ผู้เดินทาง

«أَسْتَوِدُّعُ اللَّهُ دِينَكَ وَأَمَانَتَكَ وَخَوَاتِيمَ عَمَلِكَ».

อัลเตาดิอุลลอฮะดีนะกะ วะอะมานะตะกะ วะเคาะวาตีมะ อะมะลิกะ

(ฉันขอฝากศาสนา ความรับผิดชอบ และผลสุดท้ายของการทำงานของพวกท่านให้กับอัลลอฮ์)<sup>334 335</sup>

«رَوَدَكَ اللَّهُ التَّقْوَى وَعَفَرَ ذَنْبَكَ وَيَسِّرَ لَكَ الْخَيْرَ حَيْثُ مَا كُنْتَ».

เซาะวะดะกัลลอสุดตักวะ วะเฮาะพะเราะซะฮัมมะกะ วะยัสสะเราะะ ละกัลคือยะเราะะ หัยยะมากุนตะ

(ขออัลลอฮ์ทรงให้พวกท่านได้รับเสบียงแห่งความยำเกรง ขออัลลอฮ์ทรงอภัยในความผิดของพวกท่าน ขออัลลอฮ์ทรงประทานความง่ายดายในการเก็บเกี่ยวความดีงามในทุกที่ๆ พวกท่านอยู่)<sup>336</sup>

## 102 การกล่าวตักบิรและตัศบีหฺขณะเดินทาง

ท่านญาบิร เราะฎิยัลลอฮุอันฮุ เล่าว่า เมื่อพวกเราขึ้นสู่ที่สูง) หรือเนินสูง (พวกเราก็จะกล่าวตักบิรว่า

«اللَّهُ أَكْبَرُ».

อัลลอสูอักบับ

(อัลลอสูผู้ทรงยิ่งใหญ่ที่สุด)

และเมื่อพวกเราลงมาจากเนิน ก็ะกล่าวตัศบีหฺว่า

«سُبْحَانَ اللَّهِ».

สุบหานัลลอสู

(มหาบริสุทธิ์ยิ่งแต่อัลลอสู)<sup>337</sup>

<sup>332</sup> ขออัลลอสูทรงคุ้มครอง

<sup>333</sup> บันทึกโดยอิบน์มาญะฮ์ หมายเลข 2825 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮีหฺ ใน “เศาะฮีหฺ วะฎะฮะอีฟ สุนัน อิบน์มาญะฮ์” หมายเลข 2825

<sup>334</sup> ขออัลลอสูทรงคุ้มครอง

<sup>335</sup> บันทึกโดยอบีดาอูด หมายเลข 2600 ,อัด-ติรมิซีย์ หมายเลข 3443 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮีหฺ ใน “เศาะฮีหฺ วะฎะฮะอีฟ สุนัน อบีดาอูด” หมายเลข 2600

<sup>336</sup> บันทึกโดยอัด-ติรมิซีย์ หมายเลข 3444 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษหะสันเศาะฮีหฺ ใน “เศาะฮีหฺ วะฎะฮะอีฟ สุนัน อัด-ติรมิซีย์” หมายเลข 3444

### 103 บทดุอาอ์ที่ผู้เดินทางควรจะทำเมื่อถึงเวลาใกล้รุ่งอรุณ

«سَمِعَ سَامِعٌ بِحَمْدِ اللَّهِ، وَحُسْنِ بَلَايِهِ عَلَيْنَا، رَبَّنَا صَاحِبِنَا، وَأَفْضَلِ عَلَيْنَا، عَايِذًا بِاللَّهِ مِنَ النَّارِ».

สัมมะอะ ซามิอุน บิห์มัดิลลาฮฺ วะหุสนิบะลาอิฮฺ อะลัยนา ร็อบบะนาศอหิบนา วะอัฟฎิลอะลัยนา อาอิซ്മิบิลลาฮฺ มินันนาร์

(ผู้ที่ได้ยิน (คำพูดของฉันนี้) ได้บอกต่อๆ ไป ด้วยการสรรเสริญต่ออัลลอฮ์ และการทศอบที่ดีของพระองค์ที่มีต่อพวกเรา โอ้ พระผู้อภิบาลของเรา ได้โปรดทรงเป็นสหายกับเรา และประทานความโปรดปรานให้แก่เรา โดยที่ฉันขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮ์จากไฟนรก) <sup>338</sup>

### 104 บทดุอาอ์เมื่อเข้าพักค้างแรมระหว่างทาง

«أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ».

อะอูซุ บิกะลิมาติลลาฮิตตามมาติ มินชะรริมาเคาะละกั

(ฉันขอความคุ้มครองด้วยถ้อยคำอันสมบูรณ์แห่งอัลลอฮ์ จากความชั่วร้ายที่พระองค์ทรงสร้าง) <sup>339</sup>

### 105 บทชักริรเมื่อกลับจากการเดินทาง

ให้กล่าวตักบิรในทุกๆ ครั้งที่ขึ้นเนินสูง โดยให้กล่าวตักบิรสามครั้ง แล้วกล่าวบทชักริรนี้

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، أَيُّبُونَ، تَائِبُونَ، غَابِطُونَ، لِرَبِّنَا حَامِدُونَ، صَدَقَ اللَّهُ وَعْدُهُ، وَنَصَرَ عَبْدُهُ، وَكَرَّمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ».

ลาอิลาฮะอิลลัลลอฮฺ วะหุดะฮฺลาชะรียะกะ لَهُ ะลุลมุลกุวะละฮฺลุละหัมดุลหัมดุล วะฮุวะอะละลา กุลลิลชะยอินเกาะดีร อาอิยูบุน ตาอิบุน อาบิฏุน ลีร็อบบิเนาหามิดูน เคาะตะกะบ็อลลอฮฺวะอะดะฮฺ วะนะเศาะเราะอะอับตะฮฺ วะชะชะมัดอะหุชะบะวะหุดะฮฺ

(ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์ ไม่มีผู้ใดเป็นภาคีกับพระองค์ อำนาจ และการสรรเสริญเป็นสิทธิของพระองค์ พระองค์คือผู้ทรงอำนาจอเหนือทุกสิ่ง เรากลับมาแล้ว เราขออภัยโทษแล้ว เราเป็นผู้อ่อนน้อมแล้ว เราเป็นผู้กล่าวสรรเสริญต่อพระผู้อภิบาลของเราแล้ว พระองค์ทรงสั่งจะต่อกรการสัญญาของพระองค์ ทรงช่วยเหลือบ่าวของพระองค์ และพระองค์เพียงผู้เดียวที่ทรงสร้างความสำเร็จให้แก่พลพรรคทั้งหลาย) <sup>340</sup>

### 106 คำกล่าวเมื่อมีสิ่งที่ทำให้มีความปลื้มปิติหรือสิ่งที่ทำให้รู้สึกไม่ดี

ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ครั้งที่ท่านได้เห็นสิ่งที่ทำให้ท่านมีความปลื้มปิติ ก็ะกล่าววว่า

«الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي بِنِعْمَتِهِ تَتِمُّ الصَّالِحَاتُ».

<sup>337</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอริฮ์ หมายเลข 2993

<sup>338</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 2718

<sup>339</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 2709

<sup>340</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอริฮ์ หมายเลข 1797 และมุสลิม หมายเลข 1344

อัลหัมดุลิลลาฮิลละซี บิโนมะติฮี ตะติมมุศศอลิฮาตุ

(การสรรเสริญทั้งหลายเป็นสิทธิของอัลลอฮ์ ซึ่งด้วยความโปรดปรานของพระองค์สิ่งดี ๆ ทั้งหลายจึงได้ครบถ้วน)

และเมื่อท่านเห็นสิ่งที่ทำให้ท่านรู้สึกไม่ดี ก็จงกล่าวว่า

«الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى كُلِّ حَالٍ»

อัลหัมดุลิลลาฮุ อะลากุลลิฮาตุ

(การสรรเสริญทั้งหลายเป็นสิทธิของอัลลอฮ์ในทุกสภาพการณ์) <sup>341</sup>

### 107 ความประเสริฐของการเศาะละวาต (การสวด) ต่อท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม

ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวว่า “ผู้ใดที่กล่าวเศาะละวาต (สวด) แก่ฉันหนึ่งครั้งอัลลอฮ์จะทรงสวดดี (หรือให้ความเมตตา) แก่เขาสิบเท่า”<sup>342</sup>

ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวว่า “พวกท่านอย่าทำให้การเยี่ยมเยียนหลุมฝังศพของฉันเป็นแค่การเปลือยเปลือย แต่พวกท่านจงเศาะละวาต (สวด) ต่อฉัน แท้จริงการเศาะละวาตของพวกท่านนั้นย่อมถึงฉัน แม้ว่าพวกท่านจะอยู่ที่ใดก็ตาม” <sup>343</sup>

ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวว่า “ผู้ที่มีความตระหนี่ถี่เหนียว คือ ผู้ที่เมื่อฉัน (นบี) ถูกเอ่ยขึ้น ณ ที่เขา แต่เขากลับไม่กล่าวเศาะละวาต (สวด) ต่อฉัน” <sup>344</sup>

ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวว่า “แท้จริง สำหรับอัลลอฮ์นั้น จะมีมลาอิกะฮ์กลุ่มหนึ่งที่จะตระเวนบนแผ่นดิน โดยที่พวกเขา (มลาอิกะฮ์) จะนำการกล่าวสลาม (ความสันติสุขปลอดภัย) ของประชาชาติของฉันมายังฉัน” <sup>345</sup>

ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวว่า “ไม่มีผู้ใดที่กล่าวสลาม (ความสันติสุขปลอดภัย) แก่ฉัน เว้นแต่อัลลอฮ์จะให้วิญญาณคืนสู่ร่างกายของฉัน” <sup>346</sup> จนกระทั่งฉันจะตอบกลับสลาม”

<sup>341</sup> บันทึกโดยอิบน์มาญะฮ์ หมายเลข 3803 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษหะสัน ใน “เศาะฮิหฺ วัฏฏะฮฺ สุนัน อิบน์มาญะฮ์” หมายเลข 3803

<sup>342</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 384

<sup>343</sup> บันทึกโดยอบีดาอูด หมายเลข 2042 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ใน “เศาะฮิหฺ วัฏฏะฮฺ สุนัน อบีดาอูด” หมายเลข 2042

<sup>344</sup> บันทึกโดยอัต-ติรมิซีย์ หมายเลข 3546 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ใน “เศาะฮิหฺ วัฏฏะฮฺ สุนัน อัต-ติรมิซีย์” หมายเลข 3546

<sup>345</sup> บันทึกโดยอัน-นะซาอี หมายเลข 1282 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ใน “เศาะฮิหฺ วัฏฏะฮฺ สุนัน อัน-นะซาอี” หมายเลข 1282

<sup>346</sup> นักวิชาการบางท่านได้กล่าวว่า “การที่อัลลอฮ์จะให้วิญญาณคืนสู่ร่างกายของท่านนบี” เป็นเรื่องจริง แต่บางท่านก็กล่าวว่าเป็นแค่การเปรียบเทียบ กล่าวคือ อัลลอฮ์จะให้ท่านนบีรู้ว่า มีผู้ที่กล่าวสลามแก่ท่านเพียงเท่านั้น

## 108 การให้สลาม

ท่านเราะสูลุลลอฮ์ ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวว่า “พวกท่านจะไม่ได้เข้าสวนสวรรค์ จนกว่าพวกท่านจะศรัทธา และพวกท่านยังไม่มีศรัทธา (ที่แท้จริง) จนกว่าพวกท่านจะรักใคร่ปรองดองกัน พวกท่านต้องการไหม ถ้าฉันจะชี้แนะพวกท่านถึงบางสิ่งเมื่อพวกท่านปฏิบัติมันแล้วจะทำให้พวกท่านเกิดความรักใคร่ต่อกัน? (นั่นคือ) พวกท่านจงเผยแผ่สลามให้แกกันในหมู่พวกท่าน”<sup>347</sup>

ท่านอัมมาร เราะฎิยัลลอฮุอันฮุ ได้กล่าวว่า “ผู้ใดที่ได้รวบรวม 3 ประการเหล่านี้ แท้จริงเขาได้รวบรวมความศรัทธาไว้ด้วยกัน นั่นคือ การให้ความเป็นธรรมแก่ตัวท่าน<sup>348</sup> การให้สลามแก่ผู้คนทุกคน และการบริจาคทานต่างๆ ที่มีความซัดสน”<sup>349</sup>

จากท่านอับดุลลอฮ์ บินอุมร์ เราะฎิยัลลอฮุอันฮุมา เล่าว่า “ชายคนหนึ่งได้ถามท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ว่า บทบัญญัติของอิสลามข้อใดดีที่สุด? ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวว่า คือการที่ท่านให้อาหารแก่ผู้อื่น และการที่ท่านให้สลามแก่คนที่ท่านรู้จักและคนที่ท่านไม่รู้จัก”<sup>350</sup>

## 109 การตอบสลามแก่คนต่างศาสนา เมื่อเขาได้ให้สลามแก่เรา

เมื่อชาวคัมภีร์ (ชาวยิวหรือคริสต์ รวมถึงคนต่างศาสนาอื่นๆ) ให้สลามแก่พวกท่าน ก็จงตอบกลับว่า

«وَعَلَيْكُمْ»

วะอะลัยกุม

(และแด่พวกท่านด้วย)<sup>351</sup>

## 110 บทดุอาอ์ขณะได้ยินเสียงไก่ขันและเสียงลาร้อง

ท่านเราะสูลุลลอฮ์ ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวว่า “เมื่อพวกท่านได้ยินเสียงไก่ขัน ก็จงขอต่ออัลลอฮ์ให้ประทานความประเสริฐต่างๆ ของพระองค์ เพราะมัน (ไก่) มองเห็นมลาอิกะฮ์ และเมื่อพวกท่านได้ยินเสียงลาร้องก็จงขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮ์จากชัยฏอน เพราะมัน (ลา) มองเห็นชัยฏอน”<sup>352</sup>

## 111 บทดุอาอ์ขณะได้ยินเสียงเห่าหอนของสุนัขในเวลากลางคืน

ท่านเราะสูลุลลอฮ์ ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวว่า “เมื่อพวกท่านได้ยินเสียงสุนัขเห่าหอน และเสียงลาร้องในเวลากลางคืน ก็จงขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮ์จากชัยฏอน เพราะพวกมัน (สุนัขและลา) มองเห็นสิ่งที่พวกเจ้ามองไม่เห็น”<sup>353</sup>

<sup>347</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 54

<sup>348</sup> กล่าวคือ การปฏิบัติในสิ่งที่อัลลอฮ์ทรงสั่งใช้ และหลีกเลี่ยงจากสิ่งที่อัลลอฮ์ทรงสั่งห้าม และให้สิทธิต่อเพื่อนมนุษย์

<sup>349</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี เล่ม 1 หน้า 15

<sup>350</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 12 และมุสลิม หมายเลข 39

<sup>351</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 6258 และมุสลิม หมายเลข 2163

<sup>352</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 3303 และมุสลิม หมายเลข 2729



## 112 บทดุอาอ์แก่ผู้ทำนเคยด่าว่าเหยียดหยามเขา

ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวว่า

«اللَّهُمَّ فَأَيُّمَا مُؤْمِنٍ سَبَبْتُهُ فَاجْعَلْ ذَلِكَ لَهُ قُرْبَةً إِلَيْكَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ».

อัลลอฮุมมะ ละอัยยุมามุอ์มินิน สะบับตุฮู ฟัจญัลอัลซาลิกะละฮู กุรบะตันอิลัยกะ เยามัลกียามะฮู (โอ้อัลลอฮุ ผู้ศรัทธาท่านใดก็ตามที่ฉันเคยด่าว่าเหยียดหยามเขา ได้โปรดทำให้เขาได้ใกล้ชิดกับพระองค์ในวันกียามะฮูด้วยเถิด)<sup>354 355</sup>

## 113 คำกล่าวเมื่อต้องการชมเชยมุสลิม

ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวว่า “เมื่อคนหนึ่งคนใดในหมู่พวกท่านจำเป็นต้องชมเชยสหายของเขาอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้ ก็ให้เขากล่าวว่า

«أَحْسِبُ فَلَانًا وَاللَّهُ حَسِيبُهُ وَلَا أَرْكِي عَلَى اللَّهِ أَحَدًا أَحْسِبُهُ...».

อะหฺสิบฺฟุลานัน วัลลอฮุฮุอะลัยฮิวะสัลลัม อะลัดิลลอฮิอะหะดัน อะหฺสิบฺฮู....

(ฉันคิดว่าเขาเป็นอย่างนั้น และอัลลอฮุทรงเป็นผู้ที่รู้เรื่องเขาดีที่สุด และฉันไม่กล่าวชมผู้ใดเกินเลยเหนือไปจากที่อัลลอฮุรู้ ฉันคิดว่าเขาเป็น (ให้ระบุคุณลักษณะที่ต้องการชม อย่างนั้นอย่างนี้)<sup>356</sup>

## 114 คำกล่าวเมื่อมีคนชม

«اللَّهُمَّ لَا تَوَاخِذْنِي بِمَا يَقُولُونَ، وَاعْفِرْ لِي مَا لَا يَعْلَمُونَ، وَاجْعَلْ لِي خَيْرًا مِمَّا يَظُنُّونَ».

อัลลอฮุมมะ ลาตุอาซิฮนี บิมา ยีควอลูน วาอฺฟิรฺลี มา ล่า ยีลฺมูน วาจฺจลฺลี หัยร่า มิมมา ยัซฺนูน

(โอ้อัลลอฮุ ได้โปรดอย่าได้เอาผิดฉันด้วยสิ่งที่พวกเขากล่าวเลย และได้โปรดอภัยให้ฉันในสิ่งที่พวกเขาไม่รู้ (เกี่ยวกับฉัน) และได้โปรดทำให้ฉันเป็นคนดียิ่งกว่าที่พวกเขาคาดคิด)<sup>357</sup>

## 115 คำกล่าวตัลบียะฮฺของผู้ที่ครองอิหมฺรอมในการทำหัจญ์และอุมเราะฮฺ

«لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ، إِنَّ الْحَمْدَ، وَالتَّعْمَةَ، لَكَ وَالْمُلْكَ، لَا شَرِيكَ لَكَ».

ลับบัยกัลลลอฮุมมะลับบัยก ลับบัยกะลาชะรีกะ ละกะลับบัยก อินนัลหัมดะ วันนิอุมมะตะ ละกะวัลมุลกะ ลาชะรีกะลัก

<sup>353</sup> บันทึกโดยอบีดาวูด หมายเลข 5103 และชัยคุอัล-อัลบานีกกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮีหฺ ใน “เศาะฮีหฺ วัฏฏะฮฺ สุนัน อับีดาวูด” หมายเลข 5103

<sup>354</sup> คือให้คำด่าของเราเปลี่ยนเป็นผลบุญหรือความดีสำหรับเขา ที่จะส่งผลทำให้เขาได้ใกล้ชิดกับอัลลอฮุ

<sup>355</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 6361 และมุสลิม หมายเลข 2601

<sup>356</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 3000

<sup>357</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี ใน “อัล-อะดับ อัล-มุฟร็อด” หมายเลข 761, อัล-บัยฮะกี ใน “ซุอะบุลฮิมาฮฺ” หมายเลข 4534 และชัยคุอัล-อัลบานีกกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮีหฺ ใน “เศาะฮีหฺ อัล-อะดับ อัล-มุฟร็อด” หมายเลข 761

(ใช้อัลลอฮ์ ฉันตอบสนองคำเรียกร้องของพระองค์ ฉันตอบสนองพระองค์ ฉันตอบสนองพระองค์ ไม่มีสิ่งใดมาเป็นภาคีกับพระองค์ แท้จริงการสรรเสริญทั้งหลาย ความโปรดปราน และอำนาจเป็นสิทธิของพระองค์ ไม่มีสิ่งใดมาเป็นภาคีกับพระองค์)<sup>358</sup>

### 116 การกล่าวตักบีร์ (อัลลอฮ์อักบ์) เมื่อมาถึงหินดำในขณะที่กำลังเงาะวาฟ

ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้ทำการเงาะวาฟรอบกะอูบะฮ์โดยที่ท่านนั่งอยู่บนสัตว์พาหนะ ซึ่งทุกๆ ครั้งที่ท่านมาถึงมุมหินดำของกะอูบะฮ์ ท่านก็จะขึ้นไปยังมุมหินดำนั้นด้วยไม้เท้าที่ท่านถืออยู่ แล้วท่านก็กล่าวตักบีร์<sup>359</sup>

### 117 บทดุอาอ์ขณะเงาะวาฟระหว่างมุมรุกนุลยะมานี (มุมหนึ่งของกะอูบะฮ์ก่อนถึงมุมหินดำ) และมุมอัล-หะญัร อัล-อัซวัต (มุมหินดำของกะอูบะฮ์)

﴿ رَبَّنَا آتِنَا فِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَفِي الْأُولَى حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴾ [البقرة: ๒๐๑]

ความว่า “โอ้พระผู้อภิบาลของเรา ได้โปรดประทานให้แก่พวกเรา ซึ่งสิ่งดีงามในโลกนี้ และสิ่งดีงามในโลกหน้า และโปรด ค้ำครองพวกเราให้พ้นจากลงโทษแห่งไฟนรกด้วยเถิด”<sup>360 361</sup>

### 118 บทดุอาอ์เมื่อวูฎูฟ (หยุดยืนขอดุอาอ์) ที่เขาอัศ-เศาะฟาและเขาอัล-มัรวะฮ์ในขณะทำการสะอ์

เมื่อท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้เดินสะอ์เข้าใกล้เขาอัศ-เศาะฟา ท่านก็จะอ่าน

﴿ إِنَّ الصَّافَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴾ [البقرة: ๑๖๘]

ความว่า “แท้จริงภูเขาเศาะฟาและภูเขามัรวะฮ์นั้น เป็นส่วนหนึ่งจากบรรดาเครื่องหมายของอัลลอฮ์”<sup>362</sup>

แล้วกล่าวต่อว่า

«أَبْدَأُ بِمَا بَدَأَ اللَّهُ بِهِ».

อับตะอู บิมาบะตะอัลลอฮุบิฮิ

(ฉันขอเริ่มต้นเหมือนกับที่อัลลอฮ์ ตะอาลา เริ่ม)

<sup>358</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรียุ หมายเลข 1549 และมุสลิม หมายเลข 1184

<sup>359</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรียุ หมายเลข 1613

<sup>360</sup> สุเราะฮ์อัล-บะเกาะเราะฮ์ : 201

<sup>361</sup> บันทึกโดยอับดุลอะซีส หมายเลข 1892 และชัยคุอัล-อิลบานีกกล่าวว่า เป็นหะดีษหะสัน ใน “เศาะฮิหฺ วัฏฏะฮ์ อิบน์ อับดุลอะซีส” หมายเลข 1892

<sup>362</sup> สุเราะฮ์อัล-บะเกาะเราะฮ์ : 158

แล้วให้เริ่มเดินสะอ้อที่เขาอัศ-เศาะฟา โดยให้ขึ้นไปบนเขานั้นจนกระทั่งเห็นบัยตุลลอฮ์ แล้วยืนหันไปยังทิศกิบละฮ์ ซึ่ง ณ ที่นั้นให้กล่าวแสดงการให้ความเอเกะต่ออัลลอฮ์และความยิ่งใหญ่ต่อพระองค์ แล้วกล่าวว่า

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ، أَفْجَزَ وَغَدَّهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ، وَهَرَمَ الْأَحْرَابَ وَحْدَهُ».

ลาอิลาฮะอิลลัลลอฮ์ วะหุดะฮฺฮุลาชะรึกะละฮฺ ละฮฺดุลมุลกุ วะละฮฺดุหลิมดุ วะฮฺวะอะละลา กุลลิตชัยอินเกาะดีร  
ลาอิลาฮะอิลลัลลอฮฺวะหุดะฮฺ อันญะชะวะฮุดะฮฺ วะนะเศาะเราะอะอับดะฮฺ วะฮะชะมัดอะหฺซาบะวะหุดะฮฺ  
(ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์ ไม่มีผู้ใดเป็นภาคีกับพระองค์ อำนาจ และการสรรเสริญเป็นสิทธิของพระองค์ พระองค์คือผู้ทรงอำนาจเหนือทุกสิ่ง ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกเหนือจากอัลลอฮ์ พระองค์ทรงปฏิบัติตามสัญญาของพระองค์ ทรงช่วยเหลือบ่าวของพระองค์ และพระองค์เพียงผู้เดียวที่ทรงสร้างความปราชัยให้แก่พลพรรคทั้งหลาย)

หลังจากนั้นให้ยกมือขอดุอาอ์ และกล่าวบทชักริจดังกล่าวอีกครั้งแล้วขอดุอาอ์ แล้วกล่าวบทชักริจดังกล่าวเป็นครั้งที่สาม แล้วขอดุอาอ์ โดยให้ปฏิบัติเช่นนี้ที่เขาัมรอะฮฺเช่นเดียวกัน<sup>363</sup>

### 119 บทดุอาอ์ในวันอะเราะเราะฮ์

ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลิม ได้กล่าวว่า การดุอาอ์ที่ดีที่สุดคือการดุอาอ์ในวันอะเราะเราะฮ์ ส่วนบทดุอาอ์ที่ดีที่สุดที่ฉันและบรรดานบีก่อนหน้าฉันได้กล่าว (ในวันนั้น) คือ

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ».

ลาอิลาฮะอิลลัลลอฮ์ วะหุดะฮฺฮุลาชะรึกะละฮฺ ละฮฺดุลมุลกุ วะละฮฺดุหลิมดุ วะฮฺวะอะละลา กุลลิตชัยอินเกาะดีร  
(ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์ ไม่มีผู้ใดเป็นภาคีกับพระองค์ อำนาจ และการสรรเสริญเป็นสิทธิของพระองค์ พระองค์คือผู้ทรงอำนาจเหนือทุกสิ่ง)<sup>364</sup>

### 120 บทชักริจเมื่ออยู่ที่อัล-มัชอ์ร อัล-หะรอม (ช่วงที่ประกอบพิธีหัจญ์)

ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลิม ได้ชี้ฐูฐาหนะของท่าน จนกระทั่งมาถึงอัล-มัชอ์ร อัล-หะรอม จากนั้นท่านก็ได้ผินหน้าไปยังทิศกิบละฮ์และขอดุอาอ์ที่นั่น แล้วท่านก็กล่าวดักบ็ีร

«اللَّهُ أَكْبَرُ».

<sup>363</sup> บันทึกลงโดยมุสลิม หมายเลข 1218

<sup>364</sup> บันทึกลงโดยอับด-ติรมิซีย์ หมายเลข 3585 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษหะสัน ใน “เศาะฮึหฺ วะญะอะฮึฟ สุนัน อับด-ติรมิซีย์” หมายเลข 3585

อัลลอฮ์อักบาร

(อัลลอฮ์ทรงยิ่งใหญ่ที่สุด)

กล่าวตะฮ์ลีล

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ»

ลาอิลาฮะอิลลัลลอฮ์

(ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์)

และกล่าว

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحُدُودُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ»

ลาอิลาฮะอิลลัลลอฮ์ ะหุดะฮ์ลาฮะรี้กะละฮ์ ละฮุดมุลกุกะละฮุดหัมดุ ะฮุดะอะลากุลลิฮ์ยอินเกาะดีร์

(ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์ ไม่มีผู้ใดเป็นภาคีกับพระองค์ อำนาจ และการสรรเสริญเป็นสิทธิของพระองค์ พระองค์คือผู้ทรงอำนาจเหนือทุกสิ่ง)

ซึ่งท่านจะอยู่ที่นั่นจนกระทั่งแสงฟ้าจปรากฎ แล้วท่านก็จะเดินทางไปยังมินาก่อนที่ดวงอาทิตย์จะขึ้น<sup>365</sup>

## 121 การกล่าวตักบิรขณะขำงเสาหีน (ช่วงที่ประกอบพิธีหัจญ์)

ให้กล่าวตักบิรทุกครั้งที่ย่ำขำงเสาหีนทั้งสามด้วยก้อนกรวด แล้วให้เดินไปข้างหน้าและให้หยุดขอดุอาอ์โดยหันหน้าไปยังทิศกิบละฮ์พร้อมกับยกมือทั้งสอง ซึ่งให้ทำเฉพาะเสาหีนที่หนึ่งและสอง ส่วนเสาหีนที่สาม (ญัมเราะฮ์ อัล-อะเกาะบะฮ์) ให้ขำงมันด้วยก้อนกรวดพร้อมๆ กับกล่าวตักบิรในทุกครั้งที่ขำง หลังจากนั้นให้จากไปโดยที่ไม่ต้องหยุดยืนขอดุอาอ์<sup>366</sup>

## 122 บทดุอาอ์เมื่อประหลาดใจและมีความปลื้มปิติ

«سُبْحَانَ اللَّهِ»

สุบหานัลลอฮ์

(มหาบริสุทธิ์ยิ่งแต่อัลลอฮ์)<sup>367</sup>

«اللَّهُ أَكْبَرُ»

อัลลอฮ์อักบาร

(อัลลอฮ์ทรงยิ่งใหญ่ที่สุด)<sup>368</sup>

<sup>365</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 1218

<sup>366</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 1751,1753 และมุสลิม หมายเลข 1218

<sup>367</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 115,3599,6218 และมุสลิม หมายเลข 1675

<sup>368</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 3062 และอัต-ติรมิซีย์ หมายเลข 2180

## 123 สิ่งที่ควรปฏิบัติเมื่อมีเรื่องที่ทำให้ดีใจ

เมื่อท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม มีเรื่องที่ทำให้ท่านดีใจหรือถูกทำให้ดีใจด้วยมัน ท่านจะ รุดลงสุญูดเพื่อขอขอบคุณต่ออัลลอฮ์ผู้ทรงประเสริฐและสูงส่งยิ่ง <sup>369</sup>

## 124 สิ่งที่ควรปฏิบัติและกล่าวเมื่อร่างกายมีอาการบาดเจ็บ

ให้วางมือของท่านบนส่วนร่างกายที่มีอาการบาดเจ็บ แล้วกล่าวว่า

«بِسْمِ اللَّهِ»

บิสมิลลาฮ์

(ด้วยพระนามของอัลลอฮ์) อ่านสามครั้ง

แล้วกล่าวว่า

«أَعُوذُ بِاللَّهِ وَقُدْرَتِهِ مِنْ شَرِّ مَا أَجِدُ وَأُحَاذِرُ»

อะอูซุบิลลาฮิ วะกูดเราะหะติฮิ มินชะรริมา อะญิดู วะอูฮาซิริ

(ฉันขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮ์ และความเกรียงไกรของพระองค์ จากความชั่วร้ายที่ฉันประสบและที่ฉัน ระแวงระวัง) อ่าน 7 ครั้ง <sup>370</sup>

## 125 บทดุอาอ์เมื่อเกรงว่าจะโดนพลังชั่วร้ายจากสายตาแห่งความอิจฉา (อัล-อัยน์)

เมื่อคนหนึ่งคนใดในหมู่พวกท่านเห็นสิ่งที่ทำให้เขามีความประทับใจในตัวของพี่น้องคนหนึ่งของเขา ทั้งที่เกี่ยวข้องกับตัวของเขาหรือในทรัพย์สินของเขา ก็ให้กล่าวอวยพรแสดงความจำเริญ (บะเราะกะฮะฮ์) แก่ เขาคนนั้น เพราะอัยน์ (พลังชั่วร้ายจากสายตาแห่งความอิจฉา) นั้นมีอยู่จริง <sup>371</sup>

## 126 คำกล่าวเมื่อรู้สึกหวาดผวา

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ»

ลาอิลาฮะฮะอิลลัลลอฮ์

(ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์) <sup>372</sup>

<sup>369</sup> บันทึกโดยอบีดาวูด หมายเลข 2774, อัต-ติรมิซีย์ หมายเลข 1578 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮีหฺ ใน “เศาะฮีหฺ วัฏฏะฮ์อิฟ สุนัน อับีดาวูด” หมายเลข 2774

<sup>370</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 2202

<sup>371</sup> บันทึกโดยอิบนุมาญะฮ์ หมายเลข 3509 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮีหฺ ใน “เศาะฮีหฺ วัฏฏะฮ์อิฟ สุนัน อิบุนมาญะฮ์” หมายเลข 3509

<sup>372</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 3346 และอัต-ติรมิซีย์ หมายเลข 2880

## 127 คำกล่าวขณะเชือดสัตว์

«بِسْمِ اللَّهِ وَاللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُمَّ مِنْكَ وَلَكَ اللَّهُمَّ تَقَبَّلْ مِنِّي».

บิสมิลลาฮฺ อัลลอฮุอักบับ อัลลอฮุอมมะ มินกะ วะละกะ อัลลอฮุอมมะ ตะก็อบบัลมินนี

(ด้วยพระนามของอัลลอฮฺ และอัลลอฮฺทรงยิ่งใหญ่ที่สุด ใช้อัลลอฮฺ (สิ่งนี้) มาจากพระองค์ และเป็นไปเพื่อพระองค์ ใช้อัลลอฮฺ ได้โปรดตอบรับ (การงาน) จากฉันด้วยเถิด)<sup>373</sup>

## 128 คำกล่าวที่จะปกป้องจากการล่อลวงของชัยฏอน

«أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ الَّتِي لَا يَجُاورُهُنَّ بَرٌّ وَلَا فَاجِرٌ: مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ، وَبَرًّا وَذَرًّا، وَمِنْ شَرِّ مَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ، وَمِنْ شَرِّ مَا يَعْرُجُ فِيهَا، وَمِنْ شَرِّ مَا ذَرَأَ فِي الْأَرْضِ، وَمِنْ شَرِّ مَا يَخْرُجُ مِنْهَا، وَمِنْ شَرِّ كُلِّ طَارِقٍ إِلَّا طَارِقًا يَطْرُقُ بِخَيْرٍ يَا رَحْمَنُ».

อะอูซุ บิกะลิมะติลลาฮฺ อัลตามมาตี อัลละตี ลายญูอาวิฮุฮุนนะ บัรฺรูนวะลาฟาญิรฺ มินชัรริมาเคาะละกั วะบะเราะอะ วะชะเราะอะอะ วะมินชัรริมา ยันชิลูมินัสสะมาฮ์ วะมินชัรริมา ยะอูรฺญูฟีฮา วะมินชัรริมา ชะเราะอะฟีลอัฏวฺ วะมินชัรริมา ยักรฺญูมินฮา วะมินชัรริ ฟิตะนิลลัยลฺ วัลนّهّารฺ วะมินชัรริ ญุลญูอริกิน อิลลาฏอริก็อน ยัฏฺรูกุบิก็อยริน ยาเราะหฺมาน

(ฉันขอความคุ้มครองด้วยพระพจนารถแห่งอัลลอฮฺที่สมบูรณ์ยิ่ง ซึ่งไม่มีคำพูดของผู้ใดจะสมบูรณ์ยิ่งกว่า ไม่ว่าจะเป็นคนดีหรือคนเลว (ให้ปลอดภัย) จากความชั่วร้ายของสิ่งที่ถูกสร้างและจากความชั่วร้ายของทุกสิ่งที่อัลลอฮฺทรงบังเกิด (สร้าง, ประดิษฐ์) มันขึ้นมา และจากความชั่วร้ายที่ลงมาจากฟากฟ้า และจากความชั่วร้ายที่ขึ้นไปสู่นั้น และจากความชั่วร้ายของสิ่งที่มีอยู่ใต้แผ่นดิน และจากความชั่วร้ายสิ่งๆ ที่ออกมาจากมัน และจากความชั่วร้ายของบรรดาทดสอบต่างๆ ที่จะเกิดขึ้นทั้งในยามกลางคืนและกลางวัน และจากความชั่วร้ายของทุกสิ่งๆ ที่มันจะเกิดขึ้นในยามค้ำคืน ยกเว้นที่สิ่งๆ ที่มันจะเกิดขึ้นนั้นเป็นสิ่งที่ดี ให้อุ้พระเจ้าทรงเมตตา)<sup>374</sup>

## 129 การอิศติฆฟาร (ขอภัยโทษ) และการเตาบะฮฺ (การกลับเนื้อกลับตัว)

ท่านเราะสูลุลลอฮฺ คือลลัลลอฮฺอะลัยฮิเวสัลลัม ได้กล่าวว่า “ขอสาบานต่ออัลลอฮฺ แท้จริงฉันได้อิศติฆฟารต่ออัลลอฮฺ และเตาบะฮฺต่อพระองค์มากกว่าเจ็ดสิบครั้งในหนึ่งวัน”<sup>375</sup>

ท่านเราะสูลุลลอฮฺ คือลลัลลอฮฺอะลัยฮิเวสัลลัม ได้กล่าวว่า “โอ้มนุษย์เอ๋ย พวกท่านทั้งหลายจงเตาบะฮฺต่ออัลลอฮฺเถิด เพราะแท้จริงฉันได้ทำการเตาบะฮฺต่อพระองค์มากถึงหนึ่งร้อยครั้งในหนึ่งวัน”<sup>376</sup>

ท่านเราะสูลุลลอฮฺ คือลลัลลอฮฺอะลัยฮิเวสัลลัม ได้กล่าวว่า ผู้ใดที่กล่าว

<sup>373</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 1967 และอัล-บัยฮะกี ใน “อัล-สุนัน อัล-กุบรอ” หมายเลข 19184

<sup>374</sup> บันทึกโดยอะหมัด หมายเลข 15461 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่าเป็นหะดีษเศาะฮีหฺ ใน “เศาะฮีหฺ อัล-ญามิอฺ” หมายเลข 74

<sup>375</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 6307

<sup>376</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 2702

«أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ».

อัลฮัจญ์ฟีรุลลอฮ์อะลอะซิม อัลละฮ์ ลาคิลลาฮะอิลลา ลุวัลหัยยุดก็อยยุม วะอะตุบิลัยฮ์  
(ฉันขอภัยโทษจากอัลลอฮ์ ผู้ซึ่งไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากพระองค์ ผู้ทรงชีวิต ผู้ทรงดูแลอภิบาล และฉันขอ  
กลับเนื้อกลับตัวยังพระองค์)  
เขาจะถูกรอภัยโทษถึงแม้ว่าเขาจะทำความผิดโดยการหนีสมรภูมิรบก็ตาม<sup>377</sup>

ท่านเราะสูลุลลอฮ์ คือลัลลลอฮ์อะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวว่า “ช่วงเวลาที่จะเป็นเจ้าจะอยู่ใกล้ชิด  
กับบ่าวมากที่สุดนั้นคือช่วงเวลาสุดท้ายของยามค่ำคืน ดังนั้น หากท่านสามารถที่จะเป็นผู้หนึ่งจากบรรดาผู้  
ที่รำลึกถึงอัลลอฮ์ในช่วงเวลานั้นก็จะเป็นเสียเถิด”<sup>378</sup>

ท่านเราะสูลุลลอฮ์ คือลัลลลอฮ์อะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวว่า “สภาพที่บ่าวได้ใกล้ชิดกับพระผู้  
อภิบาลของเขามากที่สุด นั่นคือ ในขณะที่เขาเป็นผู้ที่กำลังสujud ดังนั้นพวกท่านจงขอดุอาอ์ให้มากๆ)  
(ในขณะที่สujud)”<sup>379</sup>

ท่านเราะสูลุลลอฮ์ คือลัลลลอฮ์อะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวว่า “ในบางครั้งฉันยังรู้สึกหัวใจของฉัน  
ขุ่นหมอง ฉันจึงขอภัยโทษต่อพระองค์อัลลอฮ์หนึ่งร้อยครั้งในหนึ่งวัน”<sup>380</sup>

### 130 ความประเสริฐของการกล่าวตัสบีหฺ , ตะหฺมีด , ตะฮฺลีล , ตักบีร<sup>381</sup>

ท่านเราะสูลุลลอฮ์ คือลัลลลอฮ์อะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวว่า ผู้ใดที่กล่าว

«سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ»

สุบหานัลลอฮิ วะบิฮัมดิฮ์  
(มหาบริสุทธิ์ยิ่งแด่อัลลอฮ์ และด้วยการสรรเสริญแด่พระองค์)  
ในหนึ่งวันเป็นจำนวนหนึ่งร้อยครั้ง<sup>382</sup> ความผิดต่างๆ ของเขาจะถูกทำให้ร่วงหล่นลงไปแม้มันจะมากมาย  
เช่นฟองน้ำในทะเลก็ตาม<sup>383</sup>

<sup>377</sup> บันทึกโดยอบีดาอูด หมายเลข 1517, อัต-ติรมิซีย์ หมายเลข 3577 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ใน “เศาะฮิหฺ วัฏฏะฮฺ อีฟ  
สุนัน อบีดาอูด” หมายเลข 1517

<sup>378</sup> บันทึกโดยอัน-นะสาอี หมายเลข 572, อัต-ติรมิซีย์ หมายเลข 3579 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ใน “เศาะฮิหฺ วัฏฏะฮฺ อีฟ  
สุนัน อัน-นะสาอี” หมายเลข 1517

<sup>379</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 482

<sup>380</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 2702

<sup>381</sup> ตัสบีหฺ คือการกล่าว “สุบหานัลลอฮ์” มหาบริสุทธิ์ยิ่งแด่อัลลอฮ์ , ตะหฺมีด คือการกล่าว “อัลหัมดุลิลลาฮ์” การสรรเสริญทั้งหลายเป็นลิตี  
ของอัลลอฮ์ , ตะฮฺลีล คือการกล่าว “ลาอิลลาฮะ อิลลัลลอฮ์” ไม่พระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์ , ตักบีร คือการกล่าว “อัลลอฮุอักบัร” อัลลอฮ์ทรง  
ยิ่งใหญ่ที่สุด

ท่านเราะสูลุลลอฮ์ คือลัลลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวว่า ผู้ใดที่กล่าว

« لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ».

ลาอิลาฮะอิลลัลลลอฮ์ วะหุดะฮฺ วะลาชะรีกะละฮฺ ะลัลมุल्กุ ะลัลละฮฺ ลัหมดุ ะลัลฮะกิมะฮฺ ะลัลลา อุลลิซัยอินเกาะฮฺตีร (ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลลอฮ์ สำหรับพระองค์คืออำนาจการครอบครองและมวลการสรรเสริญ และพระองค์ทรงมีเดชานุภาพเหนือทุกสิ่ง)

ให้อ่านสิบครั้ง เขาจะได้รับผลบุญประหนึ่งได้ทาสสี่คนจากลูกหลานของอิสมาอีล <sup>384</sup>

ท่านเราะสูลุลลอฮ์ คือลัลลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวว่า สองคำที่เบาแก๊ลิ้น <sup>385</sup> หนักบนตาข้าง <sup>386</sup> เป็นที่รักแก่อัล-เราะหะมาน <sup>387</sup> นั่นคือ

«سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ، سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ».

สُبْحَانَลลอฮิ ะบิฮัมดิฮฺ สُبْحَانَลลอฮิลอะซีมี

(มหาบริสุทธิ์ยิ่งแด่อัลลลอฮ์ และด้วยการสรรเสริญแด่พระองค์ มหาบริสุทธิ์ยิ่งแด่อัลลลอฮ์ ผู้ทรงยิ่งใหญ่เหนือสิ่งอื่นใด) <sup>388</sup>

ท่านเราะสูลุลลอฮ์ คือลัลลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวว่า การที่ฉันกล่าว

«سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ».

สُبْحَانَลลอฮุ วัลหัมดุลิลลาฮฺ ะลัลลาอิลาฮะอิลลัลลลอฮุ วัลลลอฮุอักบาร

(มหาบริสุทธิ์ยิ่งแด่อัลลลอฮ์ การสรรเสริญทั้งหลายเป็นสิทธิของอัลลลอฮ์ ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลลอฮ์แต่เพียงพระองค์เดียว อัลลลอฮ์ทรงยิ่งใหญ่ที่สุด)

นั้นย่อมเป็นที่รักแก่ฉันมากกว่าสิ่งที่ดวงอาทิตย์ได้ขึ้นมาเหนือมัน <sup>389 390</sup>

<sup>382</sup> อ่านเวลาใดก็ได้ แต่ที่ดีที่สุดคือช่วงเช้ามืด นั่นคือ หลังละหมาดศุบฮ์ของแต่ละวัน

<sup>383</sup> เฉพาะบาปเล็กน้อยเท่านั้นที่จะถูกลบล้าง และไม่ไขความผิดที่เกี่ยวข้องกับลูกหลานอาดัม ที่ต้องให้เขายกโทษให้เสียก่อน ส่วนบาปใหญ่่นั้นมีเงื่อนไขสำคัญคือการเตาบะฮฺตัว

<sup>384</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรีฮฺ หมายเลข 6404 และมุสลิม หมายเลข 2693

<sup>385</sup> เป็นถ้อยคำสั้นๆ มีความง่ายตายในการเรียนรู้ และอนุญาตที่จะให้กล่าวมันทั้งในสภาพที่สะอาดหรือที่มีญุนบ (คือสภาพที่จำเป็นต้องอาบน้ำชำระร่างกาย)

<sup>386</sup> มีผลบุญที่มากมาย

<sup>387</sup> อัลลลอฮ์ผู้ทรงเมตตา

<sup>388</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรีฮฺ หมายเลข 6406 และมุสลิม หมายเลข 2694

<sup>389</sup> เป็นที่รักมากกว่าสิ่งที่มีอยู่บนโลกนี้

<sup>390</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 2695



ท่านเราะสูลุลลอฮ์ ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม แล้วท่านก็ได้กล่าวว่า “พวกท่านแต่ละคนไม่มี ความสามารถที่จะเก็บเกี่ยวหนึ่งพันความดีในแต่ละวันกระนั้นหรือ?” คนที่นั่งอยู่ด้วยคนหนึ่งได้ถาม ท่านว่า พวกเราแต่ละคนจะเก็บเกี่ยวหนึ่งพันความดีในแต่ละวันได้อย่างไร? ท่านตอบว่า “ให้เขา กล่าว ตัสบีหฺ

«سُبْحَانَ اللَّهِ»

สูบหานัลลอฮ์

(มหาบิรสูทธิยั้งแต่อัลลอฮ์)

หนึ่งร้อยครั้ง เขาก็จะถูกบันทึกหนึ่งพันความดีให้ หรือจะถูกลบหนึ่งพันความผิดจากเขา” <sup>391 392</sup>

ท่านเราะสูลุลลอฮ์ ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวว่า

«سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ وَبِحَمْدِهِ»

สูบหานัลลอฮิลอะซีมีม ะบิหัมดีฮ์

(มหาบิรสูทธิยั้งแต่อัลลอฮ์ ผู้ทรงยิ่งใหญ่เหนือสิ่งอื่นใด และด้วยการสรรเสริญแด่พระองค์)

จะถูกปลูกต้นอินทผลัมหนึ่งต้นเตรียมไว้แก่เขาในสวนสวรรค์ <sup>393</sup>

ท่านเราะสูลุลลอฮ์ ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวว่า “โอ้ท่านอับดุลลอฮ์ บินกัยยศ จะ ให้ฉันบอกแก่ท่านถึงคลังหนึ่งในจำนวนคลังทั้งหลายของสวรรค์ไหม? <sup>394</sup>” ฉันจึงตอบว่า “เอาสิ โอ้ท่าน เราะสูลุลลอฮ์” ท่านนบิจึงกล่าวว่า จงกล่าวเถิดว่า

«لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ»

ลาหาละ ะลาหฺวะตะ อิลลาบิลลาฮ์

(ไม่มีความสามารถและพลังกำลังใดที่เกิดขึ้นเว้นแต่ด้วยการอนุเมติของอัลลอฮ์) <sup>395</sup>

ท่านเราะสูลุลลอฮ์ ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวว่า “ถ้อยคำที่เป็นที่รักยิ่งสำหรับอัลลอ

<sup>391</sup> เฉพาะบาปเล็กน้อยเท่านั้นที่จะถูกลบล้าง และไม่ใช่มิตรที่เกี่ยวข้อกับลูกหลานอาดัม ที่ต้องให้เขายกโทษให้เสียก่อน ส่วนบาปใหญ่ๆนั้นมีเงื่อนไขสำคัญคือการเตาบะฮ์ตัว

<sup>392</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 2698

<sup>393</sup> บันทึกโดยอับ-ดิรมีซี หมายเลข 3464 และชัยคุอัล-อัลบานีกกล่าวว่า เป็นหะดีษเศาะฮีหฺ ใน “เศาะฮีหฺ ะญาอะอีฟ สุนัน อับ-ดิรมีซี” หมายเลข 3464

<sup>394</sup> ผลบุญที่มีค่าที่สุด ที่เป็นเหตุให้คนหนึ่งเข้าสวนสวรรค์

<sup>395</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรี หมายเลข 4205 และมุสลิม หมายเลข 2704

ฮุนนั้นมีสี่ถ้อยคำ ซึ่งไม่เป็นปัญหาที่จะเริ่มกล่าวด้วยคำใดก่อน” นั่นคือ

«سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ».

สุบหานัลลอฮ์ วัลหัมดุลิลลาฮ์ วะลาอิลาฮะอิลลัลลอฮ์ วัลลอฮุอักบัร

(มหาบริสุทธิ์ยิ่งแต่อัลลอฮ์ การสรรเสริญทั้งหลายเป็นสิทธิของอัลลอฮ์ ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์แต่เพียงพระองค์เดียว อัลลอฮ์ทรงยิ่งใหญ่ที่สุด)<sup>396</sup>

มีชายอาหรับชนบทคนหนึ่งมาหาท่านเราะสูลุลลอฮ์ ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม และได้กล่าวแก่ท่านว่า “ใช้ท่านเราะสูลของอัลลอฮ์ ได้โปรดสอนฉันถึงถ้อยคำต่างๆ ที่ฉันจะใช้กล่าวมัน” ท่านเราะสูลุลลอฮ์ ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม จึงกล่าวว่า ท่านจงกล่าวว่า

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا، وَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ».

ลาอิลาฮะอิลลัลลอฮ์ วะหุดะฮฺลาฮะรีกะละฮฺ อัลลอฮุอักบัรกะบีร อิลลาฮิลลาฮิลอะซีซิลหะกีม (ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์แต่เพียงผู้เดียว ไม่มีภาคีใดๆ กับพระองค์ อัลลอฮ์ผู้ทรงยิ่งใหญ่ที่สุด การสรรเสริญอย่างมากมายเป็นสิทธิของอัลลอฮ์ มหาบริสุทธิ์ยิ่งแต่ผู้อภิบาลแห่งสากลโลก ไม่มี

ความสามารถและพลังกำลังใดที่เกิดขึ้นเว้นแต่ด้วยการอนุมัติของอัลลอฮ์ ผู้ทรงเดชานุภาพและปรีชาญาณ)

ชายผู้นั้นกล่าวต่อไปว่า “นั่นสำหรับพระเจ้าของฉัน แล้วสำหรับตัวฉันล่ะ?” ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม จึงกล่าวว่า ท่านจงกล่าวว่า

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَارْحَمْنِي وَاهْدِنِي وَعَافِنِي وَارْزُقْنِي».

อัลลอฮุมมัฆฟิรลี วัวรฮัมนี วะฮุดินี วะอาฟินี วัวรซุกนี

(โอ้อัลลอฮ์ ได้โปรดอภัยให้ฉัน และเมตตาฉัน และชี้ทางฉัน และให้ฉันมีความปลอดภัยทั้งร่างกายและจิตใจ และประทานปัจจัยวิธก็แก่ฉันด้วยเถิด)

หลังจากชายเบดูอินคนนั้นเดินจากไป ท่านเราะสูลุลลอฮ์ ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ก็ได้กล่าวว่า “มือของเขาทั้งสองจะต้องเต็มไปด้วยความดีงามอย่างแน่นอน”<sup>397</sup>

ท่านเราะสูลุลลอฮ์ ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวว่า “แท้จริงบทศุอาอ์ที่ประเสริฐที่สุด นั่นคือ

<sup>396</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 2137

<sup>397</sup> บันทึกโดยมุสลิม หมายเลข 2696 และออบีดาอูด หมายเลข 832

อัลหัมดุลิลลาฮ์

(การสรรเสริญทั้งหลายเป็นสิทธิของอัลลอฮ์)

และบทชักริกที่ประเสริฐที่สุดนั่นคือ

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ».

ลาอิลาฮะอิลลัลลอฮ์

(ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์)<sup>398</sup>

อัล-บากียาต อัล-ศอลิฮาต (บทชักริกที่ดีซึ่งจะมีคุณค่ายั่งยืนถึงอาคิเราะฮ์) ได้แก่

«سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ».

สุบหานัลลอฮ์ วัลหัมดุลิลลาฮ์ ะลาอิลาฮะอิลลัลลอฮ์ วัลลอฮุอักบัร ะลาเหาะละ ะลาฎูวะตะ อิลลาบิลลาฮ์

(มหาบริสุทธิ์ยิ่งแก่อัลลอฮ์ การสรรเสริญทั้งหลายเป็นสิทธิของอัลลอฮ์ ไม่มีพระเจ้าอื่นใดนอกจากอัลลอฮ์แต่เพียงพระองค์เดียว อัลลอฮ์ทรงยิ่งใหญ่ที่สุด ไม่มีความสามารถและพลังกำลังใดที่เกิดขึ้นเว้นแต่ด้วยการอนุมัติของอัลลอฮ์)<sup>399</sup>

### 131 ท่านนบี คือลัลลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้นับตัสปีหุอย่างไร?

จากท่านอับดุลลอฮ์ บินอัมรฺ เราะะฎิยัลลอฮูมา เลาว่า

«رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَعْقِدُ التَّسْبِيحَ»

ความว่า “ฉันเห็นท่านนบี คือลัลลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้นับตัสปีหุด้วยมือขวาของท่าน”<sup>400</sup>

### 132 ความดีงามบางประการและมารยาทที่ครอบคลุม

ท่านเราะสูลุลลอฮ์ คือลัลลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าววว่า

«إِذَا كَانَ جُنْحُ اللَّيْلِ، أَوْ أَمْسَيْتُمْ، فَكُفُّوا صَبِيَانَكُمْ، فَإِنَّ الشَّيَاطِينَ تَنْتَشِرُ حِينَئِذٍ، فَإِذَا ذَهَبَ سَاعَةٌ مِنَ اللَّيْلِ فَحَلُّوهُمْ، فَأَغْلِقُوا الْأَبْوَابَ وَادْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ، فَإِنَّ الشَّيْطَانَ لَا يَفْتَحُ بَابًا مُغْلَقًا، وَأَوْكُوا قَرَبَكُمْ وَادْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ، وَحَمَّرُوا آيَاتَكُمْ وَادْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ، وَلَوْ أَنْ تَعْرُضُوا عَلَيْهَا شَيْئًا، وَأَظْفِقُوا مَصَابِيحَكُمْ»

<sup>398</sup> บันทึกลงโดยฮัด-ติรมิซีย์ หมายเลข 3383 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าววว่าเป็นหะดีษหะสัน ใน “เศาะฮิหฺ ะฆะฎะฮฺ สุนัน ฮัด-ติรมิซีย์” หมายเลข 3383

<sup>399</sup> บันทึกลงโดยอะหฺมัด หมายเลข 11713 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าววว่าเป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ใน “เศาะฮิหฺ อัล-ญะมาอิฮฺ” หมายเลข 3214

<sup>400</sup> บันทึกลงโดยอัน-นะซาอี หมายเลข 1355, อิบีดาวูด หมายเลข 1502, ฮัด-ติรมิซีย์ หมายเลข 3486 และชัยคุอัล-อัลบานีกล่าววว่าเป็นหะดีษเศาะฮิหฺ ใน “เศาะฮิหฺ ะฆะฎะฮฺ สุนัน อิบีดาวูด” หมายเลข 1502

ความว่า “เมื่อเข้าช่วงเวลาพลบค่ำ ก็จงห้ามมิให้บุตรหลานของพวกท่านอยู่นอกบ้าน เพราะในช่วงเวลาดังกล่าวบรรดาชัยฏอนจะออกมามากมาย เมื่อผ่านช่วงเวลานั้นไปสักครู่หนึ่งก็ให้ปล่อยพวกเขาได้ และจงปิดประตูและกล่าวซิกรุลลอฮ์ เพราะแท้จริงชัยฏอนจะไม่สามารถเปิดประตูที่ปิดอยู่ได้ และจงมัดถุงหนึ่งใสน้ำของพวกท่านและกล่าวซิกรุลลอฮ์ และจงปิดภาชนะใส่อาหารของพวกท่านและกล่าวซิกรุลลอฮ์ และให้วางอะไรบางอย่าง (เช่นไม้) บนภาชนะนั้น และจงดับตะเกียงที่พวกท่านเปิดไว้” <sup>401</sup>

وَصَلَّى اللهُ وَسَلَّمَ وَبَارَكَ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ

<sup>401</sup> บันทึกโดยอัล-บุคอรียุ หมายเลข 5623 และมุสลิม หมายเลข 2012

สารบัญ

ความประเสริฐของการชีกิร (การรำลึกถึงอัลลอฮฺ).....	4
001 บทชีกิรเมื่อตื่นนอน.....	7
002 บทดุอาอ์เมื่อสวมใส่เสื้อผ้า .....	10
003 บทดุอาอ์เมื่อสวมใส่เสื้อผ้าใหม่ .....	10
004 บทดุอาอ์แก่ผู้ที่สวมใส่เสื้อผ้าใหม่.....	10
005 บทดุอาอ์เมื่อถอดเสื้อ .....	11
006 บทดุอาอ์เข้าห้องน้ำ.....	11
007 บทดุอาอ์ออกจากห้องน้ำ.....	11
008 บทชีกิรก่อนอาบน้ำละหมาด (วุฎูอ์).....	11
009 บทชีกิรหลังเสร็จจากอาบน้ำละหมาด (วุฎูอ์).....	11
010 บทชีกิรขณะออกจากบ้าน.....	12
011 บทชีกิรขณะเข้าบ้าน.....	13
012 บทดุอาอ์ขณะเดินไปยังมัสญิด .....	13
013 บทดุอาอ์เข้ามัสญิด .....	14
014 บทดุอาอ์ออกจากมัสญิด .....	15
015 บทชีกิรของการอะซาน .....	15
016 บทดุอาอ์อิสติฟตาหฺ .....	16
017 บทดุอาอ์ขณะรุกอู.....	20
018 บทดุอาอ์เงยขึ้นจากรุกอู (อิอฺติดาล).....	21
019 บทดุอาอ์ขณะสุญูด .....	21
020 บทดุอาอ์ขณะนั่งระหว่างสองสุญูด .....	23
021 บทดุอาอ์ขณะสุญูดติลาวะฮฺ .....	23
022 คำกล่าวตะชะฮฺฮุด .....	24
023 บทเศาะละวาต ต่อท่านนบีหลังจากกล่าวตะชะฮฺฮุด .....	24
024 บทดุอาอ์หลังกล่าวตะชะฮฺฮุดในละหมาด .....	25
025 บทชีกิรหลังจากให้สลามเสร็จจากการละหมาด .....	28
026 บทดุอาอ์ละหมาดอิสติคอรเราะฮฺ .....	32
027 การชีกิรุลลอฮฺ (รำลึกถึงอัลลอฮฺ) ทั้งในยามเช้าและยามเย็น .....	33
028 บทชีกิรเมื่อเข้านอน .....	42
029 บทดุอาอ์เมื่อพลิกตัวไปมาในยามค่ำคืน.....	47
030 บทดุอาอ์เมื่อรู้สึกหวาดผวาในขณะนอนและผู้ที่ต้องอยู่เพียงลำพัง.....	48

031	สิ่งที่ผู้ฝันร้ายควรปฏิบัติ .....	48
032	ดุอาห์กนูตวิติร .....	48
033	บทชักริจหลังจากให้สลามละหมาดวิติร .....	49
034	บทดุอาห์เมื่อมีความกลัวและโศกเศร้า .....	50
035	บทดุอาห์เมื่อมีความทุกข์ยาก .....	51
036	บทดุอาห์เมื่อเผชิญหน้ากับศัตรูและผู้มีอิทธิพล .....	52
037	บทดุอาห์สำหรับผู้หวาดหวั่นต่อความอธรรมของผู้ปกครอง .....	52
038	บทดุอาห์ให้มีชัยชนะเหนือศัตรู .....	53
039	บทดุอาห์สำหรับผู้หวาดหวั่นต่อชนกลุ่มหนึ่ง .....	53
040	บทดุอาห์สำหรับผู้ที่มีข้อสงสัย (วิสวาส) ในอิมาน .....	54
041	บทดุอาห์เมื่อมีหนี้สิน .....	54
042	บทดุอาห์เมื่อมีข้อสงสัย (วิสวาส) ในละหมาดและขณะอ่านอัลกรุอาน .....	55
043	ดุอาห์เมื่อมีความทุกข์ยากในการงาน .....	55
044	สิ่งที่คนทำความผิดต้องกล่าวและปฏิบัติ .....	55
045	บทดุอาห์เพื่อขับไล่ชัยฏอนและอาการสงสัย (วิสวาส) .....	55
046	บทดุอาห์ขณะที่เผชิญกับสิ่งที่ไม่พึงพอใจ .....	56
047	บทดุอาห์เพื่ออวยพรแสดงความยินดีแก่ผู้ที่มีลูกคนใหม่และการตอบกลับ .....	56
048	บทดุอาห์ขอความคุ้มครองแก่เด็กน้อย .....	56
049	บทดุอาห์ให้แก่ผู้ป่วยที่ได้ไปเยี่ยมเยียน .....	57
050	ความประเสริฐของการไปเยี่ยมเยียนผู้ป่วย .....	57
051	บทดุอาห์สำหรับผู้ป่วยที่ไม่มีความหวังที่จะมีชีวิตอยู่ต่อ .....	58
052	การสอนคำกล่าวสุดท้ายให้แก่คนที่ใกล้เสียชีวิต .....	58
053	บทดุอาห์เมื่อประสบกับความทุกข์ยากหรือความสูญเสีย .....	59
054	บทดุอาห์ขณะที่ปิดตาให้กับผู้ที่เสียชีวิต .....	59
055	บทดุอาห์กล่าวในละหมาดให้แก่คนตาย .....	59
056	บทดุอาห์กล่าวในละหมาดให้แก่ผู้เสียชีวิตที่เป็นเด็ก (ยังไม่บรรลุนิติภาวะ) .....	61
057	การแสดงความเสียใจและปลอบโยนญาติผู้เสียชีวิต .....	62
058	บทดุอาห์ขณะนำศพผู้เสียชีวิตลงหลุมฝังศพ (กุบูร) .....	62
059	บทดุอาห์หลังจากฝังศพ .....	62
060	บทดุอาห์เมื่อเข้าสู่สถานที่ฝังศพ (กุบูร) .....	62
061	บทดุอาห์เมื่อมีลมพัดกระหน่ำ .....	63
062	บทดุอาห์เมื่อมีเสียงฟ้าร้อง .....	63

063	บทดุอาอ์ขอให้ฝนตก .....	63
064	บทดุอาอ์เมื่อเห็นฝนตก.....	64
065	บทดุอาอ์หลังจากฝนตก.....	64
066	บทดุอาอ์ขอให้ท้องฟ้าแจ่มใส .....	64
067	บทดุอาอ์เมื่อเห็นจันทร์เสี้ยว (ฮิลาล).....	65
068	บทดุอาอ์ละศีลอด .....	65
069	บทดุอาอ์ก่อนรับประทานอาหาร .....	65
070	บทดุอาอ์หลังเสร็จจากรับประทานอาหาร .....	66
071	บทดุอาอ์ของผู้เป็นแขกแก่ผู้ที่เลี้ยงอาหาร .....	67
072	บทดุอาอ์ให้แก่ผู้ให้อาหารหรือน้ำ.....	67
073	บทดุอาอ์เมื่อได้ละศีลอด ณ บ้านของผู้อื่น.....	67
074	บทดุอาอ์สำหรับผู้ถือศีลอด (สุนนะฮฺ) เมื่อมีการเชิญให้ร่วมรับประทานอาหาร โดยที่เขาไม่ต้องการ ละศีลอด.....	67
075	บทดุอาอ์สำหรับผู้ถือศีลอด เมื่อมีคนมาด่าว่าเขา .....	68
076	บทดุอาอ์เมื่อเห็นผลไม้ ออกผล .....	68
077	บทดุอาอ์เมื่อจาม .....	68
078	บทดุอาอ์แก่ผู้ปฏิเสธศรัทธาเมื่อเขาจามแล้วเขาสรรเสริญต่ออัลลอฮฺ .....	69
079	บทดุอาอ์แก่คู่บ่าวสาวที่แต่งงาน.....	69
080	บทดุอาอ์ของผู้ที่แต่งงานและเมื่อซื้อสัตว์พาหนะ .....	69
081	บทดุอาอ์ก่อนร่วมหลับนอนมีเพศสัมพันธ์กับภรรยา.....	70
082	บทดุอาอ์เมื่อมีอาการมึนงง .....	70
083	บทดุอาอ์เมื่อเห็นผู้ที่ถูกทดสอบ .....	70
084	บทชีกรที่ควรอ่านในวงของการพูดคุย .....	70
085	บทดุอาอ์ขออภัยโทษจากข้อผิดพลาดในที่ประชุม.....	71
086	บทดุอาอ์แก่ผู้ที่กล่าวแก่ท่านว่า “ขออัลลอฮฺทรงให้อภัยแก่ท่าน” .....	71
087	บทดุอาอ์แก่ผู้ที่ดีความดีแก่ท่าน .....	71
088	สิ่งที่อัลลอฮฺจะทรงปกป้องคนคนหนึ่งจากดัจญาล .....	71
089	บทดุอาอ์แก่ผู้ที่กล่าวแก่ท่านว่า “อินนี อุหิบบูกะ ฟิลลาฮฺ – แท้จริงฉันรักท่านเพื่ออัลลอฮฺ” .....	72
090	บทดุอาอ์แก่ผู้ที่ยอมบทรัพย์สินของเขาให้แก่ท่าน.....	72
091	บทดุอาอ์แก่ผู้ที่ยืมเงินในขณะที่เราได้นำเงินมาใช้คืนแก่เขา .....	72
092	บทดุอาอ์เมื่อหวาดหวั่นต่อการตั้งภาคี .....	72
093	บทดุอาอ์แก่ผู้ที่กล่าวแก่ท่านว่า “บาเราะกัลลอฮฺฟีกะ – ขออัลลอฮฺทรงประทานความจำเริญแก่ท่าน”.....	72

094 บทดุอาอ์เมื่อประสบกับโชครางที่ไม่ดี .....	73
095 ดุอาอ์เมื่อขับขีพาทนะ .....	73
096 บทดุอาอ์ขณะเดินทาง .....	74
097 บทดุอาอ์เมื่อต้องการเข้าหมู่บ้านหรือเมือง .....	75
098 บทดุอาอ์เมื่อเข้าตลาด .....	75
099 บทดุอาอ์เมื่อพาทนะล้มลง .....	75
100 บทดุอาอ์ของผู้เดินทางแก่ผู้ที่ไม่ได้เดินทาง .....	76
101 บทดุอาอ์ของผู้ที่ไม่ได้เดินทางแก่ผู้เดินทาง .....	76
102 การกล่าวตักบิรและตัสบีหฺขณะเดินทาง .....	76
103 บทดุอาอ์ที่ผู้เดินทางควรจะทำเมื่อถึงเวลาใกล้รุ่งอรุณ .....	77
104 บทดุอาอ์เมื่อเข้าพักค้างแรมระหว่างทาง .....	77
105 บทชิกิรเมื่อกลับจากการเดินทาง .....	77
106 คำกล่าวเมื่อมีสิ่งที่ทำให้มีความปลื้มปิติหรือสิ่งที่ทำให้รู้สึกไม่ดี .....	77
107 ความประเสริฐของการเศาะละวาต (การสวด) ต่อท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม .....	78
108 การให้สลาม .....	79
109 การตอบสลามแก่คนต่างศาสนิก เมื่อเขาได้ให้สลามแก่เรา .....	79
110 บทดุอาอ์ขณะได้ยินเสียงไก่ขันและเสียงลาวิ่ง .....	79
111 บทดุอาอ์ขณะได้ยินเสียงเห่าหอนของสุนัขในเวลากลางคืน .....	79
112 บทดุอาอ์แก่ผู้ท่านเคยด่าว่าเหยียดหยามเขา .....	80
113 คำกล่าวเมื่อต้องการชมเชยมุสลิม .....	80
114 คำกล่าวเมื่อมีคนชม .....	80
115 คำกล่าวตักบิรของผู้ที่ครองอิหรอมในการทำหัจญ์และอุมเราะฮฺ .....	80
116 การกล่าวตักบิร (อัลลอฮุอักบัร) เมื่อมาถึงหินดำในขณะที่กำลังฏะวาฟ .....	81
117 บทดุอาอ์ขณะฏะวาฟระหว่างมูรูกุนุละยะมานี (มุมหนึ่งของกะอฺบะฮฺก่อนถึงมุมหินดำ) และมุมอัล-หะญัวร์ อัล-ฮัสวัต (มุมหินดำของกะอฺบะฮฺ) .....	81
118 บทดุอาอ์เมื่อวุฎู (หยุดยื่นขอดุอาอ์) ที่เขาอัศ-เศาะฟาและเขาอัล-มัรวะฮฺในขณะที่ทำการสะแอ .....	81
119 บทดุอาอ์ในวันอะเราะะฟะฮฺ .....	82
120 บทชิกิรเมื่ออยู่ที่อัล-มัซอ์ อัล-หะรอม (ช่วงที่ประกอบพิธีหัจญ์) .....	82
121 การกล่าวตักบิรขณะขว้างเสาหิน (ช่วงที่ประกอบพิธีหัจญ์) .....	83
122 บทดุอาอ์เมื่อประหลาดใจและมีความปลื้มปิติ .....	83
123 สิ่งที่ควรปฏิบัติเมื่อมีเรื่องที่ทำให้ดีใจ .....	84
124 สิ่งที่ควรปฏิบัติและกล่าวเมื่อร่างกายมีอาการบาดเจ็บ .....	84



125 บทดุอาอ์เมื่อเกรงว่าจะโดนพลังชั่วร้ายจากสายตาแห่งความอิจฉา (อัล-อัยน์) .....	84
126 คำกล่าวเมื่อรู้สึกหวาดผวา.....	84
127 คำกล่าวขณะเชือดสัตว์.....	85
128 คำกล่าวที่จะปกป้องจากการล่อลวงของชัยฏอน.....	85
129 การอิสติฆฺฟาร (ขอล้างโทษ) และการเตาบะฮ์ (การกลับเนื้อกลับตัว) .....	85
130 ความประเสริฐของการกล่าวตัสบีหฺ , ตะหฺมีด , ตะฮฺลีล , ตักบีร .....	86
131 ทำนบปี คือลัลลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้นับตัสบีหฺอย่างไร? .....	90
132 ความดีงามบางประการและมารยาทที่ครอบคลุม .....	90

